

Psaumes

Traduction au plus près des textes originaux par John Nelson DARBY
– avec quelques modifications liées aux dernières recherches sur les manuscrits
– avec une actualisation de l'expression française pour une meilleure compréhension
Version Darby 21 (2020.010)

À l'attention du lecteur

- La numérotation des chapitres et des versets ainsi que les notes et les titres de paragraphes ne font pas partie du texte inspiré. Ils ont été ajoutés pour faciliter la lecture.
- Les mots entre crochets ont été ajoutés à cause des exigences de la langue française.
- Les mots en italique et entre crochets correspondent à des passages qui ne se trouvent pas dans certains manuscrits.
- Les trois formes hébraïques du mot Dieu — Élohim, El et Éloah — sont rendues respectivement par Dieu, °Dieu et °°Dieu.

Livre premier

Psaume 1^{er}

Le sort opposé des justes et des méchants

1 Bienheureux l'homme qui ne marche pas selon le conseil des méchants, et qui ne se tient pas sur le chemin des pécheurs, et qui ne s'assied pas sur le banc¹ des moqueurs,

— ¹ ou : dans la compagnie.

2 Mais qui a son plaisir dans la loi de l'Éternel, et qui médite sur sa loi jour et nuit !

3 Et il sera comme un arbre planté près des ruisseaux d'eau, qui donne son fruit en sa saison, et dont le feuillage ne se flétrit pas. Et tout ce qu'il fait prospère.

○

4 Il n'en est pas ainsi des méchants, mais ils sont comme la paille que le vent disperse.

5 C'est pourquoi les méchants ne subsisteront pas dans le jugement, ni les pécheurs dans la communauté des justes.

6 Car l'Éternel connaît la voie des justes, mais la voie des méchants périra.

Psaume 2

Le Messie rejeté devient le maître de l'Univers

1 Pourquoi les nations s'agitent-elles, et les peuples¹ méditent-ils des choses vaines ?

— ¹ ailleurs : peuplades.

2 Les rois de la terre se soulèvent, et les princes se liguent ensemble contre l'Éternel et contre son Oint :

3 « Rompons leurs liens et jetons loin de nous leurs cordes ! »

○

4 Celui qui habite dans les cieux rira, le Seigneur¹ se moquera d'eux.

— ¹ hébreu : Adonaï.

5 Alors il leur parlera dans sa colère, et il les épouvantera dans sa fureur.

6 « Mais moi, j'ai oint mon roi sur Sion, ma montagne sainte. »

○

7 Je raconterai le décret : l'Éternel m'a dit : « Tu es mon Fils, moi, je t'ai aujourd'hui engendré.

8 Demande-[le-]moi, et je te donnerai les nations pour héritage, et les extrémités de la terre pour ta possession.

9 Tu les briseras avec un sceptre¹ de fer. Comme un vase de potier tu les mettras en pièces. »

— ¹ ou : bâton ; voir Gen. 49:10.

○

10 Et maintenant, ô rois, soyez intelligents ! Juges de la terre, recevez l'instruction !

11 Servez l'Éternel avec crainte, et réjouissez-vous avec tremblement !

12 Embrassez le Fils, de peur qu'il ne se mette en colère, et que vous ne périissiez sur le chemin, quand sa colère s'enflammera tant soit peu. Bienheureux tous ceux qui se réfugient¹ en lui !

— ¹ ou : qui mettent leur confiance.

*

Psaume 3

Confiance en Dieu dans l'adversité – Prière du soir

1 Psaume de David, lorsqu'il s'enfuyait devant son fils Absalom.

2 Éternel, combien sont nombreux mes ennemis, et sont nombreux ceux qui s'élèvent contre moi !

— ¹ littéralement : se lèvent.

3 Beaucoup disent de mon âme : « Il n'y a aucun salut en Dieu pour lui. » Sélah¹.

— ¹ sélah : pause avec intermède de musique ; selon d'autres : élévation, renforcement des voix ; le sens du mot est controversé.

4 Mais toi, Éternel, tu es un bouclier pour moi ; tu es ma gloire et celui qui relève ma tête.

○

5 Je crierai de ma voix vers l'Éternel, et il me répondra de sa montagne sainte. Sélah.

6 Moi, je me suis couché et je me suis endormi ; je me suis réveillé, car l'Éternel me soutient.

7 Je n'aurai pas de crainte des myriades¹ du peuple qui se sont mises contre moi tout autour.

— ¹ une myriade est un nombre de 10 000.

○

8 Lève-toi, Éternel ! Sauve-moi, mon Dieu ! Car tu as frappé à la joue tous mes ennemis ; tu as cassé les dents des méchants.

9 De l'Éternel est le salut. Ta bénédiction est sur ton peuple. Sélah.

Psaume 4

Appel au Dieu de justice – Prière de la nuit

1 Au chef de musique. Sur Neguinoth¹. Psaume de David.

— ¹ neguinoth : instruments à cordes.

2 Quand je crie, réponds-moi, Dieu de ma justice ! Dans la détresse tu m'as mis au large. Use de grâce envers moi, et écoute ma prière.

○

3 Fils des hommes, jusqu'à quand [livrerez-vous] ma gloire à la honte ? [Jusqu'à quand] aimerez-vous la vanité, et rechercherez-vous le mensonge ? Sélah.

4 Mais sachez que l'Éternel s'est choisi l'homme pieux¹. L'Éternel écoutera quand je crierai vers lui.

— ¹ ailleurs : saint ; hébreu : khésed, d'où le mot khasid, saint ; c'est la bonté en Dieu, la piété dans l'homme, envers Dieu, envers ses parents, la miséricorde. Christ lui-même, comme Celui en qui ces qualités se trouvent, est appelé khasid ; voir Psaume 89:2-5, 20.

5 Agitez-vous¹ et ne péchez pas ! Méditez dans vos cœurs, sur votre lit, et soyez tranquilles ! Sélah.

— ¹ ou : Tremblez.

6 Offrez¹ des sacrifices de justice, et mettez votre confiance en l'Éternel !

— ¹ littéralement : Sacrifiez.

○

7 Beaucoup disent : « Qui nous fera voir le bonheur¹ ? » Lève sur nous la lumière de ta face, ô Éternel !

— ¹ ou : du bien.

8 Tu as mis de la joie dans mon cœur, plus qu'au temps où leur blé et leur vin nouveau ont été abondants.

9 C'est en paix que je me coucherai et que je dormirai ; car toi seul, ô Éternel, tu me fais habiter en sécurité.

Psaume 5

Confiance en présence des ennemis – Prière du matin

1 Au chef de musique. Pour Nehiloth¹. Psaume de David.

— ¹ nehiloth : peut-être : instruments à vent.

2 Prête l'oreille à mes paroles, ô Éternel ! Considère mes gémissements !

3 Sois attentif à la voix de ma supplication, mon Roi et mon Dieu ! Car c'est toi que je prie.

○

4 Éternel, le matin tu entendras ma voix, le matin je disposerai [ma prière] devant toi, et j'attendrai.

5 Car tu n'es pas un °Dieu¹ qui prenne plaisir à la méchanceté. Le mal² ne séjournera pas chez toi.

— ¹ hébreu : El ; voir la note à Gen. 14:18. — ² ou : le méchant.

6 Les insensés ne subsisteront pas devant tes yeux ; tu détestes tous ceux qui commettent l'iniquité.

7 Tu feras périr ceux qui profèrent le mensonge. L'Éternel a en abomination l'homme de sang et de tromperie.

8 Mais moi, dans l'abondance de ta bonté, j'entrerai dans ta Maison. Dans ta crainte, je me prosternerai devant ton saint Temple.

○

9 Éternel, conduis-moi dans ta justice, à cause de mes ennemis ! Rends droite ta voie devant moi !

10 Car il n'y a rien de sûr dans leur bouche ; leur intérieur n'est que ruines ; leur gorge est une tombe ouverte ; ils flattent de leur langue.

○

11 Punis-les, ô Dieu ! Qu'ils tombent par leurs propres projets ! Chasse-les à cause de la multitude de leurs transgressions, car ils se sont révoltés contre toi.

12 Alors tous ceux qui se réfugient¹ en toi se réjouiront, ils chanteront de joie pour toujours, et tu les protégeras. Et ceux qui aiment ton nom se réjouiront en toi.

— ¹ ou : qui mettent leur confiance.

13 Car toi, tu béniras le juste, ô Éternel ! Comme d'un bouclier¹ tu l'environneras de faveur.

— ¹ littéralement : grand bouclier.

Psaume 6

Appel à la grâce divine au sein de la détresse

1 Au chef de musique. Sur Neguin¹. Sur Sheminith². Psaume de David.

— ¹ neguin : instruments à cordes. — ² sheminith : huitième ; peut-être : l'octave de basse ; ou : instrument à huit cordes.

2 Éternel, ne me reprends pas dans ta colère, et ne me corrige pas dans ta fureur !

3 Use de grâce envers moi, Éternel, car je suis défaillant ! Guéris-moi, Éternel, car mes os sont tremblants !

4 Mon âme aussi est toute troublée. Alors toi, Éternel, jusqu'à quand... ?

○

5 Reviens, Éternel ! Délivre mon âme ! Sauve-moi à cause de ta bonté !

6 Car on ne se souvient plus de toi dans la mort ; dans le Shéol¹, qui te célébrera ?

— ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.

7 Je suis fatigué à force de gémir ; toute la nuit je trempe mon couchage, j'inonde mon lit de mes larmes.

8 Mon œil dépérit de chagrin, il a vieilli à cause de tous ceux qui m'assaillent.

○

9 Retirez-vous de moi, vous tous qui commettez l'iniquité ! Car l'Éternel a entendu la voix de mes pleurs !

10 L'Éternel a entendu ma supplication ; l'Éternel a reçu ma prière.

11 Tous mes ennemis seront honteux et tout tremblants ; ils s'en retourneront, ils seront honteux en un instant.

Psaume 7

Prière du juste persécuté

1 Shiggaïon¹ de David, qu'il chanta à l'Éternel, au sujet des paroles de Cush le Benjaminite.

— ¹ shiggaïon : mot de signification douteuse ; peut-être : plainte.

2 Éternel mon Dieu, en toi je me réfugie¹. Sauve-moi de tous ceux qui me poursuivent, et délivre-moi,

— ¹ ou : j'ai mis ma confiance.

3 De peur qu'ils ne déchiquettent¹ mon âme comme un lion qui met en pièces, et il n'y a personne qui délivre !

— ¹ littéralement : il ne déchiquette.

○

4 Éternel mon Dieu, si j'ai fait cela, s'il y a de la méchanceté dans mes mains,

5 Si j'ai rendu le mal à celui qui était en paix avec moi – mais j'ai laissé échapper¹ celui qui m'assaillait sans raison –

— ¹ ou : j'ai dévalisé.

6 Que l'ennemi poursuive mon âme et l'atteigne, et qu'il piétine à terre ma vie, et qu'il fasse subsister ma gloire dans la poussière ! Sélah.

○

7 Lève-toi dans ta colère, ô Éternel ! Dresse-toi¹ contre la fureur de ceux qui m'assaillent, et réveille-toi pour moi ! Tu as commandé le jugement.

— ¹ littéralement : Éleve-toi.

8 Et une communauté de peuplades t'environnera ; et [toi], à cause d'elle¹, retourne en haut !

— ¹ ou : au-dessus d'elle.

○

9 L'Éternel jugera les peuples. Juge-moi, ô Éternel, selon ma justice et selon mon intégrité qui est en moi !

10 Que les méfaits des méchants prennent fin, je te prie, et affermis le juste, toi qui sondes les cœurs et les reins, ô Dieu juste !

○

11 Mon bouclier est par-devers Dieu, qui sauve ceux qui sont droits de cœur.

12 Dieu est un juste juge, et un °Dieu qui est en colère tout le jour.

13 Si le méchant¹ ne revient pas [à lui], Dieu¹ aiguisera son épée. Il a tendu son arc, et l'a ajusté.

— ¹ littéralement : il.

14 Et il a préparé contre lui des instruments de mort, il a rendu brûlantes ses flèches.

15 Voici, le méchant¹ prépare² l'iniquité, et il conçoit le trouble, et il donne naissance au mensonge.

— ¹ littéralement : il. — ² littéralement : être dans les douleurs pour accoucher.

- 16 Il a creusé une fosse, et il l'a rendue profonde, mais il est tombé dans la fosse qu'il a faite.
17 Le malheur qu'il avait préparé¹ retombera sur sa tête, et sa violence descendra sur son crâne.
— ¹ littéralement : Son malheur.
○
18 Je célébrerai l'Éternel selon sa justice, et je chanterai le nom de l'Éternel, le Très-Haut.

Psaume 8

La gloire de Dieu dans la création – Domination du Fils de l'homme

1 Au chef de musique. Sur Guitthith¹. Psaume de David.

— ¹ guitthith : mot de signification douteuse ; peut-être une mélodie.

- 2 Éternel, notre Seigneur, que ton nom est magnifique sur toute la terre ! Tu as placé ta majesté au-dessus des cieux.
3 Par¹ la bouche des petits enfants et de ceux qui têtent, tu as fondé [ta] force², à cause de tes adversaires, afin de réduire au silence l'ennemi et le vengeur.
— ¹ littéralement : De. — ² selon d'autres : louange ; voir Matt. 21:16.
○
4 Quand je regarde tes cieux, l'ouvrage de tes doigts, la lune et les étoiles que tu as disposées, [je dis :]
5 « Qu'est-ce que l'homme¹ pour que tu te souviennes de lui et le fils de l'homme² pour que tu t'occupes de lui³ ? »
— ¹ hébreu : énoch ; voir Gen. 4:26. — ² hébreu : adam. — ³ littéralement : tu le visites.
6 Tu l'as fait un peu inférieur aux anges¹, et tu l'as couronné de gloire et d'honneur.
— ¹ plusieurs manuscrits portent : aux dieux.
7 Tu l'as fait dominer sur les œuvres de tes mains ; tu as tout mis sous ses pieds :
8 Les brebis et les bœufs, tous ensemble, et même les bêtes des champs,
9 L'oiseau des cieux, et les poissons de la mer, ce qui passe par les sentiers des mers.
10 Éternel notre Seigneur, que ton nom est magnifique sur toute la terre !

*

Psaume 9

Louange au Dieu qui protège les opprimés

1 Au chef de musique. Sur Muth-Labben¹. Psaume de David.

— ¹ Muth-Labben : mort du fils ; peut-être une référence musicale.

- 2 Je célébrerai l'Éternel de tout mon cœur ; je raconterai toutes tes œuvres merveilleuses.
3 En toi je me réjouirai et j'exulterai ; je chanterai ton nom, ô Très-Haut !
○
4 Quand mes ennemis sont retournés en arrière, ils ont trébuché et ont péri devant toi.
5 Car tu as maintenu mon droit et ma cause ; tu t'es assis sur le trône, jugeant justement.
6 Tu as réprimandé les nations, tu as fait périr le méchant ; tu as effacé leur nom pour toujours et éternellement.
7 Ô ennemi, les dévastations sont venues à leur fin pour toujours. Tu as aussi rasé des villes, leur mémoire a péri avec elles.
8 Mais l'Éternel est assis pour toujours ; il a établi son trône pour le jugement.
9 Et il jugera le monde avec justice, et exercera le jugement sur les peuples avec droiture.
10 Mais l'Éternel sera une haute tour pour l'opprimé, une haute tour dans les temps de détresse.
11 Et ceux qui connaissent ton nom mettront leur confiance en toi ; car tu n'as pas abandonné ceux qui te cherchent, ô Éternel !
○
12 Chantez à l'Éternel qui habite à Sion, annoncez ses actes puissants parmi les peuples !
13 Car, quand il s'enquiert du sang [versé], il se souvient d'eux ; il n'oublie pas le cri des affligés.
14 Ô Éternel, use de grâce envers moi ! Regarde mon affliction à cause de ceux qui me haïssent, toi qui me fais remonter des portes de la mort.
15 C'est afin que je raconte toutes tes louanges dans les portes de la fille de Sion. Je me réjouirai en ton salut.
○
16 Les nations se sont enfoncées dans la fosse qu'elles ont faite ; leurs pieds ont été pris dans le filet qu'elles ont caché.

17 L'Éternel s'est fait connaître par le jugement qu'il a exécuté ; le méchant est pris au piège dans l'œuvre de ses mains. Higgsaion¹. Sélah.

— ¹ higgsaion : mot relatif à la musique et dont le sens est douteux.

18 Les méchants seront repoussés jusque dans le Shéol¹, [avec] toutes les nations qui oublient Dieu.

— ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.

19 Car le pauvre ne sera pas oublié pour toujours ; l'attente des affligés¹ ne périra pas pour toujours.

— ¹ d'autres lisent : des humbles ; les deux mots sont étroitement liés en hébreu.

○

20 Lève-toi, Éternel ! Que l'homme ne soit pas le plus fort ! Que les nations soient jugées devant ta face !

21 Éternel, remplis-les de frayeur ! Que les nations sachent qu'elles ne sont que des hommes. Sélah.

Psaume 10

Les caractères du méchant – Dieu punit les méchants

1 Pourquoi, ô Éternel, te tiens-tu loin, te caches-tu dans les temps de détresse ?

○

2 Le méchant, dans son orgueil, poursuit l'affligé avec ardeur ; ils seront pris dans les mauvais desseins qu'ils ont imaginés.

3 Car le méchant se glorifie du désir de son âme. Et il bénit le cupide, il méprise l'Éternel.

4 Le méchant, dans l'arrogance de sa face¹, ne s'inquiète [de rien]. Toutes ses pensées [sont] : « Il n'y a pas de Dieu ! »

— ¹ littéralement : selon la hauteur de son nez.

5 Ses voies réussissent en tout temps ; tes jugements sont trop hauts pour être devant lui ; il souffle contre tous ses adversaires.

6 Il dit dans son cœur : « Je ne serai pas ébranlé ; de génération en génération [je ne tomberai] pas dans le malheur. »

7 Sa bouche est pleine de malédictions, et de tromperies, et d'oppressions ; il n'y a sous sa langue que trouble et iniquité.

8 Il se tient en embuscade [près] des villages ; il tue l'innocent dans des lieux cachés ; ses yeux épient le malheureux.

9 Il se tient en embuscade dans un lieu caché, comme un lion dans son repaire ; il se tient en embuscade pour attraper l'affligé ; il attrape l'affligé en l'attirant¹ dans son filet.

— ¹ ou : en l'entraînant.

10 Il se tapit, il se baisse, afin que les malheureux tombent en son pouvoir¹.

— ¹ littéralement : ses pouvoirs.

11 Il dit dans son cœur : « °Dieu a oublié, il cache sa face, il ne verra pas, jamais. »

○

12 Lève-toi, Éternel ! Ô °Dieu, élève ta main ! N'oublie pas les affligés¹ !

— ¹ d'autres lisent : les humbles.

13 Pourquoi le méchant méprise-t-il Dieu ? Il dit dans son cœur : « Tu ne t'informereras pas. »

14 Tu l'as vu, car toi, tu regardes attentivement la peine et le chagrin pour [les] rendre par ta main. Le malheureux s'abandonne à toi ; c'est toi qui es le secours de l'orphelin.

15 Brise le bras du méchant, et cherche l'iniquité du méchant jusqu'à ce que tu n'en trouves plus.

○

16 L'Éternel est roi pour toujours et éternellement ; les nations ont péri hors de son pays.

17 Éternel, tu as exaucé le désir des humbles, tu as affermi leur cœur, tu as prêté l'oreille,

18 Pour faire droit à l'orphelin et à l'opprimé, afin que l'homme qui est de la terre ne continue plus à effrayer.

*

Psaume 11

Le fidèle entouré d'ennemis se réfugie en l'Éternel

1 Au chef de musique. De David.

Je me réfugie¹ en l'Éternel. Pourquoi dites-vous à mon âme : « Fuis vers votre montagne, [comme un] oiseau ? »

— ¹ ou : Je mets ma confiance.

2 Car voici, les méchants tendent l'arc, ils ajustent leur flèche sur la corde, pour tirer dans les ténèbres sur ceux qui sont droits de cœur.

3 Si les fondements sont détruits, que fera le juste ?

4 L'Éternel est dans son saint Temple, l'Éternel a son trône dans les cieus. Ses yeux voient, ses paupières sondent les fils des hommes.

○

5 L'Éternel sonde le juste ; mais son âme déteste le méchant et celui qui aime la violence.

6 Il fera pleuvoir sur les méchants des pièges, du feu et du soufre. Et un vent brûlant sera la coupe qu'ils auront en partage¹.

— ¹ littéralement : la part de leur coupe.

7 Car l'Éternel juste aime la justice¹ ; sa face regarde l'homme droit².

— ¹ littéralement : les justices ; ou : les actes justes ; comme au psaume 103:6. — ² ou : les hommes droits verront sa face.

Psaume 12

Confiance en l'Éternel face au règne du mensonge

1 Au chef de musique. Sur Sheminith¹. Psaume de David.

— ¹ sheminith : huitième ; peut-être : l'octave de basse ; ou : instrument à huit cordes.

2 Sauve, Éternel ! Car il n'y a plus d'homme pieux, parce que les fidèles ont disparu parmi les fils des hommes.

○

3 Ils parlent avec¹ fausseté², chacun avec son prochain ; [leur] lèvre est flatteuse, ils parlent d'un cœur double³.

— ¹ littéralement : la. — ² ou : vanité. — ³ littéralement : avec un cœur et un cœur.

4 L'Éternel retranchera toutes les lèvres flatteuses, la langue qui dit de grandes choses,

5 Ceux qui disent : « Par notre langue nous prévaudrons, nos lèvres sont avec nous ; qui est seigneur sur nous ? »

6 « À cause de l'oppression des affligés, à cause du gémissement des pauvres, maintenant, je me lèverai, dit l'Éternel. Je mettrai en sûreté [celui] contre qui on souffle. »

○

7 Les paroles de l'Éternel sont des paroles pures, un argent affiné dans le creuset d'argile¹, épuré sept fois.

— ¹ ou : en argile ; littéralement : de la terre.

8 Toi, Éternel, tu les garderas, tu les préserveras de cette génération, pour toujours.

○

9 Les méchants rôdent partout quand la bassesse est élevée parmi les fils des hommes.

Psaume 13

Le fidèle opprimé attend avec impatience la délivrance

1 Au chef de musique. Psaume de David.

2 Jusqu'à quand, ô Éternel, m'oublieras-tu sans cesse ? Jusqu'à quand cacheras-tu ta face loin de moi ?

3 Jusqu'à quand aurai-je des soucis¹ dans mon âme, du chagrin dans mon cœur, tout le jour ? Jusqu'à quand mon ennemi se dressera²-t-il contre moi ?

— ¹ littéralement : plans, projets. — ² littéralement : se lèvera.

4 Regarde attentivement, réponds-moi, Éternel mon Dieu ! Éclaire mes yeux, de peur que je ne dorme [du sommeil] de la mort ;

5 De peur que mon ennemi ne dise : « J'ai eu le dessus sur lui », [et] que mes adversaires ne se réjouissent de ce que j'aurai été ébranlé.

6 Mais pour moi, j'ai mis ma confiance en ta bonté, mon cœur s'est réjoui dans ton salut.

○ Je chanterai à l'Éternel, parce qu'il m'a fait du bien.

Psaume 14

Tableau d'un monde perverti sans Dieu

1 Au chef de musique. De David.

L'insensé a dit dans son cœur : « Il n'y a pas de Dieu. »

○ Ils se sont pervertis, ils ont rendu abominables leurs actions ; il n'y a personne qui fasse le bien.

○

2 Depuis les cieux, l'Éternel a regardé les fils des hommes, pour voir s'il y a quelqu'un qui soit intelligent, qui cherche Dieu.

3 Ils se sont tous détournés, ils se sont tous ensemble pervertis ; il n'y a personne qui fasse le bien, pas même un seul.

○

4 Tous ceux qui commettent l'iniquité n'ont-ils aucune connaissance ? Ils dévorent mon peuple comme on mange du pain ; ils n'invoquent pas l'Éternel.

5 Là, ils ont été saisis de frayeur, car Dieu est parmi la génération juste.

6 Vous rendez honteux le projet de l'affligé, parce que l'Éternel était son refuge¹.

—¹ ou : sa confiance.

○

7 Oh ! si de Sion venait le salut d'Israël ! Quand l'Éternel rétablira les déportés¹ de son peuple, Jacob exultera, Israël se réjouira.

—¹ dans ce sens, qu'il rétablit la bénédiction et ne ramène pas seulement les déportés individuellement ; comparer pour ce dernier cas avec Néh. 9:36-37 et Psaume 126:1-3 ; et voir Deut. 30:3.

Psaume 15

L'homme intègre peut se trouver dans la présence de Dieu

1 Psaume de David.

Éternel, qui séjournera dans ta Tente ? Qui habitera sur ta montagne sainte ?

○

2 [C'est] celui qui marche dans l'intégrité, et qui fait ce qui est juste, et qui parle la vérité dans son cœur.

3 Il ne médite pas de sa langue, ne fait pas de mal à son compagnon, et ne fait pas venir le déshonneur sur son prochain.

4 Il repousse l'homme méprisable à ses yeux, mais il honore ceux qui craignent l'Éternel. S'il fait un serment à son détriment, il ne se rétracte pas¹.

—¹ littéralement : Il fait un serment pour mal faire et ne change pas.

5 Il ne donne pas son argent à intérêt¹, et ne prend pas de pot-de-vin contre l'innocent. Celui qui fait ces choses ne sera jamais ébranlé.

—¹ ou : usure.

*

Psaume 16

Le bien suprême du fidèle

1 Mictam¹ de David.

Garde-moi, ô Dieu, car je cherche refuge¹ en toi !

—¹ mictam : mot d'un sens incertain ; peut-être : poème. —² ou : je mets ma confiance.

○

2 Tu as dit à l'Éternel : « Tu es le Seigneur, ma bonté [ne s'élève] pas jusqu'à toi¹. »

—¹ autre traduction : tu es mon bien ; il n'y a rien au-dessus de toi.

3 [Tu as dit] aux saints qui sont sur la terre et à ceux qui sont excellents : « En eux se trouve tout mon plaisir. »

—¹ littéralement : grands, puissants.

○

4 Les misères de ceux qui courent après un autre seront multipliées. Je ne répandrai pas leurs libations de sang, et je ne ferai pas monter leurs noms sur mes lèvres.

5 L'Éternel est la portion de mon héritage et de ma coupe ; tu maintiens mon lot.

6 Les cordeaux¹ sont tombés pour moi en des lieux agréables ; oui, c'est un bel héritage pour moi.

—¹ voir Michée 2:5.

7 Je bénirai l'Éternel qui me conseille ; même [durant] les nuits, mes reins m'enseignent.

8 Je me suis toujours proposé l'Éternel devant moi ; parce qu'il est à ma droite, je ne serai pas ébranlé.

9 C'est pourquoi mon cœur se réjouit, et mon âme¹ exulte ; même ma chair reposera en sécurité.

—¹ littéralement : ma gloire ; selon quelques-uns, avec les Septante : ma langue.

10 Car tu n'abandonneras pas mon âme au Shéol¹, tu ne permettras pas que ton saint² voie la corruption.

—¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps. —² ailleurs : homme pieux ; hébreu : khasid, saint ; c'est la bonté en Dieu, la piété dans l'homme, envers Dieu, envers ses parents, la miséricorde. Christ lui-même, comme Celui en qui ces qualités se trouvent, est appelé khasid ; voir 2 Chron. 6:41, 42.

11 Tu me feras connaître le chemin de la vie ; ta face est une plénitude de joie, il y a des plaisirs à ta droite pour toujours.

Psaume 17

Prière du juste persécuté

1 Prière de David.

Écoute, ô Éternel, la justice, sois attentif à mon cri ! Prête l'oreille à ma prière qui ne vient pas de lèvres trompeuses !

2 Que mon droit sorte de ta présence, que tes yeux regardent la droiture !

3 Tu as examiné mon cœur, tu [m']as visité pendant la nuit ; tu m'as affiné [au creuset], tu n'as rien trouvé ; ma pensée ne va pas au-delà de ma parole.

4 À la vue des¹ actions de l'homme, par la parole de tes lèvres, je me suis gardé des voies de l'homme violent.

—¹ littéralement : Aux.

5 Quand tu soutiens mes pas dans tes sentiers,¹ mes pieds ne chancellent pas.

— ¹ ou : Soutiens mes pas dans tes sentiers, afin que.

○

6 Moi, je t'ai invoqué, car tu m'exauceras, ô °Dieu ! Incline ton oreille vers moi, écoute mes paroles !

7 Rends admirable ta bonté, toi qui, par ta [main] droite, sauves de [leurs] adversaires¹ ceux qui mettent leur confiance² [en toi].

— ¹ littéralement : de ceux qui s'élèvent [contre eux]. — ² ou : se réfugient.

8 Garde-moi comme la prunelle de l'œil ! Cache-moi sous l'ombre de tes ailes,

9 loin des méchants qui me détruisent, mes ennemis mortels qui m'entourent.

10 Ils s'enferment dans leur propre graisse ; de leur bouche, ils parlent avec arrogance.

11 [Ils sont sur] nos pas ; maintenant, ils nous environnent ; ils fixent leurs yeux pour [nous] étendre à terre.

12 Il est semblable à un lion avide de déchiqueter, et à un lionceau tapis dans des cachettes.

13 Lève-toi, Éternel ! Devance-le, fais-le plier ! Délivre mon âme du méchant [par] ton épée !

14 [Délivre-moi] des hommes [par] ta main, ô Éternel, des hommes de ce monde, [qui ont] leur part dans cette vie, et dont tu remplis le ventre de tes biens cachés ! Ils sont rassasiés de fils¹, et ils laissent le reste de leurs biens² à leurs enfants.

— ¹ ou : [leurs] fils sont rassasiés. — ² littéralement : leurs restes.

○

15 Moi, je verrai ta face en justice ; au réveil, je serai rassasié de ton image.

*

Psaume 18

Actions de grâces après une série de délivrances

1 Au chef de musique. Du serviteur de l'Éternel, de David, qui adressa à l'Éternel les paroles de ce cantique, le jour où l'Éternel l'eut délivré de la main de tous ses ennemis et de la main de Saül.

2 Et il dit : Je t'aimerai, ô Éternel, ma force !

3 L'Éternel est mon rocher, et ma forteresse, et celui qui me délivre ! Il est mon °Dieu, mon rocher, en qui je me réfugie¹, mon bouclier et la corne² de mon salut, ma haute tour !

— ¹ ou : je mets ma confiance. — ² la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance.

4 Je crierai vers l'Éternel qui est digne d'être loué, et je serai sauvé de mes ennemis.

○

5 Les liens de la mort m'ont environné, et les torrents de Bélial¹ m'ont fait peur ;

— ¹ ou : d'iniquité.

6 Les liens du Shéol¹ m'ont entouré, les filets de la mort m'ont surpris.

— ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.

7 Dans ma détresse, j'ai invoqué l'Éternel, et j'ai crié vers mon Dieu. De son Temple, il a entendu ma voix, et mon cri est parvenu devant lui à ses oreilles.

○

8 Alors la terre fut ébranlée et trembla, et les fondements des montagnes furent secoués et ébranlés, parce qu'il était en colère.

9 Une fumée montait de ses narines, et un feu [sortant] de sa bouche dévorait ; des charbons enflammés en jaillissaient.

10 Et il abaissa les cieux et descendit ; et il y avait une obscurité profonde sous ses pieds.

11 Il était monté sur un chérubin, et il volait, et il planait sur les ailes du vent.

12 Il mit les ténèbres pour sa demeure secrète, comme sa tente autour de lui, des ténèbres d'eaux, d'épais nuages du ciel.

13 De la clarté qui le précédait provenaient ses épais nuages, de la grêle et des charbons de feu.

14 Et l'Éternel tonna dans les cieux, et le Très-Haut fit retentir sa voix – de la grêle et des charbons de feu.

15 Et il tira ses flèches et dispersa mes ennemis¹ ; et [il lança] beaucoup d'éclairs et les mit en déroute.

— ¹ littéralement : les dispersa.

16 Alors les lits des eaux apparurent, et les fondements du monde furent mis à découvert, quand tu les menaçais, ô Éternel, par le souffle du vent de tes narines.

17 D'en haut il étendit [sa main], il me prit, il me retira des grandes eaux.

18 Il me délivra de mon puissant ennemi et de ceux qui me haïssaient, car ils étaient plus forts que moi.

19 Ils m'avaient surpris le jour de ma calamité, mais l'Éternel fut mon appui.

○

20 Et il me fit sortir au large, il me délivra, parce qu'il prenait son plaisir en moi.

21 L'Éternel m'a récompensé selon ma justice, il m'a rendu selon la pureté de mes mains.

22 Car j'ai gardé les voies de l'Éternel, et je ne me suis pas détourné méchamment de mon Dieu.

- 23 Car toutes ses ordonnances ont été devant moi, et je n'ai pas écarté de moi ses statuts.
 24 Et j'ai été intègre avec lui, et je me suis gardé de mon iniquité.
 25 Et l'Éternel m'a rendu selon ma justice, selon la pureté de mes mains devant ses yeux.
 26 Avec celui qui use de grâce, tu uses de grâce, avec l'homme intègre, tu te montres intègre,
 27 Avec celui qui est pur, tu te montres pur, mais avec le pervers, tu es inflexible¹.
 — ¹ c.-à-d. : tu le rencontres avec une volonté adverse.
 28 Car toi, tu sauveras le peuple affligé, mais tu abaisseras les yeux hautains.
 29 Car c'est toi qui fais briller ma lampe. L'Éternel mon Dieu illumine mes ténèbres.
 30 Car, avec toi, je me précipiterai sur une troupe, et avec mon Dieu, je franchirai une muraille.
 ○
 31 Quant à °Dieu¹, sa voie est parfaite ; la parole de l'Éternel est pure² ; il est un bouclier pour tous ceux qui se réfugient³ en lui.
 — ¹ hébreu : El. — ² littéralement : affinée (par le feu). — ³ ou : qui mettent leur confiance.
 32 Car qui est °Dieu¹ en dehors de l'Éternel ? Et qui est un rocher, si ce n'est notre Dieu ?
 — ¹ hébreu : Éloah ; voir Deut. 32:15.
 33 °Dieu est celui qui me donne la force pour ceinture, et qui rend ma voie parfaite.
 34 Il rend mes pieds semblables à ceux des biches, et me fait tenir debout sur mes lieux élevés.
 35 Il enseigne mes mains à combattre, et mes bras tendent¹ un arc de bronze.
 — ¹ selon d'autres : brisent.
 36 Et tu m'as donné le bouclier de ton salut, et ta [main] droite m'a soutenu, et ta grande bonté m'a fait grandir.
 37 Sous moi, tu donnes de l'aisance à mes pas¹, et mes chevilles n'ont pas chancelé.
 — ¹ littéralement : Tu élargis mes pas sous moi.
 38 J'ai poursuivi mes ennemis, et je les ai atteints, et je ne suis pas revenu avant de les avoir exterminés.
 39 Je les ai massacrés, et ils n'ont pas pu se relever ; ils sont tombés sous mes pieds.
 40 Et pour le combat tu m'as donné la force pour ceinture, tu as courbé sous moi ceux qui se dressaient¹ contre moi.
 — ¹ littéralement : se levaient.
 41 Et tu as fait que mes ennemis m'ont tourné le dos, et ceux qui me haïssaient, je les ai détruits.
 42 Ils criaient, mais il n'y avait pas de sauveur ; [ils criaient] vers l'Éternel, mais il ne leur a pas répondu.
 43 Et je les ai brisés menu comme la poussière devant le vent ; je les ai jetés loin comme la boue des rues.
 ○
 44 Tu m'as délivré des querelles du peuple ; tu m'as établi à la tête des nations ; un peuple que je ne connaissais pas me servira.
 45 Dès qu'ils ont entendu de leurs oreilles, ils m'ont obéi ; les fils de l'étranger ont fait semblant [de se soumettre] à moi.
 46 Les fils de l'étranger ont dépéri, et ils sont sortis de leurs forteresses en tremblant.
 ○
 47 L'Éternel est vivant, et que mon Rocher soit béni ! Et que le Dieu de mon salut soit exalté,
 48 Le °Dieu qui m'a donné des vengeance, et qui a soumis les peuples sous moi,
 49 Qui m'a délivré de mes ennemis ! Tu m'as même élevé au-dessus de ceux qui se sont dressés¹ contre moi, tu m'as délivré de l'homme violent.
 — ¹ littéralement : se lèvent.
 50 C'est pourquoi, Éternel, je te célébrerai parmi les nations, et je chanterai des cantiques à [la gloire de] ton nom.
 51 [C'est lui] qui a donné de grandes délivrances à son roi, et qui use de bonté envers son oint, envers David et envers sa descendance, pour toujours.

*

Psaume 19

Dieu se révèle dans la Création et dans sa Parole

1 Au chef de musique. Psaume de David.

- 2 Les cieux racontent la gloire de °Dieu, et l'étendue céleste annonce l'œuvre de ses mains.
 3 Un jour en proclame le récit¹ à l'autre jour, et une nuit la fait connaître à l'autre nuit.
 — ¹ littéralement : fait jaillir la parole.
 4 Il n'y a pas de langage, il n'y a pas de paroles ; toutefois leur voix est entendue.
 5 Leur cordeau¹ s'étend sur toute la terre, et leur langage jusqu'aux extrémités² du monde. Dieu³ y a placé une tente pour le soleil.
 — ¹ c.-à-d. : l'étendue de leur témoignage. — ² littéralement : à l'extrémité. — ³ littéralement : il.

6 Et il sort comme un époux de sa chambre nuptiale ; comme un homme fort, il se réjouit de courir sa carrière.
7 Sa sortie est à une extrémité des cieux, et sa course [va] jusqu'à l'autre extrémité. Et rien n'est caché à sa chaleur.

○

8 La loi de l'Éternel est parfaite, restaurant l'âme ; le témoignage de l'Éternel est vrai, rendant sage le simple¹.
— ¹ simple, ici : celui qui est privé de sens.

9 Les ordonnances de l'Éternel sont droites, réjouissant le cœur ; le commandement de l'Éternel est pur, illuminant les yeux.

10 La crainte de l'Éternel est pure, subsistant pour toujours ; les jugements de l'Éternel sont la vérité, justes tous ensemble.

11 Ils sont plus précieux que l'or et que beaucoup d'or fin, et plus doux que le miel et que le miel [qui coule] des rayons.

12 Aussi, ton serviteur est instruit par eux ; il y a un grand profit à les garder.

○

13 Qui comprend ses erreurs ? Purifie-moi de mes [fautes] cachées !

14 Garde aussi ton serviteur des péchés commis avec arrogance ! Qu'ils ne dominent pas sur moi ! Alors je serai irréprochable, et je serai innocent d'une grande transgression.

15 Que les paroles de ma bouche et la méditation de mon cœur soient agréables devant toi, ô Éternel, mon rocher et mon rédempteur !

Psaume 20

Le secours vient du sanctuaire

1 Au chef de musique. Psaume de David.

2 Que l'Éternel te réponde au jour de la détresse ! Que le nom du Dieu de Jacob te protège !

3 Que du sanctuaire¹ il envoie ton secours, et que de Sion il te soutienne !

— ¹ ou : lieu saint.

4 Qu'il se souvienne de toutes tes offrandes, et qu'il accepte ton holocauste ! Sélah.

5 Qu'il te donne selon ton cœur, et qu'il accomplisse tous tes projets¹ !

— ¹ littéralement : tout ton projet.

6 Nous pousserons des cris de joie à cause de ton salut, et nous lèverons l'étendard au nom de notre Dieu. Que l'Éternel accomplisse toutes tes demandes !

○

7 Maintenant, je sais que l'Éternel sauve son oint. Il lui répondra des cieux, [siège] de sa sainteté, par les puissants actes de salut de sa [main] droite.

8 Ceux-ci [font mention] de [leurs] chars, et ceux-là de [leurs] chevaux, mais nous, nous faisons mention du nom de l'Éternel notre Dieu.

9 Ceux-là se courbent et tombent, mais nous, nous nous relevons et nous tenons debout.

10 Éternel, sauve ! Que le roi nous réponde au jour où nous crions !

Psaume 21

Chant de victoire royal

1 Au chef de musique. Psaume de David.

2 Éternel, le roi se réjouira dans ta force, et combien son allégresse éclatera à cause de ton salut !

3 Tu lui as donné le désir de son cœur, et tu ne lui as pas refusé la requête de ses lèvres. Sélah.

4 Car tu vas au-devant de lui avec des bénédictions excellentes ; tu as mis sur sa tête une couronne d'or fin.

5 Il t'a demandé la vie, tu [la] lui as donnée : une longueur de jours pour toujours et éternellement !

6 Sa gloire est grande dans ta délivrance ; tu l'as revêtu de majesté et de magnificence.

7 Car tu as fait de lui [une source de] bénédictions pour toujours ; tu l'as rempli de joie par ta face.

8 Car le roi met sa confiance en l'Éternel, et, par la bonté du Très-Haut, il ne sera pas ébranlé.

○

9 Ta main trouvera tous tes ennemis, ta [main] droite trouvera ceux qui te haïssent.

10 Tu les rendras comme une fournaise de feu au temps de ta présence. L'Éternel, dans sa colère, les engloutira et le feu les dévorera.

11 Tu feras périr leur fruit de dessus la terre, ainsi que leur descendance d'entre les fils des hommes.

12 Car ils ont préparé¹ du mal contre toi, et ont conçu de mauvais projets qu'ils n'ont pas pu mettre à exécution.

— ¹ littéralement : étendu.

13 Car tu leur feras tourner le dos quand tu ajusteras la corde de ton arc¹ sur leurs visages.

—¹ littéralement : tes cordes.

14 Sois exalté, ô Éternel, dans ta force ! Nous chanterons et nous célébrerons ta puissance.

*

Psaume 22

Les souffrances et la gloire du Messie

1 Au chef de musique. Sur Ajéleth-Hashakhar¹. Psaume de David.

—¹ Ajéleth-Hashakhar : la biche de l'aurore.

2 Mon °Dieu, mon °Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné, [te tenant] loin de mon salut, des paroles de mon rugissement ?

3 Mon Dieu, je crie le jour, mais tu ne réponds pas, et la nuit, et il n'y a pas de repos pour moi.

4 Mais toi, tu es saint¹, [toi] qui habites [au milieu des] louanges d'Israël.

—¹ ou : le Saint.

○

5 Nos pères ont mis leur confiance en toi ; ils avaient confiance, et tu les as délivrés.

6 Ils ont crié vers toi, et ils ont été sauvés ; ils ont mis leur confiance en toi, et ils n'ont pas été confus.

7 Mais moi, je suis un ver et non un homme, l'objet de l'insulte des hommes, et celui que le peuple méprise.

8 Tous ceux qui me voient se moquent de moi ; ils ouvrent la bouche¹, ils hochent la tête :

—¹ ou : ils ricanent.

9 « Il s'en remet à¹ l'Éternel ? Qu'il le fasse échapper, qu'il le délivre, car il prend son plaisir en lui ! »

—¹ littéralement : Il roule vers.

10 Mais c'est toi qui m'as tiré du ventre [qui m'a porté] ; tu m'as mis en confiance sur les seins de ma mère.

11 C'est à toi que je fus remis dès le ventre maternel¹ ; tu es mon °Dieu dès le ventre de ma mère.

—¹ littéralement : l'utérus.

12 Ne te tiens pas loin de moi, car la détresse est proche, car il n'y a personne qui secoure !

○

13 Beaucoup de taureaux m'ont environné, des puissants de Basan m'ont entouré.

14 Ils ouvrent leur gueule contre moi, comme un lion qui déchiquette et qui rugit.

15 Je suis répandu comme de l'eau, et tous mes os se disjoignent. Mon cœur est comme de la cire, il est fondu au-dedans de mes entrailles.

16 Ma vigueur est desséchée comme un tesson, et ma langue est attachée à mon palais ; et tu m'as mis dans la poussière de la mort.

○

17 Car des chiens m'ont environné, une bande de méchants m'a entouré. Ils ont percé mes mains et mes pieds.

18 Je pourrais compter tous mes os. Ils m'observent¹, ils me regardent.

—¹ sens du mot hébreu : regarder attentivement et avec un certain plaisir.

19 Ils partagent entre eux mes vêtements, et ils tirent au sort ma tunique.

20 Mais toi, Éternel, ne te tiens pas loin ! Ma Force, hâte-toi de me secourir !

21 Délivre mon âme de l'épée, mon unique [bien] de la patte du chien !

22 Sauve-moi de la gueule du lion !

○ Oui, tu m'as répondu¹ des cornes² des buffles.

—¹ ou : Réponds-moi. —² la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance.

23 J'annoncerai ton nom à mes frères, je te louerai au milieu de l'assemblée.

24 Vous qui craignez l'Éternel, louez-le ! Toute la descendance de Jacob, glorifiez-le ! Et révérez-le, [vous,] toute la descendance d'Israël !

25 Car il n'a pas méprisé ni rejeté l'affliction de l'affligé, et il n'a pas caché sa face loin de lui ; mais, quand il a crié vers lui, il a entendu.

○

26 De toi [vient] ma louange dans la grande assemblée. J'acquitterai mes vœux devant ceux qui le craignent.

27 Les humbles mangeront et seront rassasiés ; ceux qui cherchent l'Éternel le loueront ; votre cœur vivra pour toujours !

○

28 Toutes les extrémités de la terre se souviendront et se tourneront vers l'Éternel ; et toutes les familles des nations se prosterneront devant ta face.

29 Car le royaume est à l'Éternel, et il domine parmi les nations.

30 Tous les puissants¹ de la terre mangeront et se prosterneront. Devant sa face se courberont tous ceux qui descendent dans la poussière, ainsi que celui qui ne peut pas faire vivre son âme.

—¹ littéralement : gras.

○

- 31 Une descendance le servira ; elle sera comptée au Seigneur comme une génération.
32 Ils viendront et raconteront sa justice à un peuple qui naîtra, qu'il a fait [ces choses].

Psaume 23

« L'Éternel est mon berger »

1 Psaume de David.

L'Éternel est mon berger, je ne manquerai de rien.

2 Il me fait reposer dans de verts pâturages, il me conduit près des eaux paisibles.

3 Il restaure mon âme, il me guide dans des sentiers de justice à cause de son nom.

○

4 Même si je marche dans la vallée de l'ombre de la mort, je ne crains aucun mal, car tu es avec moi. Ta houlette et ton bâton, ce sont eux qui me consolent.

5 Tu dresses devant moi une table en face de mes ennemis. Tu as oint ma tête d'huile, ma coupe déborde.

○

6 Oui, le bonheur¹ et la bonté m'accompagneront tous les jours de ma vie, et j'habiterai² dans la Maison de l'Éternel pour de longs jours.

— ¹ ou : le bien. — ² selon d'autres : je reviendrai.

Psaume 24

Le Roi de gloire entre dans son Temple

1 De David. Psaume.

À l'Éternel est la terre et tout ce qu'elle contient¹, le monde et ceux qui l'habitent.

— ¹ littéralement : toute sa plénitude.

2 Car lui l'a fondée sur les mers, et l'a établie sur les fleuves.

3 Qui montera à la montagne de l'Éternel ? Et qui se tiendra dans son lieu saint ?

4 Celui qui a les mains innocentes et le cœur pur, qui ne livre pas¹ son âme au mensonge, et ne jure pas avec fausseté.

— ¹ littéralement : qui ne lève pas.

5 Il recevra la bénédiction de l'Éternel, et la justice du Dieu de son salut.

6 Telle est la génération de ceux qui le cherchent – de ceux qui recherchent ta face, ô Jacob ! Sélah.

○

7 Portes, élevez vos têtes ! Et élevez-vous, portails éternels ! Et que le roi de gloire fasse son entrée !

8 Qui est ce roi de gloire ? – L'Éternel fort et puissant, l'Éternel puissant dans la bataille !

9 Portes, élevez vos têtes ! Et élevez-vous, portails éternels ! Et que le roi de gloire fasse son entrée !

10 Qui est-il, ce roi de gloire ? – L'Éternel des armées, lui, est le roi de gloire. Sélah.

*

Psaume 25¹

— ¹ Dans ce psaume et le psaume 34, la lettre hébraïque initiale de chaque verset suit l'ordre alphabétique.

Le fidèle a besoin de connaître les voies de Dieu, d'être pardonné et délivré.

1 De David.

Vers toi, Éternel, j'élève mon âme.

2 Mon Dieu, en toi j'ai mis ma confiance. Que je ne sois pas confus, que mes ennemis n'exultent pas à mon sujet !

3 Non, aucun de ceux qui s'attendent à toi ne sera confus, [mais] la confusion est pour ceux qui, sans raison, agissent de manière perfide.

○

4 Fais-moi connaître tes voies, ô Éternel ! Enseigne-moi tes sentiers !

5 Fais-moi marcher dans ta vérité, et enseigne-moi, car tu es le Dieu de mon salut. C'est à toi que je m'attends tout le jour.

6 Souviens-toi de ta miséricorde, ô Éternel, et de ta bonté ! Car elles sont de tout temps.

7 Ne te souviens pas des péchés de ma jeunesse ni de mes transgressions¹ ! Selon ta bienveillance, souviens-toi de moi à cause de ta bonté, ô Éternel !

— ¹ proprement : péché audacieux, rébellion [contre Dieu] ; comme en Job 7:21.

○

8 L'Éternel est bon et droit, c'est pourquoi il enseignera le chemin aux pécheurs.

9 Il fera marcher les humbles dans le droit [chemin]¹, et il enseignera sa voie aux humbles.

— ¹ ailleurs : jugement.

10 Tous les sentiers de l'Éternel sont bonté et vérité pour ceux qui gardent son alliance et ses témoignages.

11 À cause de ton nom, ô Éternel, tu me pardonneras mon iniquité, car elle est grande.

- 12 Qui est l'homme qui craint l'Éternel ? Il lui enseignera le chemin qu'il doit choisir¹.
— ¹ ou : que lui (c.-à-d. : l'Éternel) choisit.
- 13 Son âme reposera dans le bonheur, et sa descendance possédera la terre.
- 14 Le secret¹ de l'Éternel est pour ceux qui le craignent, pour leur faire connaître son alliance.
— ¹ c.-à-d. : les communications intimes.
- 15 Mes yeux sont continuellement sur l'Éternel, car c'est lui qui fera sortir mes pieds du filet.
-
- 16 Tourne-toi vers moi et use de grâce envers moi, car je suis seul et affligé !
- 17 Les détresses de mon cœur ont augmenté ; fais-moi sortir de mes angoisses !
- 18 Regarde mon affliction et mes peines, et pardonne tous mes péchés !
- 19 Regarde mes ennemis, car ils sont nombreux, et ils me haïssent d'une haine violente.
- 20 Garde mon âme et délivre-moi ! Que je ne sois pas confus, car je me réfugie¹ en toi.
— ¹ ou : j'ai mis ma confiance.
- 21 Que l'intégrité et la droiture me gardent, car je me suis attendu à toi.
- 22 Ô Dieu, rachète Israël de toutes ses détresses !

Psaume 26

Prière d'un homme intègre qui est persécuté

1 De David.

Juge-moi, ô Éternel, car j'ai marché dans mon intégrité, et j'ai mis ma confiance en l'Éternel ! Je ne chancellerai pas.

2 Sonde-moi, ô Éternel, et mets-moi à l'épreuve ! Purifie au creuset¹ mes reins et mon cœur !

— ¹ littéralement : Affine au feu.

3 Car ta bonté est devant mes yeux, et j'ai marché dans ta vérité.

4 Je ne me suis pas assis avec des hommes faux, et je ne suis pas allé avec les hypocrites¹.

— ¹ littéralement : ceux qui sont cachés.

5 J'ai haï l'assemblée de ceux qui font le mal, et je ne m'assiérai pas avec les méchants.

6 Je laverai mes mains dans l'innocence, et je ferai le tour de ton autel, ô Éternel,

7 Pour faire entendre une voix de louange, et pour raconter toutes tes œuvres merveilleuses.

8 Éternel, j'ai aimé l'habitation¹ de ta Maison et le lieu de la demeure de ta gloire.

— ¹ ou : le refuge.

9 Ne prends pas mon âme avec les pécheurs, ni ma vie avec les hommes de sang,

10 Dans les mains desquels il y a de l'infamie, et dont la [main] droite est pleine de pots-de-vin !

11 Mais moi, je marcherai dans mon intégrité. Rachète-moi et use de grâce envers moi !

12 Mon pied se tient sur un chemin droit¹ ; je bénirai l'Éternel dans les assemblées.

— ¹ littéralement : dans ce qui est droit.

Psaume 27

La foi du fidèle, sa sécurité, son épreuve

1 De David.

L'Éternel est ma lumière et mon salut : de qui aurai-je peur ? L'Éternel est la force¹ de ma vie : qui pourrait m'effrayer ?

— ¹ littéralement : forteresse.

○

2 Quand les méchants, mes adversaires et mes ennemis se sont approchés de moi pour me dévorer¹, ils ont trébuché et sont tombés.

— ¹ littéralement : dévorer ma chair.

3 Si une armée campe contre moi, mon cœur ne craindra pas ; si la guerre s'élève contre moi, en ceci j'aurai confiance :

4 J'ai demandé une chose à l'Éternel, je la rechercherai : [c'est] que j'habite dans la Maison de l'Éternel tous les jours de ma vie, pour voir la beauté de l'Éternel, et pour admirer son Temple.

5 Car le jour du malheur, il me cachera dans son abri, il me tiendra caché dans le secret de sa Tente, il m'élèvera sur un rocher.

6 Et maintenant, ma tête sera élevée au-dessus de mes ennemis qui sont autour de moi. Et j'offrirai¹ dans sa Tente des sacrifices de cris de triomphe, je chanterai et je psalmodierai à l'Éternel.

— ¹ littéralement : je sacrifierai.

○

7 Écoute, Éternel ! De ma voix je crie [vers toi]. Alors use de grâce envers moi, et réponds-moi !

8 Mon cœur a dit pour toi : « Recherchez ma face ! » Je rechercherai ta face, ô Éternel !

9 Ne cache pas ta face loin de moi, ne repousse pas ton serviteur avec colère ! Tu as été mon secours, ne me délaisse pas et ne m'abandonne pas, ô Dieu de mon salut !

10 Si mon père et ma mère m'abandonnent, alors l'Éternel me recueillera.

11 Éternel, enseigne-moi ton chemin, et conduis-moi dans un sentier de droiture, à cause de mes ennemis !
12 Ne me livre pas au désir de mes adversaires ! Car de faux témoins se sont dressés¹ contre moi, ainsi que des gens qui respirent la violence.

— ¹ littéralement : levés.

13 Si je n'avais pas eu l'assurance que je verrais la bonté de l'Éternel dans la terre des vivants...

○

14 Attends-toi à l'Éternel ! Sois fort et que ton cœur soit courageux¹ ! Oui, attends-toi à l'Éternel !

— ¹ selon quelques-uns : et il fortifiera ton cœur.

Psaume 28

Le fidèle est épargné du jugement réservé aux méchants

1 De David.

Éternel, je crie vers toi ! Mon rocher, ne garde pas le silence envers moi¹, de peur que si tu gardes le silence envers moi¹, je ne sois fait semblable à ceux qui descendent dans la fosse !

— ¹ littéralement : vers moi.

2 Écoute la voix de mes supplications quand je crie vers toi, quand j'élève mes mains vers ton saint Oracle¹ !

— ¹ c.-à-d. : le lieu très saint.

3 Ne m'entraîne pas avec les méchants ni avec ceux qui commettent l'iniquité, qui parlent de paix avec leur prochain tandis que la méchanceté est dans leur cœur !

4 Donne-leur selon leurs actions et selon la méchanceté de leurs agissements ! Donne-leur selon l'œuvre de leurs mains, rends-leur selon ce qu'ils ont fait !

5 Parce qu'ils¹ ne discernent pas les actions de l'Éternel ni l'ouvrage de ses mains, il les détruira et ne les édifiera pas.

— ¹ ou : Car ils.

○

6 Béni soit l'Éternel ! Car il a entendu la voix de mes supplications.

7 L'Éternel est ma force et mon bouclier. Mon cœur a mis sa confiance en lui, et j'ai été secouru. Alors mon cœur se réjouit et je le célébrerai dans mon cantique.

8 L'Éternel est leur force et il est le lieu fortifié des délivrances de son oint.

9 Sauve ton peuple et bénis ton héritage ! Et fais-les paître et élève-les pour toujours !

Psaume 29

La voix puissante de l'Éternel, Juge de la terre

1 Psaume de David.

Rendez à l'Éternel, fils des forts, rendez à l'Éternel la gloire et la force !

2 Rendez à l'Éternel la gloire de son nom ! Prosternez-vous devant l'Éternel dans l'éclat de la sainteté !

○

3 La voix de l'Éternel est sur les eaux ; le °Dieu de gloire fait gronder le tonnerre ; l'Éternel est sur les grandes eaux.

4 La voix de l'Éternel est puissante, la voix de l'Éternel est magnifique.

5 La voix de l'Éternel brise les cèdres. Oui, l'Éternel brise les cèdres du Liban.

6 Et il les fait bondir comme un veau, le Liban et le Sirion comme un jeune buffle.

7 La voix de l'Éternel fait jaillir des éclairs de feu.

8 La voix de l'Éternel fait trembler le désert ; l'Éternel fait trembler le désert de Kadès.

9 La voix de l'Éternel fait mettre bas les biches, et dénude les forêts. Et dans son Temple tout dit : « Gloire ! »

○

10 L'Éternel était sur son trône lors du Déluge, et l'Éternel est assis comme roi pour toujours.

11 L'Éternel donnera la force à son peuple, l'Éternel bénira son peuple par la paix.

Psaume 30

La louange après la délivrance

1 Psaume. Cantique pour la dédicace de la Maison. De David.

2 Éternel, je t'exalterai parce que tu m'as délivré¹, et que tu n'as pas réjoui mes ennemis à mon sujet.

— ¹ littéralement : tiré dehors.

3 Éternel mon Dieu, j'ai crié vers toi, et tu m'as guéri.

4 Éternel, tu as fait remonter mon âme du Shéol¹ ; tu m'as rendu la vie, loin de ceux qui descendent dans la fosse.

— ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.

○

5 Chantez à l'Éternel, vous ses saints¹, et célébrez le souvenir de sa sainteté !

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

6 Car il y a un instant dans sa colère, il y a une vie dans sa faveur. Le soir les pleurs s'installent, mais le matin il y a un chant d'allégresse.

7 Et moi, j'ai dit dans ma prospérité : « Je ne serai jamais ébranlé. »

8 Éternel, par ta faveur, tu as donné la stabilité et la force à ma montagne. Tu as caché ta face, [et] j'ai été épouvanté.

9 Éternel, j'ai crié vers toi, et j'ai supplié le Seigneur :

10 « Quel profit y a-t-il à [verser] mon sang, [et] à ce que je descende dans la fosse ? La poussière te célébrera-t-elle ? Annoncera-t-elle ta vérité ?

11 Écoute, ô Éternel, et use de grâce envers moi ! Éternel, sois-moi en aide ! »

12 Tu as changé mon deuil en allégresse¹, tu as détaché mon vêtement de deuil², et tu m'as fait une ceinture de joie,

— ¹ littéralement : danse. — ² littéralement : mon sac.

13 Afin que mon âme¹ te loue par des cantiques et ne se taise pas. Éternel mon Dieu, je te célébrerai pour toujours !

— ¹ littéralement : la gloire.

Psaume 31

Confiance et joie dans l'épreuve

1 Au chef de musique. Psaume de David.

2 En toi, Éternel, je me réfugie¹ ; que je ne sois jamais confus. Délivre-moi dans ta justice !

— ¹ ou : j'ai mis ma confiance.

3 Incline vers moi ton oreille, hâte-toi, délivre-moi ! Sois pour moi un rocher fortifié, une maison [qui me soit] une forteresse, pour que je sois sauvé !

4 Car tu es mon rocher et ma forteresse. À cause de ton nom, conduis-moi et dirige-moi !

5 Fais-moi sortir du filet qu'ils ont tendu¹ pour moi ! Car tu es ma forteresse.

— ¹ littéralement : caché.

6 Dans ta main je remets mon esprit. Tu m'as racheté, ô Éternel, °Dieu de vérité !

○

7 J'ai haï ceux qui prennent garde aux vaines idoles ; mais moi, je mettrai ma confiance en l'Éternel.

8 J'exulterai et je me réjouirai dans ta bonté ; car tu as vu mon affliction, tu as connu les détresses de mon âme.

9 Et tu ne m'as pas livré aux mains de l'ennemi, tu as mis mes pieds au large.

10 Éternel, use de grâce envers moi, car je suis dans la détresse ! Mon œil dépérit de chagrin, [ainsi que] mon âme et mon corps¹.

— ¹ littéralement : mon ventre.

11 Car ma vie s'épuise dans la tristesse, et mes années dans le gémissement. Ma force chancelle à cause de mon iniquité, et mes os dépérissent.

12 Je suis un objet d'insulte pour¹ tous mes ennemis, et plus encore pour mes voisins, et une frayeur pour ceux de ma connaissance. Ceux qui me voient dehors s'enfuient loin de moi.

— ¹ selon quelques-uns : à cause de.

13 Je suis oublié de leur cœur comme un mort, j'ai été comme un vase brisé.

14 Car j'ai entendu les diffamations d'un grand nombre – la terreur [règne] de tous côtés – quand ils se liguèrent ensemble contre moi, [et] complotaient de m'ôter la vie.

15 Mais moi, j'ai mis ma confiance en toi, ô Éternel ! J'ai dit : « Tu es mon Dieu. »

○

16 Mes temps sont dans ta main. Délivre-moi de la main de mes ennemis et de ceux qui me poursuivent !

17 Fais briller ta face sur ton serviteur ! Sauve-moi dans ta bonté !

18 Éternel, que je ne sois pas confus, car je t'ai invoqué ! Que les méchants soient confus, qu'ils se taisent dans le Shéol¹ !

— ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.

19 Qu'elles soient muettes, les lèvres menteuses qui parlent contre le juste avec insolence, orgueil et mépris !

○

20 Oh ! qu'elle est grande ta bonté que tu as mise en réserve pour ceux qui te craignent ! Tu l'accordes à ceux qui se réfugient¹ en toi, devant les fils des hommes !

— ¹ ou : qui mettent leur confiance.

21 Tu les caches dans le lieu secret de ta face, loin des complots de l'homme ; tu les protèges dans un abri, loin des contestations des langues.

22 Béni soit l'Éternel, car il a rendu admirable sa bonté envers moi dans une ville fortifiée !

23 Et moi, je disais dans mon agitation : « Je suis retranché de devant tes yeux. » Néanmoins tu as entendu la voix de mes supplications quand j'ai crié vers toi.

○

24 Aimez l'Éternel, [vous,] tous ses saints¹ ! L'Éternel garde les fidèles, et il punit largement celui qui agit avec orgueil.

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

25 Soyez forts et que votre cœur soit courageux, vous tous qui avez votre attente en l'Éternel.

Psaume 32

Le bonheur d'être pardonné

1 De David. Instruction.

Bienheureux celui dont la transgression est pardonnée¹, [et] dont le péché est couvert !

— ¹ littéralement : enlevée.

2 Bienheureux l'homme à qui l'Éternel ne compte pas l'iniquité, et dans l'esprit duquel il n'y a pas de fraude !

○

3 Tant que je me taisais, mes os dépérissaient, je rugissais tout le jour.

4 Car jour et nuit ta main s'appesantissait sur moi. Ma vigueur¹ s'est changée en une sécheresse d'été. Sélah.

— ¹ littéralement : ma sève.

○

5 Je t'ai fait connaître mon péché, et je n'ai pas couvert mon iniquité. J'ai dit : « Je confesserai mes transgressions à l'Éternel ». Alors toi, tu as pardonné¹ l'iniquité de mon péché. Sélah.

— ¹ littéralement : enlevé.

6 C'est pourquoi tout homme pieux te priera au temps où l'on [te] trouve. Certainement, dans un déluge de grandes eaux, elles ne l'atteindront pas. .

7 Tu es mon abri, tu me preserves de la détresse, tu m'entoures de chants¹ de délivrance. Sélah.

— ¹ littéralement : cris.

○

8 Je t'instruirai et je t'enseignerai le chemin où tu dois marcher ; je te conseillerai, ayant mon œil sur toi.

9 Ne soyez pas comme le cheval, comme le mulet, qui n'ont pas d'intelligence, dont l'ornement est la bride et le mors, pour les réfréner afin qu'ils ne s'approchent pas¹ de toi.

— ¹ ou, selon quelques-uns : quand ils ne veulent pas s'approcher.

○

10 Le méchant a beaucoup d'afflictions ; mais [celui] qui met sa confiance en l'Éternel, la bonté l'environnera.

○

11 Réjouissez-vous en l'Éternel, et exultez, [vous, les] justes ! Et poussez des cris de joie, vous tous qui êtes droits de cœur.

Psaume 33

Le fidèle célèbre le Dieu créateur et sauveur

1 Exultez en l'Éternel, [vous, les] justes ! La louange convient aux hommes droits.

2 Célébrez l'Éternel avec la harpe ! Chantez-lui des louanges sur le luth à dix cordes !

3 Chantez-lui un cantique nouveau ! Pincez habilement de vos instruments avec un cri de joie !

4 Car la parole de l'Éternel est droite, et toutes ses actions [s'accomplissent] avec vérité¹.

— ¹ ou : fidélité.

5 Il aime la justice et le jugement¹ ; la terre est pleine de la bonté de l'Éternel.

— ¹ littéralement : le juste jugement.

○

6 Les cieux ont été faits par la parole de l'Éternel, et toute leur armée par le souffle de sa bouche.

7 Il rassemble les eaux de la mer comme un monceau, il met les abîmes dans des réservoirs.

8 Que toute la terre craigne l'Éternel ! Que tous les habitants du monde le redoutent !

9 Car c'est lui qui a parlé, et [la chose] a été ; c'est lui qui a commandé, et elle s'est tenue là.

○

10 L'Éternel brise le projet des nations, il anéantit les desseins des peuples.

11 Le projet de l'Éternel subsiste pour toujours, [et] les desseins de son cœur, de génération en génération.

○

12 Bienheureuse la nation qui a l'Éternel pour son Dieu, le peuple qu'il a choisi pour son héritage !

13 L'Éternel regarde attentivement depuis les cieux, il voit tous les fils des hommes¹.

— ¹ c.-à-d. : la race humaine ; voir la note à Gen. 2:8.

14 Du lieu¹ de son habitation, il considère tous les habitants de la terre.

— ¹ lieu fixe ; voir 1 Rois 8:39.

15 C'est lui qui forme leur cœur à tous, qui prend connaissance de toutes leurs actions.

16 Un roi n'est pas sauvé par la multitude de son armée, et l'homme puissant n'est pas délivré par sa grande force.

17 C'est un mensonge [de dire que] le cheval assure le salut ; et il ne délivre pas par la grandeur de sa force.

18 Voici, l'œil de l'Éternel est sur ceux qui le craignent, sur ceux qui s'attendent à sa bonté,

19 Pour délivrer leur âme de la mort, et pour les conserver en vie durant la famine.

○

20 Notre âme s'attend à l'Éternel ; il est notre aide et notre bouclier.

21 Car notre cœur se réjouira en lui, puisque nous avons mis notre confiance dans son saint nom.

22 Que ta bonté, ô Éternel, soit sur nous, selon que nous nous sommes attendus à toi !

Psaume 34¹

— ¹ Dans ce psaume et le psaume 25, la lettre hébraïque initiale de chaque verset suit l'ordre alphabétique.

Louange après que l'Éternel a délivré les justes de leurs détresses

1 De David, quand il changea de comportement devant Abimélec¹, et que, chassé par lui, il s'en alla.

— ¹ titre des rois philistins (?).

2 Je bénirai l'Éternel en tout temps, sa louange sera continuellement dans ma bouche.

3 Mon âme se glorifiera en l'Éternel ; les humbles l'entendront et se réjouiront.

4 Exaltez l'Éternel avec moi, et célébrons ensemble son nom !

○

5 J'ai cherché l'Éternel, et il m'a répondu, et il m'a délivré de toutes mes frayeurs.

6 Ils ont regardé attentivement vers lui, et ils ont été illuminés, et leur visage n'a pas été¹ confus.

— ¹ ou : ne seront pas.

7 Cet affligé a crié, et l'Éternel l'a entendu, et il l'a sauvé de toutes ses détresses.

○

8 L'ange de l'Éternel campe autour de ceux qui le craignent, et les délivre.

9 Éprouvez et voyez que l'Éternel est bon ! Bienheureux l'homme qui se réfugie¹ en lui !

— ¹ ou : qui met sa confiance.

10 Craignez l'Éternel, [vous,] ses saints ! Car rien ne manque à ceux qui le craignent.

11 Les lionceaux connaissent la disette et ont faim ; mais ceux qui cherchent l'Éternel ne manquent d'aucun bien.

○

12 Venez, fils, écoutez-moi ! Je vous enseignerai la crainte de l'Éternel.

13 Qui est l'homme qui prend plaisir à la vie, [et] qui aime les jours pour voir du bien ?

14 Garde ta langue du mal, et tes lèvres de paroles trompeuses.

15 Détourne-toi du mal et fais le bien ! Recherche la paix et poursuis-la !

16 Les yeux de l'Éternel [regardent] vers les justes, et ses oreilles sont [attentives] à leur cri.

17 La face de l'Éternel est contre ceux qui font le mal, pour retrancher leur mémoire de la terre.

18 Les justes¹ crient, et l'Éternel entend, et il les délivre de toutes leurs détresses.

— ¹ littéralement : ils.

19 L'Éternel est près de ceux qui ont le cœur brisé, et il sauve ceux qui ont l'esprit abattu.

○

20 Les malheurs du juste sont en grand nombre, mais l'Éternel le délivre de tous.

21 Il garde tous ses os, pas un d'eux n'est brisé.

22 Le mal fera mourir le méchant, et ceux qui haïssent le juste seront punis.

23 L'Éternel rachète l'âme de ses serviteurs, et aucun de ceux qui se réfugient¹ en lui ne sera tenu pour coupable.

— ¹ ou : qui mettent leur confiance.

Psaume 35

Le juste persécuté fait appel à la justice de l'Éternel

1 De David.

Éternel, accuse ceux qui m'accusent ! Fais la guerre à ceux qui me font la guerre !

2 Saisis le petit bouclier et le grand bouclier, et lève-toi pour me secourir !

3 Tire la lance, et barre le chemin au-devant de ceux qui me poursuivent ! Dis à mon âme : « Je suis ton salut ! »

○

4 Que ceux qui cherchent ma vie soient honteux et humiliés ! Que ceux qui préparent mon malheur se retirent en arrière et soient confus !

5 Qu'ils soient comme la paille emportée par le vent, et que l'ange de l'Éternel les chasse !

6 Que leur chemin soit ténèbres et lieux glissants, et que l'ange de l'Éternel les poursuive !

7 Car sans raison ils ont préparé secrètement leur filet pour moi ; sans raison ils ont creusé une fosse pour mon âme.

8 Qu'une ruine qu'il n'a pas connue vienne sur lui, et que son filet qu'il a caché le prenne ! Qu'il y tombe pour sa ruine !

9 Alors mon âme exultera en l'Éternel, elle se réjouira en son salut.

10 Tous mes os diront : « Éternel, qui est comme toi, délivrant l'affligé de celui qui est plus fort que lui, et l'affligé et le pauvre de celui qui les dévalise ? »

○

11 Des témoins violents se lèvent, ils m'interrogent sur des choses que je n'ai pas connues.

12 Ils m'ont rendu le mal pour le bien ; mon âme est dans l'abandon.

13 Mais moi, quand ils ont été malades, je me revêtais d'un sac ; j'humiliais mon âme par le jeûne, et ma prière se renouvelait¹ en moi².

— ¹ littéralement : retournait. — ² littéralement : dans mon sein.

14 J'ai marché comme s'il avait été mon compagnon, mon frère ; triste, je me suis courbé comme pour le deuil d'une mère.

15 Mais, quand j'ai trébuché, ils se sont réjouis et se sont rassemblés. Les calomniateurs se sont rassemblés contre moi, et je ne l'ai pas su ; ils m'ont insulté et n'ont pas cessé.

16 Avec des parasites impurs et moqueurs, ils ont grincé des dents contre moi.

○

17 Seigneur, jusqu'à quand regarderas-tu [cela] ? Retire mon âme de leurs destructions, mon unique [bien] des jeunes lions !

18 Je te célébrerai dans la grande assemblée, je te louerai au milieu d'un peuple nombreux¹.

— ¹ ou : d'un peuple fort.

19 Que ceux qui sont à tort mes ennemis ne se réjouissent pas à mon sujet ! Que ceux qui me haïssent sans raison ne clignent pas de l'œil !

20 Car ils ne parlent pas de paix, mais ils préparent des paroles trompeuses contre les hommes paisibles du pays.

21 Et ils ont élargi leur bouche contre moi ; ils ont dit : « Ah ! ah ! notre œil l'a vu ! »

22 Tu l'as vu, Éternel ! Ne garde pas le silence ! Seigneur, ne t'éloigne pas de moi !

23 Réveille-toi, réveille-toi, mon Dieu et mon Seigneur, pour [établir] mon droit, pour [soutenir] ma cause !

24 Juge-moi selon ta justice, ô Éternel mon Dieu ! Et qu'ils ne se réjouissent pas à mon sujet !

25 Qu'ils ne disent pas dans leur cœur : « Ah ! [voilà] ce que nous voulions¹ ! » Qu'ils ne disent pas : « Nous l'avons englouti ! »

— ¹ littéralement : notre âme.

26 Que ceux qui se réjouissent de mon malheur soient tous ensemble honteux et confus ! Que ceux qui s'élèvent orgueilleusement contre moi soient couverts de honte et de confusion !

27 Que ceux qui prennent plaisir à ma justice exultent et se réjouissent ! Et qu'ils disent continuellement : « Que l'Éternel soit exalté, lui qui prend plaisir à la paix de son serviteur ! »

28 Et ma langue redira ta justice, ta louange tout le jour.

Psaume 36

Aveuglement du méchant

1 Au chef de musique. Du serviteur de l'Éternel. De David.

2 La transgression du méchant fait dire¹ au-dedans de mon cœur : « Il n'y a pas de crainte de Dieu devant ses yeux. »

— ¹ dire, dans le sens de la diction d'un oracle ; ici et au psaume 110:1.

3 Car il se flatte à ses propres yeux quand son iniquité se présente, alors qu'elle devrait être haïe.

4 Les paroles de sa bouche sont iniquité et tromperie ; il a renoncé à être sage, à faire le bien.

5 Il conçoit la méchanceté sur son lit ; il se tient sur un chemin qui n'est pas bon ; il ne rejette pas le mal.

○

6 Éternel, ta bonté est dans les cieus, ta fidélité [atteint] jusqu'aux nuages.

7 Ta justice est comme de hautes montagnes¹ ; tes jugements sont un grand abîme. Éternel, tu sauves l'homme et la bête.

— ¹ littéralement : des montagnes de °Dieu.

8 Combien est précieuse ta bonté, ô Dieu ! Aussi, les fils des hommes se réfugient à l'ombre de tes ailes.

9 Ils seront rassasiés de l'abondance¹ de ta Maison, et tu les feras boire au fleuve de ton plaisir².

— ¹ littéralement : la graisse. — ² même mot en Gen. 2:8 (Éden).

10 Car par-devers toi est la source de la vie ; dans ta lumière nous verrons la lumière.

11 Conserve ta bonté à ceux qui te connaissent, et ta justice à ceux qui sont droits de cœur !

12 Que le pied de l'orgueilleux¹ ne m'atteigne pas, et que la main des méchants ne me fasse pas fuir !

—¹ littéralement : l'orgueil.

13 Là sont tombés ceux qui commettent l'iniquité ; ils ont été renversés et n'ont pas pu se relever.

Psaume 37¹

—¹ La lettre hébraïque initiale de chaque alinéa de ce psaume suit l'ordre alphabétique.

La confiance du juste face au succès du méchant

1 De David.

Ne t'irrite pas à cause de ceux qui font le mal, ne sois pas jaloux de ceux qui commettent l'iniquité !

2 Car bientôt, comme l'herbe, ils seront fauchés, et, comme l'herbe verte, ils se faneront.

3 Mets ta confiance en l'Éternel et fais le bien ! Habite le pays, et nourris-toi de¹ fidélité,

—¹ ou : adonne-toi à la.

4 et prends plaisir en l'Éternel ! Et il te donnera les demandes de ton cœur.

5 Remets ta voie sur l'Éternel, et mets ta confiance en lui, et lui, il agira !

6 Et il fera paraître¹ ta justice comme la lumière, et ton droit comme le plein midi.

—¹ littéralement : fera sortir.

7 Reste calme, [appuyé] sur¹ l'Éternel, et attends-toi à lui ! Ne t'irrite pas contre celui qui prospère dans son chemin, contre l'homme qui vient à bout de ses méchants projets !

—¹ littéralement : Garde le silence devant.

8 Laisse la colère et abandonne la fureur ! Ne t'irrite pas, au moins pour faire le mal !

9 Car ceux qui font le mal seront retranchés, mais ceux qui s'attendent à l'Éternel posséderont, eux, le pays.

10 Et encore un peu de temps, et le méchant ne sera plus ; et tu considéreras son lieu, et il n'y sera plus.

11 Mais les humbles posséderont le pays, et trouveront leur plaisir dans une abondance de paix.

○

12 Le méchant complotte contre le juste, et grince des dents contre lui.

13 Le Seigneur se moquera de lui, car il voit que son jour arrive.

14 Les méchants ont tiré l'épée et ont tendu leur arc pour faire tomber l'affligé et le pauvre, pour égorger ceux qui marchent dans la droiture.

15 Leur épée entrera dans leur cœur, et leurs arcs seront brisés.

16 Mieux vaut le peu du juste que l'abondance de beaucoup de méchants.

17 Car les bras des méchants seront brisés, mais l'Éternel soutient les justes.

18 L'Éternel connaît les jours de ceux qui sont intègres, et leur héritage sera pour toujours.

19 Ils ne seront pas confus au temps du malheur, et ils seront rassasiés dans les jours de famine.

20 Car les méchants périront, et les ennemis de l'Éternel [seront] comme la beauté des pâturages ; ils finiront, ils finiront comme une fumée.

21 Le méchant emprunte et ne rend pas ; mais le juste use de grâce et donne.

22 Car ceux qui sont bénis de l'Éternel¹ posséderont le pays ; mais ceux qui sont maudits de l'Éternel¹ seront retranchés.

—¹ littéralement : de lui.

○

23 Par l'Éternel les pas de l'homme sont affermis, et il prend plaisir à sa voie.

24 S'il tombe, il ne sera pas entièrement abattu, car l'Éternel soutient sa main.

25 J'ai été jeune, et je suis vieux, et je n'ai pas vu le juste abandonné, ni sa descendance cherchant du pain.

26 Il use de grâce tout le jour, et il prête ; et sa descendance sera en bénédiction.

27 Détourne-toi du mal, et fais le bien, et tu habiteras pour toujours [dans le pays].

28 Car l'Éternel aime la droiture, et il n'abandonnera pas ses saints¹. Ils seront gardés pour toujours, mais la descendance des méchants sera retranchée.

—¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

29 Les justes posséderont le pays, et ils l'habiteront pour toujours.

○

30 La bouche du juste exprime la sagesse, et sa langue énonce la droiture.

31 La loi de son Dieu est dans son cœur, ses pas ne chancelleront pas.

32 Le méchant épie le juste et cherche à le faire mourir.

33 L'Éternel ne l'abandonnera pas entre ses mains, et ne le condamnera pas quand il sera jugé.

34 Attends-toi à l'Éternel, et garde sa voie, et il t'élèvera afin que tu possèdes le pays. Quand les méchants seront retranchés, tu le verras.

○

35 J'ai vu le méchant, puissant et s'étendant comme un arbre verdoyant.

36 Mais l'on est passé, et voici, il n'était plus [là] ; et je l'ai recherché, et il n'a pas été trouvé.

37 Observe l'homme intègre, et regarde l'homme droit, car il y a un avenir pour l'homme de paix.

38 Mais les transgresseurs seront détruits ensemble ; l'avenir des méchants, c'est d'être retranché¹.

— ¹ ou : sera retranché.

39 Mais le salut des justes vient de l'Éternel ; il est leur forteresse au temps de la détresse.

40 Alors l'Éternel les aidera et les délivrera ; il les délivrera des méchants et les sauvera, car ils se réfugient¹ en lui.

— ¹ ou : ils mettent leur confiance.

Psaume 38

Discipline, repentance et secours divin

1 Psaume de David. Pour se souvenir.

2 Éternel, ne me reprends pas dans ta colère, et ne me corrige pas dans ta fureur !

○

3 Car tes flèches ont pénétré¹ en moi, et ta main est descendue sur moi.

— ¹ littéralement : sont descendues.

4 Il n'y a rien d'intact dans ma chair à cause de ton indignation, aucune paix dans mes os à cause de mon péché.

5 Car mes iniquités sont passées sur¹ ma tête ; comme un lourd fardeau, elles sont trop pesantes pour moi.

— ¹ c.-à-d. : sont passées comme des eaux sur ; ou : s'élèvent au-dessus de.

6 Mes plaies sont fétides, elles coulent, à cause de ma folie.

7 Je suis courbé et accablé à l'extrême ; tout le jour je marche dans le deuil.

8 Car mes reins sont pleins d'inflammation, et il n'y a rien d'intact dans ma chair.

9 Je suis sans force et extrêmement brisé ; je rugis du gémissement de mon cœur.

○

10 Seigneur, tout mon désir est devant toi, et mes soupirs ne te sont pas cachés.

11 Mon cœur bat fort, ma force m'a abandonné, et même la lumière de mes yeux n'est plus avec moi.

12 Ceux qui m'aiment et mes compagnons se tiennent loin de ma plaie, et mes proches se tiennent à distance.

13 Et ceux qui cherchent ma vie me tendent des pièges, et ceux qui cherchent mon malheur disent des méchancetés et méditent des tromperies tout le jour.

○

14 Mais moi, comme un sourd je n'entends pas, et comme un muet je n'ouvre pas la bouche.

15 Et je suis [devenu] comme un homme qui n'entend pas et dans la bouche duquel il n'y a pas de réplique.

16 Car je m'attends à toi, Éternel ! Toi, tu répondras, Seigneur mon Dieu !

17 Car j'ai dit : « Qu'ils ne se réjouissent pas à mon sujet ! » Quand mon pied trébuche, ils s'élèvent orgueilleusement contre moi.

18 Car je suis près de tomber, et ma douleur est constante devant moi.

19 Car je déclarerai mon iniquité ; je suis affligé à cause de mon péché.

20 Or mes ennemis sont vivants, ils sont forts, et ceux qui me haïssent sans raison sont nombreux.

21 Et ceux qui me rendent le mal pour le bien sont mes adversaires parce que je poursuis le bien.

22 Éternel, ne m'abandonne pas ! Mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi !

23 Hâte-toi de me secourir, Seigneur, mon salut !

Psaume 39

Le fidèle opprimé est consolé en pensant à la brièveté de la vie

1 Au chef de musique, à Jeduthun¹. Psaume de David.

—¹ voir 1 Chron. 16:42.

2 J'ai dit : « Je prendrai garde à mes voies afin que je ne pêche pas par ma langue. Je garderai un bâillon à ma bouche tant que le méchant sera devant moi. »

3 J'ai été muet, dans le silence ; je me suis tu à l'égard du bien, et ma douleur a été exacerbée.

4 Mon cœur s'est échauffé au-dedans de moi ; dans ma méditation, un feu s'est allumé, j'ai parlé avec ma langue :

5 « Éternel, fais-moi connaître ma fin et la mesure de mes jours, ce qu'elle est ! Je saurai combien je suis éphémère.

6 Voici, tu m'as donné des jours comme la largeur d'une main, et la durée de ma vie est comme un rien devant toi. » Oui, tout homme qui se tient debout n'est que vanité. Sélah.

7 Oui, l'homme marche parmi ce qui n'a que l'apparence ; oui, il s'agit en vain. Il amasse [des biens], et il ne sait pas qui les recueillera.

○

8 Et maintenant, qu'est-ce que j'attends, Seigneur ? Mon attente est en toi.

9 Délivre-moi de toutes mes transgressions ! Ne me livre pas aux insultes de l'insensé !

10 Je suis resté muet, je n'ai pas ouvert la bouche, car c'est toi qui l'as fait.

11 Détourne tes coups de dessus moi ! Je suis achevé à cause des attaques de ta main.

12 Quand tu punis un homme en le corrigeant à cause de l'iniquité, alors tu détruis¹ comme la mite ce qu'il a de plus cher. Oui, tout homme n'est que vanité. Sélah.

—¹ littéralement : tu dissous.

○

13 Écoute ma prière, ô Éternel ! Et prête l'oreille à mon cri ! Ne sois pas sourd à mes larmes ! Car je suis un étranger, un hôte chez toi, comme tous mes pères.

14 Détourne de moi ton regard, et que je retrouve ma force, avant que je m'en aille et que je ne sois plus !

*

Psaume 40

Actions de grâces et supplications du fidèle

1 Au chef de musique. De David. Psaume.

2 J'ai attendu patiemment l'Éternel, et il s'est penché vers moi, et il a entendu mon cri.

3 Il m'a fait monter hors de la fosse de destruction, hors de la vase du borbier. Et il a mis mes pieds sur un rocher, il a affermi mes pas.

4 Et il a mis dans ma bouche un cantique nouveau, la louange de notre Dieu. Beaucoup le verront, et craindront, et mettront leur confiance en l'Éternel.

○

5 Bienheureux l'homme qui a mis sa confiance en l'Éternel, et ne s'est pas tourné vers les orgueilleux et vers ceux qui pratiquent le mensonge !

6 Tu as multiplié, toi, Éternel mon Dieu, tes œuvres merveilleuses et tes plans envers nous. On ne peut pas les arranger devant toi. Si je veux les déclarer et les dire, leur nombre est trop grand pour en faire le compte.

7 Au sacrifice et à l'offrande de gâteau tu n'as pas pris plaisir ; tu m'as creusé des oreilles ; tu n'as pas demandé d'holocauste ni de sacrifice pour le péché.

8 Alors j'ai dit : Voici, je viens ; il est écrit à mon sujet dans le livre en rouleau.

9 Je prends plaisir, ô mon Dieu, à faire ta volonté, et ta loi est au-dedans de mes entrailles.

10 J'ai annoncé la justice dans la grande assemblée ; voici, je n'ai pas retenu mes lèvres – Éternel, toi, tu le sais !

11 Je n'ai pas caché ta justice au-dedans de mon cœur ; j'ai parlé de ta fidélité et de ton salut ; je n'ai pas caché ta bonté et ta vérité dans¹ la grande assemblée.

—¹ littéralement : à.

12 Toi, Éternel, ne retiens pas loin de moi tes compassions ! Que ta bonté et ta vérité me gardent continuellement !

13 Car des maux sans nombre m'ont entouré ; mes iniquités m'ont atteint, et je ne peux pas les regarder ; elles sont plus nombreuses que les cheveux de ma tête, et mon cœur m'a abandonné.

14 Qu'il te plaise, ô Éternel, de me délivrer ! Éternel, hâte-toi de me secourir !

15 Que ceux qui cherchent mon âme pour la détruire soient tous ensemble honteux et confus ! Que ceux qui prennent plaisir à mon malheur se retirent en arrière et soient humiliés !

16 Qu'ils soient atterrés à cause de leur honte, ceux qui disent de moi : « Ha ! ha ! »

17 Que tous ceux qui te recherchent exultent et se réjouissent en toi ! Que ceux qui aiment ton salut disent continuellement : « Que l'Éternel est grand ! »

18 Mais moi, je suis affligé et pauvre ; le Seigneur pense à moi. Tu es mon secours et celui qui me délivre. Mon Dieu, ne tarde pas !

Psaume 41

Le fidèle, en butte à la méchanceté de ses ennemis, demande la délivrance de l'Éternel

1 Au chef de musique. Psaume de David.

2 Bienheureux celui qui comprend le pauvre ! Au jour du malheur, l'Éternel le délivrera.

3 L'Éternel le gardera et le conservera en vie. Et il sera rendu heureux sur la terre, et tu ne le livreras pas au pouvoir de ses ennemis.

4 L'Éternel le soutiendra sur un lit de souffrance. Tu transformeras tout son lit pendant sa maladie.

○

5 Moi, j'ai dit : « Éternel, use de grâce envers moi, guéris mon âme, car j'ai péché contre toi ! »

6 Mes ennemis disent du mal de moi : « Quand mourra-t-il ? Quand périra son nom ? »

7 Et si l'un vient me voir, il dit des paroles de mensonge ; son cœur amasse le mal par-devers lui. Il sort, il en parle au-dehors.

8 Tous ceux qui me haïssent chuchotent ensemble contre moi ; près de moi ils préparent mon malheur¹ :

— ¹ ou : m'imputent le mal.

9 « Une œuvre de Bélial est attachée à lui. Et maintenant qu'il est couché, il ne se relèvera plus. »

10 Même mon intime ami¹ en qui j'avais confiance, qui mangeait mon pain, a levé le talon contre moi.

— ¹ littéralement : l'homme de ma paix.

11 Mais toi, Éternel, use de grâce envers moi, et relève-moi, et je [le] leur rendrai !

○

12 À ceci je connais que tu prends plaisir en moi, c'est que mon ennemi ne crie plus [victoire] à mon sujet.

13 Or moi, tu m'as maintenu dans mon intégrité, et tu m'as établi devant toi pour toujours.

14 Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, de l'éternité jusqu'à l'éternité ! Amen, oui, amen.

Livre deuxième

Psaume 42

Le fidèle a soif de Dieu et s'attend à lui

1 Au chef de musique. Instruction. Des fils de Coré.

2 Comme le cerf brame après les courants d'eau, ainsi, mon âme crie¹ vers toi, ô Dieu !

— ¹ littéralement : brame.

3 Mon âme a soif de Dieu, du °Dieu vivant. Quand viendrai-je et paraîtrai-je devant Dieu ?

4 Mes larmes ont été mon pain jour et nuit, quand on me disait tout le jour : « Où est ton Dieu ? »

5 Je me souvenais de ces choses et mon âme s'épanchait au-dedans de moi, comment j'allais avec la foule, m'avançant avec eux jusqu'à la Maison de Dieu avec une voix de triomphe et de louange – une multitude en fête.

○

6 Pourquoi es-tu abattue, mon âme, et es-tu agitée au-dedans de moi ? Attends-toi à Dieu ! Car je le célébrerai encore ; sa face [apporte] le salut¹.

— ¹ ou : encore pour le salut de sa face.

7 Mon Dieu, mon âme est abattue au-dedans de moi ; c'est pourquoi je me souviens de toi depuis le pays du Jourdain et de l'Hermon, depuis le mont Mitséar.

○

8 Un abîme appelle un autre abîme au bruit de tes cataractes ; toutes tes vagues et tes déferlantes sont passées sur moi.

9 Le jour, l'Éternel commandera à sa bonté ; et la nuit, son cantique sera avec moi, une prière au °Dieu de ma vie.

10 Je dirai à °Dieu mon rocher : « Pourquoi m'as-tu oublié ? Pourquoi dois-je marcher dans le deuil à cause de l'oppression de l'ennemi ? »

11 Mes adversaires m'outragent comme un brisement dans mes os, quand ils me disent tout le jour : « Où est ton Dieu ? »

○

12 Pourquoi es-tu abattue, mon âme ? Et pourquoi es-tu agitée au-dedans de moi ? Attends-toi à Dieu ! Car je le célébrerai encore ; il est le salut de ma face et mon Dieu.

Psaume 43

Le fidèle s'attend à l'intervention de Dieu

1 Juge-moi, ô Dieu, et prends en main ma cause contre une nation sans pitié¹ ! Délivre-moi de l'homme trompeur et inique !

— ¹ ailleurs : bonté.

2 Car toi, ô Dieu, tu es ma force¹ ; pourquoi m'as-tu rejeté ? Pourquoi dois-je marcher dans le deuil à cause de l'oppression de l'ennemi ?

— ¹ littéralement : toi, Dieu de ma forteresse.

3 Envoie ta lumière et ta vérité ! Elles me conduiront, elles m'amèneront à ta montagne sainte et à tes demeures.

4 Et je viendrai à l'autel de Dieu, au °Dieu de l'allégresse de ma joie. Et je te célébrerai sur la harpe, ô Dieu, mon Dieu !

○

5 Pourquoi es-tu abattue, mon âme ? Et pourquoi es-tu agitée au-dedans de moi ? Attends-toi à Dieu ! Car je le célébrerai encore ; il est le salut de ma face et mon Dieu.

*

Psaume 44

Prière d'Israël opprimé

1 Au chef de musique. Des fils de Coré. Instruction.

2 Ô Dieu, nous avons entendu de nos oreilles, nos pères nous ont raconté l'œuvre que tu as opérée dans leurs jours, dans les jours d'autrefois.

3 Toi, par ta main, tu as dépossédé les nations, et tu as établi nos pères¹ ; tu as affligé les peuples et tu les as chassés².

— ¹ littéralement : tu les as plantés. — ² ou : étendus.

4 Car ce n'est pas avec leur épée qu'ils ont pris possession du pays, et ce n'est pas leur bras qui les a sauvés. Mais c'est ta [main] droite, et ton bras, et la lumière de ta face, parce que tu avais pris ton plaisir en eux.

○

5 C'est toi qui es mon roi, ô Dieu ! Commande le salut pour Jacob !

6 Avec toi, nous frapperons nos adversaires ; par ton nom, nous piétinerons ceux qui se dressent¹ contre nous.

— ¹ littéralement : se lèvent.

7 Car ce n'est pas dans mon arc que je mets ma confiance, et mon épée ne me sauvera pas.

8 Car tu nous as sauvés de nos adversaires, et tu rends honteux ceux qui nous haïssent.

9 En Dieu nous nous glorifierons¹ tout le jour, et nous célébrerons ton nom pour toujours. Sélah.

— ¹ ou : nous nous célébrerons.

○

10 Mais tu nous as rejetés et humiliés, et tu ne sors plus avec nos armées.

11 Tu nous as fait retourner en arrière devant l'adversaire, et ceux qui nous haïssent ont pillé [nos biens] pour eux-mêmes.

12 Tu nous as livrés comme des brebis [destinées] à la boucherie, et tu nous as dispersés parmi les nations.

13 Tu as vendu ton peuple pour rien, et tu n'as [même] pas augmenté son prix.

14 Tu as fait de nous un objet d'insulte pour nos voisins, de moquerie et de dérision auprès de ceux qui nous entourent.

15 Tu as fait de nous le sujet d'un proverbe parmi les nations ; un hochement de tête parmi les peuples.

16 Tout le jour ma confusion est devant moi, et la honte de mon visage m'a couvert,

17 À cause de la voix de celui qui outrage et qui insulte, à cause de l'ennemi et du vengeur.

18 Tout cela nous est arrivé, et nous ne t'avons pas oublié, et nous n'avons pas été infidèles à ton alliance.

19 Notre cœur ne s'est pas retiré en arrière, et nos pas n'ont pas dévié de ton sentier,

20 Bien que tu nous aies écrasés dans le lieu des chacals, et que tu nous aies couverts de l'ombre de la mort.

21 Si nous avons oublié le nom de notre Dieu, et étendu nos mains vers un °dieu étranger,

22 Dieu ne l'aurait-il pas découvert ? Car c'est lui qui connaît les secrets du cœur.

23 Mais à cause de toi nous sommes mis à mort tout le jour, nous sommes considérés comme des brebis [destinées] à l'abattoir.

○

24 Réveille-toi ! Pourquoi dors-tu, Seigneur ? Réveille-toi ! Ne nous rejette pas pour toujours !

25 Pourquoi caches-tu ta face, [et] oublies-tu notre affliction et notre oppression ?

26 Car notre âme est courbée jusque dans la poussière, notre ventre est attaché à la terre.

27 Lève-toi, aide-nous, et rachète-nous à cause de ta bonté !

Psaume 45

Le Roi dans sa beauté – Les noces royales

1 Au chef de musique. Sur Shoshannim¹. Des fils de Coré. Instruction. Un cantique du bien-aimé².

— ¹ Shoshannim : les lis. — ² ou : Un cantique d'amour.

2 Mon cœur bouillonne d'une bonne parole ; je dis ce que j'ai composé au sujet du roi ; ma langue est le stylet d'un écrivain habile.

○

3 Tu es plus beau que les fils des hommes, la grâce est répandue sur tes lèvres ; c'est pourquoi Dieu t'a béni pour toujours.

4 Mets ton épée sur ton côté, homme puissant, [dans] ta majesté et ta magnificence !

5 Et prospérant dans ta magnificence, mène en avant ton char, à cause de la vérité, et de la douceur, [et] de la justice ! Et que ta [main] droite t'enseigne des choses terribles.

6 Tes flèches sont aiguës – les peuples tomberont sous toi – [elles pénétreront] dans le cœur des ennemis du roi.

○

7 Ton trône, ô Dieu, est pour toujours et éternellement ! C'est un sceptre de droiture que le sceptre de ton règne.

8 Tu as aimé la justice et haï la méchanceté ; c'est pourquoi Dieu, ton Dieu, t'a oint d'une huile de joie au-dessus de tes compagnons.

○

9 Tous tes vêtements sont myrrhe, aloès et casse. Dans les palais d'ivoire, les instruments à cordes t'ont réjoui.

10 Des filles de rois ont été parmi tes dames d'honneur ; la reine se tient à ta droite, parée d'or d'Ophir.

11 Écoute, fille, et vois, et incline ton oreille ! Et oublie ton peuple et la maison de ton père !

12 Et le roi désirera ta beauté, car il est ton seigneur ; alors prosterne-toi devant lui !

13 Et avec une offrande, la fille de Tyr [et] les plus riches du peuple¹ rechercheront ta faveur.

— ¹ ou : des peuples.

14 La fille du roi est toute glorieuse dans l'intérieur [du palais] ; son vêtement est tissé d'or.

15 Elle sera amenée au roi en vêtements brodés ; des vierges qui la suivent, ses compagnes, seront amenées auprès de toi.

16 Elles seront amenées avec joie et allégresse, elles entreront dans le palais du roi.

○

17 À la place de tes pères, tu auras tes fils ; tu les établiras comme princes dans tout le pays¹.

— ¹ ou : toute la terre.

18 Je rappellerai ton nom dans toutes les générations ; c'est pourquoi les peuples te célébreront pour toujours et éternellement.

Psaume 46

Confiance du restant du peuple dans le Dieu de Jacob

1 Au chef de musique. Des fils de Coré. Sur Alamothe¹. Chant.

— ¹ alamothe : peut-être : [voix de] jeunes filles.

2 Dieu est notre refuge et notre force, un secours dans les détresses, toujours facile à trouver.

3 C'est pourquoi nous ne craignons pas si la terre est bouleversée, et si les montagnes sont secouées [et jetées] au cœur des mers,

4 Si ses eaux grondent, si elles écument, [et] si les montagnes sont ébranlées à cause de leur¹ soulèvement. Sélah.

— ¹ littéralement : son.

○

5 Il y a un fleuve dont les bras réjouissent la ville de Dieu, le sanctuaire des demeures du Très-Haut.

6 Dieu est au milieu d'elle, elle ne sera pas ébranlée. Dieu lui viendra en secours à l'approche¹ du matin.

— ¹ littéralement : au tournant.

- 7 Les nations s'agitent fortement, les royaumes sont ébranlés ; il a fait entendre sa voix, [et] la terre a fondu.
8 L'Éternel des armées est avec nous ; le Dieu de Jacob est pour nous une haute tour. Sélah.
○
9 Venez, voyez les actes de l'Éternel, quelles dévastations il a faites sur la terre !
10 Il a fait cesser les guerres jusqu'aux extrémités de la terre ; il brise les arcs et met en pièces les lances ; il brûle les chars par le feu.
○
11 Tenez-vous tranquilles et sachez que je suis Dieu ! Je serai exalté parmi les nations, je serai exalté sur la terre.
○
12 L'Éternel des armées est avec nous ; le Dieu de Jacob est pour nous une haute tour. Sélah.

Psaume 47

L'Éternel, un grand Roi sur toute la terre

1 Au chef de musique. Des fils de Coré. Psaume.

- 2 Frappez dans vos mains, vous, tous les peuples ! Poussez des cris de joie vers Dieu avec une voix de triomphe !
3 Car l'Éternel, le Très-Haut, est terrible, un grand roi sur toute la terre.
4 Il asservit des peuples sous nous, et des peuplades sous nos pieds.
5 Il nous a choisi notre héritage, la gloire de Jacob qu'il a aimé. Sélah.
○
6 Dieu est monté avec un chant de triomphe, l'Éternel [s'est avancé] au son de la trompette.
7 Chantez des cantiques à Dieu, chantez ! Chantez des cantiques à notre roi, chantez !
8 Car Dieu est le roi de toute la terre ; chantez des cantiques avec intelligence¹ !
— ¹ littéralement : en instruisant.
9 Dieu règne sur les nations, Dieu est assis sur le trône de sa sainteté.
10 Les notables des peuples se sont unis au peuple du Dieu d'Abraham, car les boucliers de la terre [appartiennent] à Dieu ; il est beaucoup exalté.

Psaume 48

Victoire sur les rois – Sion, la ville du grand Roi

1 Cantique. Psaume des fils de Coré.

- 2 L'Éternel est grand et digne de toute louange dans la ville de notre Dieu, [sur] sa montagne sainte.
○
3 Beau dans son élévation [et] joie de toute la terre, [tel] est le mont Sion, à l'extrême nord, la ville du grand roi.
4 Dieu est connu dans ses palais comme une haute tour.
5 Car voici, les rois se sont rassemblés¹, ensemble ils se sont avancés².
— ¹ ou : se sont donné rendez-vous. — ² littéralement : ils ont traversé.
6 C'est qu'ils ont vu ; alors, ils ont été stupéfaits, ils ont été saisis d'épouvante, ils se sont enfuis.
7 Là, le tremblement s'est emparé d'eux, une angoisse comme [celle de] la femme qui accouche.
8 Par le vent d'est, tu as brisé les bateaux de Tarsis.
○
9 Comme nous l'avons entendu, ainsi, nous l'avons vu dans la ville de l'Éternel des armées, dans la ville de notre Dieu : Dieu l'affermira pour toujours. Sélah.
10 Nous avons pensé, ô Dieu, à ta bonté au milieu de ton Temple.
11 Comme ton nom, ô Dieu, ainsi, ta louange [retentit] jusqu'aux extrémités de la terre ! Ta [main] droite est pleine de justice.
○
12 Que le mont Sion se réjouisse, que les filles de Juda exultent, à cause de tes jugements !
13 Faites le tour de Sion, et parcourez son enceinte ; comptez ses tours,
14 Observez bien¹ son rempart, considérez ses palais, afin que vous [le] racontiez à la génération future !
— ¹ littéralement : Appliquez votre cœur à.
15 Car ce Dieu est notre Dieu, pour toujours et éternellement ; il sera notre guide jusqu'à la mort.

*

Psaume 49

Mise en garde contre la vanité des richesses terrestres

1 Au chef de musique. Des fils de Coré. Psaume.

2 Écoutez ceci, [vous,] tous les peuples ! Prêtez l'oreille, [vous,] tous les habitants du monde !

3 Fils des gens du peuple et fils des grands, aussi bien le riche que le pauvre :

4 Ma bouche dira des paroles de sagesse¹, et la méditation de mon cœur sera [pleine] d'intelligence.

— ¹ littéralement : parlera sagesse.

5 Je prêterai l'oreille au discours sentencieux, j'exposerai mon énigme sur la harpe.

○

6 Pourquoi craindrais-je aux jours du malheur, quand l'iniquité de ceux qui me talonnent m'environne ?

7 Ils mettent leur confiance dans leurs biens, et se glorifient dans l'abondance de leurs richesses.

8 Un homme ne pourra en aucune manière racheter son frère ni donner à Dieu sa rançon

9 (Car coûteux est le rachat de leur âme, et il faut qu'il y renonce pour toujours)

10 Afin qu'il vive encore, pour toujours, [et] qu'il ne voie pas la fosse.

11 Car il voit que les sages meurent, que le sot et l'insensé périssent de la même manière, et qu'ils laissent leurs biens à d'autres.

12 Leur [pensée] intérieure est que leurs maisons durent pour toujours, et leurs habitations de génération en génération. Ils appellent les terres de leur propre nom.

13 Pourtant, l'homme qui est en honneur ne dure pas¹ ; il est semblable aux bêtes qui périssent.

— ¹ littéralement : ne passera pas la nuit.

14 Ce chemin qu'ils suivent est folie pour eux, mais ceux qui viennent après eux prennent plaisir aux propos de leur bouche. Sélah.

15 Ils gisent dans le Shéol¹ comme des brebis, la mort en fait sa nourriture, et le matin, les hommes droits domineront sur eux. Et leur beauté va se dissiper dans le Shéol, loin de leurs habitations.

— ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.

16 Mais Dieu rachètera mon âme de la puissance¹ du Shéol, car il me prendra. Sélah.

— ¹ littéralement : main.

17 Ne crains pas quand un homme s'enrichit, quand la gloire de sa maison grandit.

18 Car, lorsqu'il mourra, il n'emportera rien ; sa gloire ne descendra pas avec lui¹.

— ¹ littéralement : derrière lui.

19 Bien que pendant sa vie il bénisse son âme – et l'on te louera si tu te fais du bien –

20 Il¹ s'en ira jusqu'à la génération de ses pères ; ils ne verront jamais la lumière.

— ¹ littéralement : Elle ; c.-à-d. : l'âme.

21 L'homme qui est en honneur et qui n'a pas d'intelligence est comme les bêtes qui périssent.

*

Psaume 50

Dieu apparaît pour prononcer le jugement de son peuple

1 Psaume d'Asaph.

Le [Dieu] Fort¹, Dieu, l'Éternel, a parlé et a appelé la terre, du soleil levant jusqu'au soleil² couchant.

— ¹ ou : °Dieu ; hébreu : El ; voir Gen. 14:18. — ² littéralement : jusqu'à son.

2 De Sion, perfection de la beauté, Dieu a brillé [de son éclat].

○

3 Notre Dieu viendra et il ne se taira pas. Devant lui un feu dévorera, et autour de lui ce sera une violente tempête.

4 Il appellera les cieux d'en haut et la terre pour juger son peuple :

5 « Rassemblez-moi mes saints¹ qui ont fait alliance avec moi par un sacrifice ! »

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

6 Et les cieux proclameront sa justice, car Dieu lui-même est juge. Sélah.

○

7 « Écoute, mon peuple, et je parlerai ! [Écoute], Israël, et je témoignerai contre toi ! Moi, je suis Dieu, ton Dieu.

8 Je ne te reprendrai pas à cause de tes sacrifices ou de tes holocaustes, qui ont été continuellement devant moi.

9 Je ne prendrai pas de taureau de ta maison ni de boucs de tes parcs.

10 Car tout animal de la forêt est à moi, les bêtes sur 1 000 montagnes.

11 Je connais tous les oiseaux des montagnes, et ce qui se déplace dans les champs est à moi.

12 Si j'avais faim, je ne te le dirais pas, car le monde est à moi et tout ce qu'il contient¹.

— ¹ littéralement : sa plénitude.

13 Est-ce que je mangerais la viande des gros taureaux, et est-ce que je boirais le sang des boucs ?

- 14 Offre à Dieu un sacrifice de louange, et acquitte tes vœux envers le Très-Haut.
15 Et invoque-moi au jour de la détresse : je te délivrerai, et tu me glorifieras. »
16 Mais Dieu dit au méchant : « Qu'as-tu à énumérer mes statuts et à prendre mon alliance dans ta bouche,
17 Toi qui détestes la discipline, et qui as jeté mes paroles derrière toi ?
18 Si tu vois un voleur, alors tu te plais avec lui, et ta part est avec ceux qui commettent l'adultère.
19 Tu livres ta bouche au mal, et ta langue tisse la tromperie.
20 Tu t'assieds, tu parles contre ton frère, tu diffames le fils de ta mère.
21 Tu as fait ces choses-là, et j'ai gardé le silence ; tu as estimé que j'étais véritablement comme toi. [Mais] je t'en reprendrai, et je te les mettrai devant les yeux.
○
22 Considérez donc cela, vous qui oubliez °Dieu, de peur que je ne déchire, et qu'il n'y ait personne qui délivre.
23 Celui qui offre un sacrifice de louange me glorifie ; et à celui qui veille sur¹ sa voie, je ferai voir le salut de Dieu. »
— ¹ littéralement : qui place.

*

Psaume 51

Confession et restauration de David

- 1 Au chef de musique. Psaume de David.
2 Lorsque le prophète Nathan vint à lui après que David¹ fut allé vers Bath-Shéba.
— ¹ littéralement : il.

3 Use de grâce envers moi, ô Dieu, selon ta bonté ! Selon la grandeur de tes compassions, efface mes transgressions !
4 Lave-moi pleinement de mon iniquité, et purifie-moi de mon péché !
5 Car moi, je reconnais mes transgressions, et mon péché est continuellement devant moi.
6 Contre toi, contre toi seul, j'ai péché, et j'ai fait ce qui est mal à tes yeux. [C'est] afin que tu sois justifié quand tu parles, trouvé irréprochable quand tu juges.
7 Voici, je suis né dans l'iniquité, et ma mère m'a conçu dans le péché.
8 Voici, tu veux¹ la vérité dans l'homme intérieur, et tu me feras comprendre la sagesse dans le secret [de mon cœur].
— ¹ littéralement : tu prends plaisir à.
○
9 Purifie-moi du péché avec de l'hysope, et je serai pur ! Lave-moi, et je serai plus blanc que la neige !
10 Fais-moi entendre l'allégresse et la joie, et les os que tu as brisés se réjouiront.
11 Cache ta face loin de mes péchés, et efface toutes mes iniquités !
12 Crée en moi¹ un cœur pur, ô Dieu, et renouvelle au-dedans de moi un esprit affermi !
— ¹ ou : pour moi.
○
13 Ne me renvoie pas loin de ta face, et ne m'ôte pas l'esprit de ta sainteté !
14 Rends-moi la joie de ton salut, et qu'un esprit bien disposé me soutienne !
15 J'enseignerai tes voies aux transgresseurs, et des pécheurs reviendront à toi.
○
16 Délivre-moi [de la culpabilité] du sang¹ [versé], ô Dieu, Dieu de mon salut ! Ma langue acclamera ta justice.
— ¹ littéralement : des sangs.
17 Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche annoncera ta louange !
18 Car tu ne prends pas plaisir aux sacrifices, autrement j'en donnerais ; l'holocauste ne t'est pas agréable.
19 Les sacrifices de Dieu sont un esprit brisé. Ô Dieu, tu ne mépriseras pas un cœur brisé et humilié !
20 Dans ta faveur, fais du bien à Sion ! Construis les murs de Jérusalem !
21 Alors tu prendras plaisir aux sacrifices de justice, à l'holocauste et au sacrifice [qu'on brûle] tout entier. Alors on offrira des taureaux sur ton autel.

*

Psaume 52

Caractère et sort du méchant – Le sort du fidèle

- 1 Au chef de musique. Pour instruire. De David.
2 Lorsque Doëg, l'Édomite, vint avertir Saül et lui dire : « David est venu dans la maison d'Akhimélec. »

3 Pourquoi te glorifies-tu du mal, homme fort ? La bonté de °Dieu [est pour] tous les jours¹.

— ¹ littéralement : tout le jour.

4 Ta langue prépare des malheurs, se livrant à la fraude, comme un rasoir affilé.

5 Tu as aimé le mal plus que le bien, le mensonge plus que la parole de justice. Sélah.

6 Tu as aimé toutes les paroles de destruction, langue trompeuse !

○

7 Aussi, °Dieu te détruira pour toujours. Il te saisira et t'arrachera de la tente, et il te déracinera de la terre des vivants. Sélah.

8 Et les justes verront et craindront, et ils se moqueront de lui, [en disant] :

9 « Voilà l'homme qui n'avait pas pris Dieu pour sa force, mais qui avait mis sa confiance dans la multitude de ses richesses, et qui se fortifiait dans son avidité ! »

10 Mais moi, je suis comme un olivier verdoyant dans la Maison de Dieu. Je mettrai ma confiance dans la bonté de Dieu, pour toujours et éternellement.

11 Toujours je te célébrerai, parce que tu l'as fait ; et je m'attendrai à ton nom, car il est bon devant tes saints¹.

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

Psaume 53

Perversion universelle

1 Au chef de musique. Sur Mahalath¹. Pour instruire. De David.

— ¹ mahalath : mot d'un sens incertain.

2 L'insensé a dit dans son cœur : « Il n'y a pas de Dieu ! » Ils se sont pervertis, et ils ont commis l'iniquité de manière abominable. Il n'y a personne qui fasse le bien.

○

3 Depuis les cieux, Dieu s'est penché vers les fils des hommes pour voir s'il y a quelqu'un qui soit intelligent, qui cherche Dieu.

4 Ils se sont tous détournés, ils se sont tous ensemble pervertis ; il n'y a personne qui fasse le bien, pas même un seul.

○

5 Ceux qui commettent l'iniquité n'ont-ils aucune connaissance ? Ils dévorent mon peuple comme on mange du pain ; ils n'invoquent pas Dieu.

6 Là où il n'y avait pas de sujet de frayeur, ils ont été saisis de frayeur. Car Dieu disperse les os de ceux qui t'assiègent. Tu les as rendus confus, parce que Dieu les a rejetés.

○

7 Oh ! si de Sion était venu le salut¹ d'Israël ! Quand Dieu rétablira les déportés² de son peuple, Jacob exultera, Israël se réjouira.

— ¹ littéralement : les saluts ; comme en 42:6, 12 ; 43:5 ; 44:5 ; 116:13. — ² dans ce sens, qu'il rétablit la bénédiction et ne ramène pas seulement les déportés individuellement ; comparer pour ce dernier cas avec Néh. 9:36-37 et Psaume 126:1-3 ; et voir Deut. 30:3.

Psaume 54

Prière du fidèle pour sa délivrance

1 Au chef de musique. Sur Neguinoth¹. Pour instruire. De David.

— ¹ neguinoth : instruments à cordes.

2 Lorsque les Ziphien vinrent dire à Saül : « David ne se cache-t-il pas parmi nous ? »

3 Ô Dieu, sauve-moi par ton nom, et fais-moi justice par ta puissance !

4 Ô Dieu, écoute ma prière, prête l'oreille aux paroles de ma bouche !

5 Car des étrangers se sont dressés¹ contre moi, et des hommes violents cherchent ma vie. Ils n'ont pas mis Dieu devant eux. Sélah.

— ¹ littéralement : levés.

○

6 Voici, Dieu est mon secours ; le Seigneur est parmi ceux qui soutiennent mon âme.

7 Il rendra le mal à mes ennemis. Selon ta vérité, détruis-les !

8 De tout cœur¹, je t'offrirai des sacrifices ; je célébrerai ton nom, ô Éternel, car cela est bon².

— ¹ littéralement : Spontanément. — ² ou : tu es bon.

9 Car il m'a délivré de toute détresse et mon œil a porté un regard [de satisfaction] sur mes ennemis.

Psaume 55

Prière du fidèle devant l'oppression

1 Au chef de musique. Sur Neguinoth¹. Pour instruire. De David.

— ¹ neguinoth : instruments à cordes.

- 2 Ô Dieu, prête l'oreille à ma prière, et ne te cache pas loin de ma supplication !
 3 Écoute-moi et réponds-moi ! J'erre çà et là dans ma plainte et je gémiss,
 4 À cause de la voix de l'ennemi [et] devant l'oppression du méchant. Car ils font tomber sur moi l'iniquité, et ils me poursuivent avec colère.
 ○
 5 Mon cœur est dans l'angoisse au-dedans de moi, et des frayeurs mortelles sont tombées sur moi.
 6 La crainte et le tremblement sont venus sur moi, et un frisson de terreur m'a couvert.
 7 Alors j'ai dit : « Oh ! si j'avais des ailes comme une colombe, je m'envolerais et je trouverais le repos.
 8 Voici, je m'enfuirais bien loin, et je passerais la nuit dans le désert. Sélah.
 9 Je m'échapperais rapidement loin du vent de tempête, loin de l'ouragan. »
 ○
 10 Engloutis-[les], Seigneur ! Divise leur langue ! Car j'ai vu la violence et les querelles dans la ville.
 11 Jour et nuit, ils font la ronde sur ses murailles. Et l'iniquité et le tourment sont au milieu d'elle.
 12 La perversité est au milieu d'elle, et l'oppression et la fraude ne s'éloignent pas de ses places.
 ○
 13 Car ce n'est pas un ennemi qui m'a outragé, alors je l'aurais supporté ; ce n'est pas celui qui me déteste qui s'est élevé orgueilleusement contre moi, alors je me serais caché loin de lui.
 14 Mais c'est toi, un homme comme moi, mon confident et mon ami¹.
 — ¹ ailleurs : guide, intime ami.
 15 Nous avons ensemble de douces communications ; nous allions avec la foule dans la Maison de Dieu.
 16 Que la mort les saisisse ! Qu'ils descendent vivants dans le Shéol¹ ! Car la méchanceté est dans leur habitation, au milieu d'eux.
 — ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.
 ○
 17 Moi, je crie vers Dieu, et l'Éternel me sauvera.
 18 Le soir, et le matin, et à midi, je soupire et je gémiss, et il entendra ma voix.
 19 Il a mis en paix mon âme, la rachetant de la guerre qu'on me fait, car ils étaient nombreux contre moi.
 ○
 20 Dieu a entendu et il les humiliera (oui, il siège dès les jours d'autrefois – Sélah) car il n'y a pas de changement en eux, et ils ne craignent pas Dieu.
 ○
 21 Le méchant¹ a étendu ses mains sur ceux qui sont en paix avec lui ; il a profané son alliance.
 — ¹ littéralement : il.
 22 [Les paroles de] sa bouche étaient onctueuses comme la crème, mais la guerre était dans son cœur. Ses paroles étaient plus douces que l'huile, mais elles sont des épées dégainées.
 ○
 23 Rejette ton fardeau sur l'Éternel, et lui, il te soutiendra ; il ne permettra jamais que le juste soit ébranlé.
 24 Et toi, ô Dieu, tu les feras descendre dans le puits de la destruction. Les hommes sanguinaires et trompeurs n'atteindront pas la moitié de leurs jours. Mais moi, je mettrai ma confiance en toi.

Psaume 56

Confiance du fidèle en Dieu et en sa Parole

1 Au chef de musique. Sur Jonath-Élem-Rekhokim¹. De David. Mictam². Quand les Philistins le saisirent à Gath.
 — ¹ jonath-élem-rekhokim : colombe des térébinthes lointains. — ² mictam : mot d'un sens incertain ; peut-être : poème.

- 2 Use de grâce envers moi, ô Dieu, car l'homme voudrait m'engloutir ! Tout le jour, il m'opprime, me faisant la guerre.
 3 Tout le jour, mes ennemis voudraient m'engloutir ; car il y en a beaucoup qui me font la guerre avec arrogance¹.
 — ¹ littéralement : haut, hauteur ; d'où peut-être : ô Très-Haut ! (comme au psaume 92:9).
 4 Le jour où moi, je craindrai, je mettrai ma confiance en toi.
 ○
 5 En Dieu je louerai sa parole ; en Dieu je mets ma confiance, je ne craindrai pas ; que me fera un être de chair ?
 ○
 6 Tout le jour, ils tordent mes paroles ; toutes leurs pensées sont contre moi pour [faire] le mal.
 7 Ils se rassemblent¹, ils se cachent, ils observent mes pas, car ils guettent mon âme.
 — ¹ littéralement : se rassembler dans un but hostile.
 8 Échapperont-ils par l'iniquité ? Dans ta colère, ô Dieu, précipite les peuples !

9 Tu comptes, toi, mes allées et mes venues¹ ; mets mes larmes dans ton outre ; ne sont-elles pas dans ton livre ?

— ¹ littéralement : mon errance.

10 Alors mes ennemis retourneront en arrière le jour où je crierai ; je sais cela, que Dieu est pour moi.

○

11 En Dieu je louerai sa parole ; en l'Éternel je louerai sa parole.

12 En Dieu j'ai mis ma confiance, je ne craindrai pas ; que me fera l'homme ?

○

13 Les vœux que je t'ai faits sont sur moi, ô Dieu ! Je te rendrai des [sacrifices de] louange.

14 Car tu as délivré mon âme de la mort. [Ne garderais-tu] pas mes pieds de trébucher, afin que je marche devant Dieu dans la lumière des vivants ?

Psaume 57

Le fidèle cherche son refuge en Dieu

1 Au chef de musique. Al-Tashketh¹. De David. Mictam². Quand il fuyait devant Saül, dans la caverne.

— ¹ al-tashketh : ne détruis pas. — ² mictam : mot d'un sens incertain ; peut-être : poème.

2 Use de grâce envers moi, ô Dieu ! Use de grâce envers moi ! Car en toi mon âme se réfugie, et sous l'ombre de tes ailes je me réfugie jusqu'à ce que les calamités soient passées.

○

3 Je crierai vers le Dieu Très-Haut, vers °Dieu qui mène [tout] à bonne fin pour moi.

4 Des cieux il a envoyé [le secours] et m'a sauvé. Il a couvert de honte celui qui veut m'engloutir. Sélah. Dieu a envoyé sa bonté et sa vérité.

5 Mon âme est au milieu de lions ; je suis couché parmi ceux qui soufflent des flammes, les fils des hommes, dont les dents sont des lances et des flèches, et la langue une épée tranchante.

6 Élève-toi, ô Dieu, au-dessus des cieux ! Que ta gloire soit au-dessus de toute la terre !

○

7 Ils ont préparé un filet pour mes pas : mon âme se courbait. Ils ont creusé devant moi une fosse : ils sont tombés dedans. Sélah.

○

8 Mon cœur est affermi, ô Dieu, mon cœur est affermi ! Je chanterai et je psalmodierai.

9 Réveille-toi, mon âme¹ ! Réveillez-vous, luth et harpe ! Je réveillerai l'aurore.

— ¹ littéralement : ma gloire.

10 Je te célébrerai parmi les peuples, ô Seigneur ! Je chanterai tes louanges parmi les peuplades.

11 Car ta bonté est grande jusqu'aux cieux, et ta vérité jusqu'aux nuages.

○

12 Élève-toi, ô Dieu, au-dessus des cieux ! Que ta gloire soit au-dessus de toute la terre !

Psaume 58

Le fidèle s'attend à Dieu pour le jugement des méchants

1 Au chef de musique. Al-Tashketh¹. De David. Mictam².

— ¹ al-tashketh : ne détruis pas. — ² mictam : mot d'un sens incertain ; peut-être : poème.

2 Est-ce vraiment en vous taisant que vous rendez la justice ? Vous, fils des hommes, jugez-vous avec droiture ?

3 Déjà dans le cœur vous commettez des iniquités ; dans le pays vous faites peser la violence de vos mains.

4 Les méchants se sont pervertis dès le ventre maternel¹ ; ils errent dès le ventre, parlant le mensonge.

— ¹ littéralement : l'utérus.

5 Ils ont un venin semblable au venin d'un serpent, [ils sont] comme un aspic sourd qui se bouche l'oreille,

6 Qui n'entend pas la voix des enchanteurs, du magicien expert en magie.

○

7 Ô Dieu, brise-leur les dents dans la bouche ! Éternel, arrache les grosses dents des jeunes lions !

8 Laisse-les fondre comme des eaux qui s'écoulent ! S'il ajuste ses flèches, qu'elles soient comme émoussées !

9 Qu'ils soient comme une limace qui fond en avançant ! Comme l'enfant mort-né d'une femme, qu'ils ne voient pas le soleil !

10 Avant que vos marmites aient senti les ronces, vertes ou enflammées, la tempête les emportera.

11 Le juste se réjouira quand il verra la vengeance ; il lavera ses pieds¹ dans le sang du méchant.

— ¹ littéralement : ses pas.

12 Et l'homme dira : « Oui, il y a une récompense¹ pour le juste, oui, il y a un Dieu qui juge sur la terre. »

— ¹ littéralement : un fruit.

Psaume 59

Prière du fidèle persécuté

1 Au chef de musique. Al-Tashketh¹. De David. Mictam². Quand Saül envoya surveiller la maison [de David] pour le faire mourir.

— ¹ al-tashketh : ne détruis pas. — ² mictam : mot d'un sens incertain ; peut-être : poème.

2 Délivre-moi de mes ennemis, ô mon Dieu ! Protège-moi contre ceux qui se dressent¹ contre moi !

— ¹ littéralement : se lèvent.

3 Délivre-moi de ceux qui commettent l'iniquité, et sauve-moi des hommes de sang !

4 Car voici, ils se tiennent en embuscade contre mon âme. Des hommes forts se sont rassemblés¹ contre moi – non pour ma transgression ni pour mon péché, ô Éternel !

— ¹ littéralement : se rassembler dans un but hostile.

5 Sans qu'il y ait d'iniquité [en moi]¹, ils courent et se préparent. Réveille-toi pour venir à ma rencontre, et regarde !

— ¹ littéralement : Sans [mon] iniquité.

6 Et toi, Éternel, Dieu des armées, Dieu d'Israël, réveille-toi pour intervenir contre toutes les nations ! N'use de grâce envers aucun de ceux qui préparent en secret l'iniquité ! Sélah.

○

7 Ils reviennent le soir, ils hurlent comme un chien, et font le tour de la ville.

8 Voici, de leur bouche ils font jaillir [de mauvaises choses], des épées sont sur leurs lèvres. [Ils disent :] « Qui donc entend ? »

9 Mais toi, Éternel, tu les tourneras en dérision, tu te moqueras de toutes les nations.

○

10 Ma force¹, je regarderai vers toi ! Car Dieu est ma haute tour.

— ¹ plusieurs lisent : [À cause de] sa force.

11 Le Dieu qui use de bonté envers moi viendra au-devant de moi ; Dieu me fera porter un regard [de satisfaction] sur mes ennemis.

○

12 Ne les tue pas, de peur que mon peuple ne l'oublie ! Fais-les errer par ta puissance, et fais-les tomber, ô Seigneur, notre bouclier !

13 Leur bouche pêche par les paroles de leurs lèvres. Alors, qu'ils soient pris dans leur orgueil, à cause de la malédiction et des mensonges qu'ils profèrent !

14 Achève-[les] dans ta fureur, achève-[les], et qu'ils ne soient plus ! Et qu'ils sachent que Dieu domine en Jacob jusqu'aux extrémités de la terre ! Sélah.

○

15 Et ils reviendront le soir, ils hurleront comme un chien, et feront le tour de la ville.

16 Ils errent çà et là pour trouver à manger ; ils y passeront la nuit¹ s'ils ne sont pas rassasiés.

— ¹ ou : murmureront.

17 Mais moi, je chanterai ta force, et dès le matin je célébrerai avec joie ta bonté. Car tu m'as été une haute tour et un refuge le jour où j'étais dans la détresse.

18 Ma force, à toi je chanterai ! Car Dieu est ma haute tour, le Dieu qui use de bonté envers moi.

Psaume 60

Dieu conduit les siens à la victoire après les avoir disciplinés

1 Au chef de musique. Sur Shushan¹. Témoignage. Mictam². De David. Pour enseigner.

— ¹ shushan : le lis. — ² mictam : mot d'un sens incertain ; peut-être : poème.

2 Lorsqu'il fit la guerre aux Syriens de Naharaïm¹, et aux Syriens de Tsoba, et que Joab revint et frappa les Édomites dans la vallée du Sel, [au nombre de] 12 000.

— ¹ de Naharaïm : des deux fleuves ; c.-à-d. : de la Mésopotamie.

3 Ô Dieu, tu nous as rejetés, tu nous as dispersés, tu t'es mis en colère. Ramène-nous !

4 Tu as fait trembler la terre¹, tu l'as fendue. Répare ses brèches, car elle chancelle !

— ¹ ou : le pays.

5 Tu as fait voir des choses dures à ton peuple ; tu nous as donné à boire un vin d'étourdissement.

○

6 Tu as donné un étendard à ceux qui te craignent, pour le déployer à cause de la vérité – Sélah –

7 ¹Afin que tes bien-aimés soient délivrés. Sauve par ta [main] droite, et réponds-nous !

○

— ¹ les versets 7 à 14 reproduisent les versets 7 à 14 du psaume 108, avec quelques nuances mineures.

8 Dieu a parlé dans sa sainteté : « Je me réjouirai. Je partagerai Sichem et je mesurerai la vallée de Succoth.

9 Galaad est à moi, et Manassé est à moi, et Éphraïm est le rempart¹ de ma tête ; et Juda est mon bâton de commandement.

— ¹ littéralement : la forteresse.

10 Moab est le bassin où je me lave ; sur Édom j'ai jeté ma sandale. Philistie, pousse des cris à cause de moi ! »

○

11 Qui me mènera dans la ville fortifiée ? Qui me conduira jusqu'en Édom ?

12 Ne sera-ce pas toi, ô Dieu, qui nous as rejetés et qui n'es pas sorti, ô Dieu, avec nos armées ?

13 Donne-nous du secours contre l'adversaire ! Car la délivrance qui vient de l'homme est vaine.

14 Avec Dieu nous ferons des actes puissants, et c'est lui qui piétinera nos adversaires.

Psaume 61

Celui qui est accablé attend de Dieu la délivrance

1 Au chef de musique. Sur Neguin¹. De David.

— ¹ neguin¹ : instruments à cordes.

2 Ô Dieu, écoute mon cri, sois attentif à ma prière !

○

3 De l'extrémité de la terre, dans l'accablement de mon cœur, je crierai vers toi ; tu me conduiras sur un rocher qui est trop haut pour moi¹.

— ¹ ou : plus haut que moi.

4 Car tu as été pour moi un refuge, une forte tour, devant l'ennemi.

5 Je séjournerai dans ta Tente pour toujours, je me réfugierai sous l'abri de tes ailes. Sélah.

6 Car toi, ô Dieu, tu as entendu mes vœux, tu m'as donné l'héritage de ceux qui craignent ton nom.

7 Tu ajouteras des jours aux jours du roi ; ses années seront comme des générations et des générations.

8 Il habitera pour toujours devant Dieu. Donne la bonté et la vérité afin qu'elles le gardent.

9 Ainsi, je chanterai sans cesse ton nom, acquittant mes vœux jour après jour.

Psaume 62

Le fidèle met sa confiance en Dieu seul

1 Au chef de musique. Pour Jeduthun¹. Psaume de David.

— ¹ voir 1 Chron. 16:41.

2 Sur Dieu seul mon âme se repose paisiblement¹ ; de lui vient mon salut.

— ¹ littéralement : [est] silence.

3 Lui seul est mon rocher et mon salut, ma haute tour ; je ne serai pas beaucoup ébranlé.

○

4 Jusqu'à quand vous jetterez-vous sur un homme, [et chercherez]-vous tous à le renverser¹ comme une muraille qui penche, comme une clôture qui va s'écrouler ?

— ¹ proprement : briser, mettre en pièces.

5 Ils ne délibèrent que pour [le] précipiter de son élévation ; ils prennent plaisir au mensonge ; ils bénissent de leur bouche et intérieurement ils maudissent. Sélah.

○

6 Mais toi, mon âme, repose-toi paisiblement sur Dieu, car mon attente est en lui.

7 Lui seul est mon rocher et mon salut, ma haute tour ; je ne serai pas ébranlé.

8 Sur Dieu [reposent] mon salut et ma gloire ; le rocher de ma force, mon refuge, est en Dieu.

9 En tout temps, [vous, le] peuple, mettez votre confiance en lui ! Répandez votre cœur devant lui ! Dieu est notre refuge. Sélah.

○

10 Les fils des gens du peuple ne sont que vanité, les fils des grands ne sont que mensonge. Placés dans la balance, ils montent ensemble plus [légers] qu'une vapeur.

11 Ne mettez pas votre confiance dans l'oppression, et ne placez pas un vain espoir dans le pillage. Si les biens augmentent, n'y mettez pas votre cœur !

12 Dieu a parlé une fois ; deux fois j'ai entendu ceci, que la force [appartient] à Dieu.

13 Et à toi, Seigneur, est la bonté ; car toi, tu rends à chacun selon son ouvrage.

Psaume 63

Cantique du fidèle, loin de la Maison de l'Éternel

1 Psaume de David. Quand il était dans le désert de Juda.

- 2 Ô Dieu, tu es mon °Dieu ! Je te cherche ardemment. Mon âme a soif de toi, ma chair soupire après toi dans une terre aride et altérée, sans eau,
 3 Pour voir ta force et ta gloire, comme je t'ai contemplé dans le lieu saint .
 4 Car ta bonté est meilleure que la vie. Mes lèvres te loueront.
 5 Ainsi, je te bénirai durant ma vie, j'élèverai mes mains en ton nom.
 6 Mon âme est rassasiée comme de moelle et de graisse¹, et ma bouche [te] louera avec des lèvres qui chantent de joie.
 — ¹ c.-à-d. : par une nourriture succulente et abondante.
 7 Quand je me souviens de toi sur mon lit, je médite sur toi durant les veilles de la nuit.
 8 Car tu as été mon secours, et je chanterai de joie à l'ombre de tes ailes.
 ○
 9 Mon âme s'attache à toi pour te suivre, ta [main] droite me soutient.
 10 Mais ceux qui cherchent ma vie pour [la] détruire entreront dans les profondeurs de la terre.
 11 On les livrera à la puissance de l'épée, ils seront la part des chacals.
 12 Mais le roi se réjouira en Dieu, [et] quiconque jure par lui se glorifiera. Car la bouche de ceux qui parlent [avec] fausseté sera fermée.

Psaume 64

Les méchants seront punis

1 Au chef de musique. Psaume de David.

- 2 Ô Dieu, écoute ma voix quand je gémiss ! Protège ma vie de la crainte de l'ennemi !
 3 Cache-moi loin des complots des méchants, et de la foule bruyante de ceux qui commettent l'iniquité,
 4 Qui ont aiguisé leur langue comme une épée, ajusté leur flèche – une parole amère –
 5 Pour tirer depuis leurs cachettes sur celui qui est intègre. Soudain ils tirent sur lui, et ils ne craignent pas.
 6 Ils s'affermissent dans de mauvaises choses, ils se concertent pour cacher des pièges, [et] ils disent :
 « Qui le verra ? »
 7 Ils méditent le mal : « Nous avons terminé, le plan est conçu ! » Et l'intérieur de chacun, le cœur, est profond.
 8 Mais Dieu tirera une flèche sur eux ; soudain ils sont blessés.
 9 Et leur langue les fera tomber les uns sur les autres ; tous ceux qui les verront s'enfuiront.
 10 Alors tous les hommes craindront, et ils raconteront les actes de Dieu, et ils considéreront son travail.
 11 Le juste se réjouira en l'Éternel et se réfugiera¹ en lui ; et tous ceux qui sont droits de cœur se glorifieront.
 — ¹ ou : mettra sa confiance.

Psaume 65

Le fidèle célèbre la bonté, la puissance et la sagesse de Dieu

1 Au chef de musique. Psaume de David. Cantique.

- 2 Ô Dieu, la louange t'attend dans le silence à Sion, et le vœu sera acquitté envers toi.
 3 Ô toi qui écoutes la prière, toute chair viendra à toi.
 ○
 4 Les iniquités m'ont accablé ; nos transgressions, toi, tu les pardonneras¹.
 — ¹ ordinairement : faire propitiation.
 5 Bienheureux celui que tu as choisi et que tu fais approcher ! Il habitera dans tes parvis. Nous serons rassasiés du bien-être¹ de ta Maison, de ton saint Temple.
 — ¹ proprement : de ce qui est bon.
 6 Tu nous répondras par des choses terribles, avec justice¹, ô Dieu de notre salut, toi qui es la confiance de toutes les extrémités de la terre, et des régions lointaines de la mer !
 — ¹ littéralement : en justice.
 7 Il a établi les montagnes par sa force, il a la puissance pour ceinture,
 8 Il apaise le tumulte des mers, le tumulte de leurs déferlantes, et le grondement des peuplades.
 9 Et ceux qui habitent aux extrémités [de la terre] craindront à la vue de tes prodiges¹. Tu fais chanter de joie le lever et le coucher du soleil².
 — ¹ littéralement : signes. — ² littéralement : les sorties du matin et du soir.
 10 Tu as pris soin de la terre, tu l'as abreuvée, tu l'enrichis abondamment. Le ruisseau de Dieu est plein d'eau. Tu prépares les¹ blés, quand tu l'as préparée² ainsi.
 — ¹ littéralement : leurs. — ² c.-à-d. : la terre.
 11 Tu arroses ses sillons, tu aplanis ses mottes, tu l'amollis par des averses, tu bénis ses pousses.
 12 Tu couronnes l'année de ta bonté, et tes sentiers ruissellent d'abondance¹.
 — ¹ littéralement : de graisse.

13 Les pâturages du désert ruissellent, et les collines s'entourent d'allégresse.

14 Les prairies se revêtent de petit bétail, et les plaines se couvrent de blé. Elles poussent des cris de triomphe, oui, elles chantent.

Psaume 66

Actions de grâces après la juste intervention de Dieu

1 Au chef de musique. Cantique. Psaume.

Poussez des cris de joie vers Dieu, [vous,] toute la terre !

2 Chantez la gloire de son nom, rendez glorieuse sa louange !

3 Dites à Dieu : « Que tes actions sont terribles ! Tes ennemis ont fait semblant [de se soumettre] à toi¹, à cause de la grandeur de ta force.

— ¹ c.-à-d. : te rendent une obéissance forcée (ou feinte) ; comme en Deut. 33:29.

4 Toute la terre se prosternera devant toi, et chantera tes louanges ; elle chantera ton nom. » Sélah.

5 Venez et voyez les œuvres de Dieu ! Il est terrible dans ses actes puissants envers les fils des hommes.

6 Il changea la mer en terre sèche ; ils passèrent le fleuve à pied sec ; là nous nous sommes réjouis en lui.

7 Il domine par sa puissance pour toujours ; ses yeux observent les nations. Que les rebelles ne s'élèvent pas ! Sélah.

○

8 Peuples, bénissez notre Dieu, et faites entendre la voix de sa louange !

9 C'est lui qui a conservé¹ notre âme en vie, et il n'a pas permis que nos pieds trébuchent.

— ¹ littéralement : mis.

10 Car, ô Dieu, tu nous as mis à l'épreuve, tu nous as affinés comme on affine l'argent.

11 Tu nous as fait entrer dans le filet, tu as mis un pesant fardeau sur nos reins.

12 Tu as fait passer¹ des hommes sur notre tête ; nous sommes entrés dans le feu et dans l'eau, mais tu nous [en] as fait sortir pour [nous donner] l'abondance².

— ¹ proprement : passer à cheval ; comme au psaume 68:5. — ² littéralement : pour la saturation.

○

13 J'entrerai dans ta Maison avec des holocaustes ; j'acquitterai mes vœux envers toi,

14 Ceux que mes lèvres ont exprimés et que ma bouche a prononcés dans ma détresse.

15 Je t'offrirai des holocaustes de bêtes grasses, avec l'encens des béliers ; je sacrifierai du gros bétail avec des boucs. Sélah.

○

16 Venez, écoutez, vous tous qui craignez Dieu, et je raconterai ce qu'il a fait pour mon âme.

17 De ma bouche j'ai crié vers lui, et par ma langue il a été exalté.

18 Si j'avais regardé l'iniquité dans mon cœur, le Seigneur ne m'aurait pas écouté.

19 Cependant, Dieu a écouté, il a fait attention à la voix de ma prière.

20 Béni soit Dieu qui n'a pas rejeté ma prière ni [retiré] loin de moi sa bonté !

Psaume 67

La prospérité d'Israël sera l'occasion d'une louange universelle

1 Au chef de musique. Sur Neguinoth¹. Psaume. Cantique.

— ¹ neguinoth : instruments à cordes.

2 Que Dieu use de grâce envers nous et nous bénisse, qu'il fasse briller sa face sur¹ nous – Sélah –

— ¹ littéralement : avec.

3 Pour que ta voie soit connue sur la terre, ton salut parmi toutes les nations !

○

4 Que les peuples te célèbrent, ô Dieu ! Que tous les peuples te célèbrent !

5 Que les peuplades se réjouissent et poussent des cris de joie ! Car tu jugeras les peuples avec droiture, et tu conduiras les peuplades sur¹ la terre. Sélah.

— ¹ ou : qui sont sur.

○

6 Que les peuples te célèbrent, ô Dieu ! Que tous les peuples te célèbrent !

7 La terre donnera son produit ; Dieu, notre Dieu, nous bénira.

8 Dieu nous bénira, et toutes les extrémités de la terre le craindront.

Psaume 68

Dieu se fait connaître à toute la terre par sa bonté envers Israël

1 Au chef de musique. De David. Psaume. Cantique.

2 Que Dieu se lève, que ses ennemis soient dispersés, et que ceux qui le haïssent s'enfuient loin de sa face.

3 Comme la fumée se dissipe, tu [les] dissiperas ; comme la cire fond devant le feu, les méchants périront devant Dieu.

4 Mais les justes se réjouiront, ils exulteront en la présence de Dieu et seront comblés de joie¹.

— ¹ littéralement : se réjouiront avec joie.

○

5 Chantez à Dieu, chantez son nom, frayez un chemin à celui qui chevauche à travers les déserts ! Son nom est Jah¹, alors exultez devant lui !

— ¹ Jah : abréviation du nom de Jéhovah ; mais c'est l'expression de son existence absolue plutôt que celle de l'éternité de son être ; voir Exode 15:2.

6 Dieu, dans sa demeure sainte, est le père des orphelins et le juge des veuves¹.

— ¹ c.-à-d. : celui qui fait justice aux veuves.

7 Dieu fait habiter en famille¹ ceux qui étaient seuls ; il fait sortir les prisonniers et les fait prospérer ; mais les rebelles habitent dans une terre aride.

— ¹ littéralement : dans une maison.

○

8 Ô Dieu, quand tu es sorti devant ton peuple, quand tu as marché dans le désert – Sélah –

9 La terre a tremblé, les cieus aussi ont ruisselé devant Dieu. Ce Sinaï [a tremblé] devant Dieu, le Dieu d'Israël.

10 Ô Dieu, tu as répandu une pluie abondante sur ton héritage, et, quand il était fatigué, c'est toi qui l'as rétabli.

11 Ton troupeau a habité là ; dans ta bonté, tu as préparé [tes biens] pour l'affligé, ô Dieu !

12 Le Seigneur a donné une parole ; grande fut la foule de celles qui ont répandu la bonne nouvelle.

13 Les rois des armées se sont enfuis ; ils se sont enfuis, et celle qui restait dans la maison a partagé le butin.

14 Bien que vous ayez été couchés au milieu des étables, vous serez [comme] les ailes d'une colombe couverte d'argent et dont le plumage est d'un jaune d'or pâle.

15 Quand le Tout-Puissant y a dispersé les rois, [le pays] est devenu blanc comme la neige du Tsalmon.

○

16 La montagne de Basan est la montagne de Dieu, une montagne à plusieurs sommets, la montagne de Basan.

17 Pourquoi, montagnes à plusieurs sommets, regardez-vous avec jalousie la montagne que Dieu a désirée pour y habiter ? Oui, l'Éternel y habitera pour toujours.

18 Les chars de Dieu sont [au nombre de] deux myriades¹, [ils se comptent] par milliers et par milliers ; le Seigneur est au milieu d'eux ; c'est un Sinaï en sainteté.

— ¹ une myriade est un nombre de 10 000.

19 Tu es monté là-haut, tu as emmené la captivité comme prisonnière ; tu as reçu des dons dans l'homme, et même [pour] les rebelles, afin que Jah¹, Dieu, ait une habitation.

— ¹ Jah : abréviation du nom de Jéhovah ; mais c'est l'expression de son existence absolue, plutôt que celle de l'éternité de son être ; voir Exode 15:2.

20 Béni soit le Seigneur qui, de jour en jour, porte nos fardeaux, le °Dieu qui nous sauve ! Sélah.

21 Notre °Dieu est un °Dieu de salut¹, et c'est à l'Éternel, le Seigneur, de faire sortir de la mort.

— ¹ littéralement : délivrances.

22 Oui, Dieu brisera la tête de ses ennemis, le crâne chevelu de ceux qui marchent dans leurs iniquités.

23 Le Seigneur a dit : « Je ramènerai [les miens] de Basan, je les ramènerai des profondeurs de la mer,

24 Afin que tu trempe ton pied dans le sang, [et] que la langue de tes chiens ait sa part des ennemis. »

○

25 Ils ont vu ta marche, ô Dieu, la marche de mon °Dieu, de mon roi, dans le lieu saint.

26 Les chanteurs allaient devant, puis les joueurs d'instruments à cordes, au milieu des jeunes filles jouant du tambourin.

27 Dans les assemblées, bénissez Dieu, le Seigneur¹, vous qui êtes de la source d'Israël !

— ¹ selon d'autres : l'Éternel.

28 [Il y a] là Benjamin, le [plus] jeune, qui domine sur eux, les princes de Juda [et] leur troupe, les princes de Zabulon, les princes de Nephthali.

○

29 Ton Dieu a commandé ta force. Établis en force, ô Dieu, ce que tu as fait pour nous !

30 À cause de ton Temple qui domine Jérusalem, les rois t'apporteront des dons.

31 Menace la bête des roseaux, la troupe¹ des forts taureaux, avec les veaux des peuples ! [Chacun] se prosterne, offrant des lingots d'argent. Disperse les peuples qui prennent plaisir à faire la guerre !

— ¹ littéralement : communauté.

32 Des grands viendront d'Égypte ; Cush¹ s'empressera d'étendre ses mains vers Dieu.

— ¹ c.-à-d. : l'Éthiopie.

○

33 Royaumes de la terre, chantez à Dieu, chantez les louanges du Seigneur – Sélah –

34 À celui qui chevauche dans les cieus, dans les cieus d'ancienneté ! Voici, il fait retentir sa voix, une voix puissante.

35 Attribuez la force à Dieu ! Sa majesté est sur Israël, et sa force [est] dans les nuages.

36 Tu es terrible, ô Dieu, du milieu de tes sanctuaires. Le °Dieu d'Israël, c'est lui qui donne la force et la puissance à [son] peuple. Béni soit Dieu !

*

Psaume 69

Les souffrances du fidèle de la part des hommes

1 Au chef de musique. Sur Shoshannim¹. De David.

— ¹ shoshannim : les lis.

2 Sauve-moi, ô Dieu, car les eaux [me] sont entrées jusque dans l'âme !

3 Je suis enfoncé dans une boue profonde, et il n'y a aucun appui. Je suis entré dans la profondeur des eaux et le courant me submerge.

4 Je suis fatigué de crier, ma gorge est brûlante¹, mes yeux s'épuisent alors que j'attends mon Dieu.

— ¹ ou : desséchée.

5 Ceux qui me haïssent sans raison sont plus nombreux que les cheveux de ma tête ; ceux qui veulent me réduire au silence¹, qui sont à tort mes ennemis, sont puissants ; ce que je n'avais pas volé, je l'ai alors rendu.

— ¹ ou : m'anéantir.

o

6 Ô Dieu, tu connais ma folie, et mes fautes ne te sont pas cachées.

7 Que ceux qui s'attendent à toi ne soient pas rendus honteux à cause de moi, Seigneur, Éternel des armées ! Que ceux qui te recherchent ne soient pas humiliés à cause de moi, ô Dieu d'Israël !

8 Car à cause de toi j'ai supporté les insultes, la confusion a couvert mon visage.

9 Je suis devenu un étranger à mes frères, et un inconnu aux fils de ma mère.

10 Car le zèle pour¹ ta Maison m'a dévoré, et les outrages de ceux qui t'outragent sont tombés sur moi.

— ¹ littéralement : de.

11 Et j'ai pleuré, mon âme était dans le jeûne ; et cela m'a valu des insultes.

12 J'ai pris aussi un sac pour mon vêtement, et je suis devenu un proverbe pour eux.

13 Ceux qui sont assis à la porte [de la ville] parlent contre¹ moi, et je sers de chanson aux buveurs².

— ¹ littéralement : de. — ² littéralement : buveurs de boisson forte.

14 Mais pour moi, ma prière s'adresse à toi, Éternel, en un temps favorable. Ô Dieu, selon la grandeur de ta bonté, réponds-moi, selon la vérité de ton salut !

15 Délivre-moi du borbier, et que je n'y enfonce pas ! Que je sois délivré de ceux qui me haïssent et des profondeurs des eaux !

16 Que le courant des eaux ne me submerge pas, et que la profondeur ne m'engloutisse pas, et que le puits ne ferme pas son ouverture¹ sur moi !

— ¹ littéralement : sa bouche.

17 Réponds-moi, ô Éternel, car ta bonté est bonne ! Selon la grandeur de tes compassions, tourne-toi vers moi !

18 Et ne cache pas ta face loin de ton serviteur, car je suis en détresse ! Hâte-toi, réponds-moi !

19 Approche-toi de mon âme, sois son rédempteur ! Rachète-moi à cause de mes ennemis !

20 Toi, tu connais mon déshonneur, et ma honte, et ma confusion ; tous mes adversaires sont devant toi.

o

21 L'insulte a brisé mon cœur, et je suis accablé. Et j'ai attendu un geste de compassion, mais il n'y en a pas eu, et des consolateurs, mais je n'en ai pas trouvé.

22 Ils ont mis du fiel¹ dans ma nourriture, et quand j'ai eu soif, ils m'ont fait boire du vinaigre.

— ¹ littéralement : du poison.

23 Que leur table devienne un piège devant eux, et que ce qui tend à la prospérité leur soit un filet !

24 Que leurs yeux soient obscurcis afin qu'ils ne voient pas ; et fais continuellement chanceler leurs reins !

25 Répands ta fureur sur eux, et que l'ardeur de ta colère les atteigne !

26 Que leur campement soit dévasté, qu'il n'y ait personne qui habite dans leurs tentes !

27 Car ils persécutent celui que toi, tu as frappé, et ils racontent les souffrances de ceux que tu as blessés à mort.

28 Ajoute des iniquités à leurs iniquités¹, et qu'ils n'aient pas accès à ta justice !

— ¹ littéralement : Mets une iniquité par-dessus leurs iniquités.

29 Qu'ils soient effacés du livre de vie, et qu'ils ne soient pas inscrits avec les justes !

- 30 Mais pour moi, je suis affligé et dans la douleur ; que ton salut, ô Dieu, me mette en sécurité !
 31 Je louerai le nom de Dieu dans un cantique, et je le glorifierai par ma louange.
 32 Et cela plaira plus à l'Éternel qu'un taureau, un bœuf qui a des cornes et le sabot divisé.
 ○
 33 Les humbles le verront, ils se réjouiront. Vous qui cherchez Dieu, votre cœur vivra.
 34 Car l'Éternel écoute les pauvres, et ne méprise pas ses prisonniers.
 35 Les cieux et la terre le loueront, les mers et tout ce qui se déplace en elles.
 36 Car Dieu sauvera Sion et construira les villes de Juda ; et on y habitera, et on la possédera.
 37 Et la descendance de ses serviteurs l'hériterà, et ceux qui aiment son nom y habiteront.

Psaume 70

Cri de détresse du fidèle

1 Au chef de musique. De David. Pour se souvenir.

- 2 Ô Dieu, hâte-toi de me délivrer ! Ô Éternel, [hâte-toi] de me secourir !
 3 Que ceux qui cherchent ma vie soient honteux et confus ! Qu'ils se retirent en arrière et soient humiliés, ceux qui prennent plaisir à mon malheur !
 4 Qu'ils retournent en arrière à cause de leur honte, ceux qui disent : « Ha ! ha ! »
 5 Que tous ceux qui te recherchent exultent et se réjouissent en toi ! Et que ceux qui aiment ton salut disent continuellement : « Que Dieu soit exalté¹ ! »
 — ¹ ou : Dieu est grand.
 6 Mais moi, je suis affligé et pauvre. Ô Dieu, hâte-toi [d'agir] en ma faveur ! Tu es mon secours et celui qui me délivre ; Éternel, ne tarde pas !

Psaume 71

Prière confiante du fidèle entouré d'ennemis

1 En toi, Éternel, je me réfugie¹ ! Que je ne sois jamais confus !

— ¹ ou : j'ai mis ma confiance.

- 2 Dans ta justice, délivre-moi et fais que j'échappe [au danger] ! Incline vers moi ton oreille et sauve-moi !
 3 Sois pour moi un rocher d'habitation, afin que j'y entre continuellement ! Tu as commandé de me sauver, car tu es mon rocher et ma forteresse.
 ○
 4 Mon Dieu, fais-moi échapper à la main du méchant, à la main de celui qui est injuste et violent !
 5 Car toi, tu es mon espérance, Seigneur Éternel, ma confiance dès ma jeunesse.
 6 Je me suis appuyé sur toi dès le ventre [maternel] ; c'est toi qui m'as tiré hors du¹ ventre de ma mère ; tu es le sujet continué de ma louange.
 — ¹ selon quelques-uns : tu as été mon bienfaiteur dès le.
 7 Je suis [devenu] pour beaucoup comme un prodige ; mais toi, tu es mon puissant refuge.
 8 Ma bouche est pleine de ta louange [et] de ta magnificence, tout le jour.
 9 Ne me rejette pas au temps de la vieillesse ! Ne m'abandonne pas quand ma force s'en est allée !
 ○
 10 Car mes ennemis parlent contre moi, et ceux qui guettent mon âme tiennent conseil ensemble,
 11 En disant : « Dieu l'a abandonné ; poursuivez-le et saisissez-le, car il n'y a personne pour [le] délivrer ! »
 12 Ô Dieu, ne te tiens pas loin de moi ! Mon Dieu, hâte-toi de me secourir !
 13 Qu'ils soient honteux, qu'ils soient exterminés, ceux qui sont ennemis de mon âme ! Qu'ils soient couverts de déshonneur et de confusion, ceux qui cherchent mon malheur !
 14 Mais moi, j'attendrai continuellement, et je redirai sans cesse¹ toutes tes louanges.
 — ¹ ou : j'ajouterai à.
 15 Tout le jour ma bouche racontera ta justice [et] ton salut, car je n'en connais pas l'énumération¹.
 — ¹ littéralement : les énumérations.
 16 J'irai dans la puissance du Seigneur Éternel ; je ferai mention de ta justice, de la tienne seule.
 ○
 17 Ô Dieu, tu m'as enseigné dès ma jeunesse, et, jusqu'à présent, j'ai annoncé tes actes merveilleux.
 18 Et aussi, jusqu'à la vieillesse et aux cheveux blancs, ô Dieu, ne m'abandonne pas, jusqu'à ce que j'annonce ta force¹ à cette² génération, ta puissance à tous ceux qui viendront !
 — ¹ littéralement : ton bras. — ² littéralement : la.
 ○
 19 Or ta justice, ô Dieu, est haut élevée¹. Toi qui as fait de grandes choses, ô Dieu, qui est comme toi ?
 — ¹ littéralement : est jusqu'en haut.
 20 Toi qui nous¹ as fait voir beaucoup de détresses et de malheurs, tu nous¹ redonneras la vie, et tu nous¹ feras remonter hors des profondeurs de la terre.

— ¹ quelques-uns lisent : me.

21 Tu multiplieras ma grandeur, et tu te retourneras, [et] tu me consoleras.

22 Aussi, mon Dieu, je te célébrerai, moi, avec le luth¹, [je louerai] ta vérité ; je chanterai tes louanges avec la harpe, ô Saint d'Israël !

— ¹ littéralement : un instrument de luth.

23 Mes lèvres et mon âme que tu as rachetée exulteront quand je chanterai tes louanges.

24 Ma langue aussi redira tout le jour ta justice. Car ils seront honteux, car ils seront confus, ceux qui cherchent mon malheur.

*

Psaume 72

Le règne glorieux du Roi promis

1 [Au sujet] de Salomon.

Ô Dieu, donne tes jugements au roi, et ta justice au fils du roi !

2 Il jugera ton peuple avec justice, et tes affligés avec droiture.

3 Les montagnes et les collines apporteront la paix au peuple, par la justice.

4 Il fera justice aux affligés du peuple, il sauvera les fils du pauvre, et il brisera l'opresseur.

○

5 Ils te craindront, de génération en génération, tant que dureront le soleil et la lune¹.

— ¹ littéralement : avec le soleil et devant la lune.

○

6 Il descendra comme la pluie sur un pré fauché, comme des averses, des pluies torrentielles sur la terre¹.

— ¹ ou : le pays.

7 Dans ses jours, le juste fleurira, et il y aura abondance de paix jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de lune.

8 Alors il dominera d'une mer à l'autre mer, et depuis le Fleuve¹ jusqu'aux extrémités de la terre².

— ¹ c.-à-d. : l'Euphrate. — ² ou : du pays.

9 Les habitants du désert se courberont devant lui, et ses ennemis lécheront la poussière.

10 Les rois de Tarsis et des îles lui apporteront des offrandes, les rois de Sheba et de Seba lui présenteront des dons.

11 Oui, tous les rois se prosterneront devant lui, toutes les nations le serviront.

12 Car il délivrera le pauvre qui crie au secours, et l'affligé qui n'a personne pour lui venir en aide.

13 Il aura compassion du faible et du pauvre, et il sauvera les âmes des pauvres.

14 Il rachètera leur âme de l'oppression et de la violence, et leur sang sera précieux à ses yeux.

15 Et il vivra, et on lui donnera de l'or de Sheba, et l'on priera pour lui continuellement, et on le bénira tout le jour.

16 Il y aura abondance de blé sur la terre¹, sur le sommet des montagnes. Son fruit frémira comme le Liban, et de la ville, les hommes² fleuriront comme l'herbe de la terre.

— ¹ ou : dans le pays. — ² littéralement : ils.

17 Son nom sera pour toujours ; son nom se perpétuera devant le soleil, et l'on se bénira par lui ; toutes les nations le diront bienheureux.

18 Béni soit l'Éternel Dieu, le Dieu d'Israël, qui seul fait des choses merveilleuses !

19 Et béni soit pour toujours le nom de sa gloire ! Et que toute la terre soit pleine de sa gloire ! Amen, oui, amen !

20 Les prières de David, fils d'Isaï, sont terminées.

Livre troisième

Psaume 73

Tout semble réussir aux méchants, mais, en entrant dans les sanctuaires de Dieu, le fidèle a compris leur fin

1 Psaume d'Asaph.

Certainement, Dieu est bon envers Israël, envers ceux qui sont purs de cœur.

○

2 Mais pour moi, il s'en est fallu de peu que mes pieds n'aient dévié [du chemin], d'un rien que mes pas n'aient glissé.

3 Car j'ai porté envie aux arrogants, en voyant la prospérité des méchants.

4 Car [il n'y a] pas de tourments jusqu'à leur mort, et leur corps est replet¹.

— ¹ littéralement : gras.

5 Ils n'ont aucune part aux peines des humains, et ils ne sont pas frappés avec les hommes.

6 C'est pourquoi ils se parent de l'orgueil comme d'un collier, la violence les enveloppe comme un vêtement.

- 7 Leurs yeux sortent de la graisse ; ils dépassent les imaginations de leur cœur.
 8 Ils sont moqueurs et parlent méchamment d'opprimer ; ils parlent avec hauteur.
 9 Ils placent leur bouche dans les cieux, et leur langue parcourt la terre.
 10 C'est pourquoi son peuple se tourne de ce côté-là, et on lui verse¹ de l'eau en abondance.
 —¹ littéralement : exprime.
 11 Et ils disent : « Comment °Dieu saurait-il, et y aurait-il de la connaissance chez le Très-Haut ? »
 12 Voici, ceux-ci sont des méchants et ils sont toujours tranquilles ; ils augmentent leurs richesses.
 ○
 13 Certainement, c'est en vain que j'ai purifié mon cœur, et que j'ai lavé mes mains dans l'innocence.
 14 Et j'ai été frappé tout le jour, et ma correction [revenait] chaque matin.
 15 Si j'avais dit : « Je parlerai comme eux », voici, j'aurais été infidèle à la génération de tes fils.
 16 Et quand j'ai réfléchi pour connaître cela, ce fut un travail pénible à mes yeux,
 17 Jusqu'à ce que je sois entré dans les sanctuaires de °Dieu ; [alors] j'ai compris leur fin.
 18 Certainement, tu les places dans des lieux glissants, tu les fais tomber en ruine.
 19 Oh ! comme ils sont détruits en un instant ! Ils ont péri, achevés par la frayeur.
 20 Comme un rêve [qui se dissipe] au réveil, tu mépriseras leur image, Seigneur, lorsque tu te réveilleras.
 ○
 21 Quand mon cœur s'aigrissait, et que je me tourmentais¹ dans mes reins,
 —¹ littéralement : j'étais percé.
 22 J'étais alors stupide et je n'avais pas de connaissance ; j'étais avec toi comme une bête.
 23 Mais je suis toujours avec toi ; tu m'as tenu¹ par la main droite ;
 —¹ proprement : saisi.
 24 Tu me conduiras par ton conseil, et, après la gloire¹, tu me prendras.
 —¹ c.-à-d. : après l'apparition glorieuse du Messie ; voir Zach. 2:12.
 25 Qui ai-je dans les cieux ? Et sur la terre, je n'ai eu de plaisir qu'en toi.
 26 Ma chair et mon cœur sont épuisés ; Dieu est le rocher de mon cœur, et ma part pour toujours.
 ○
 27 Car voici, ceux qui sont loin de toi périront ; tu détruiras tous ceux qui se prostituent en se détournant de toi.
 28 Mais pour moi, m'approcher de Dieu est mon bien ; j'ai mis ma confiance dans¹ le Seigneur, l'Éternel, pour raconter toutes tes actions.
 —¹ ou : j'ai pour refuge.

Psaume 74

Prière en faveur du peuple opprimé et du sanctuaire dévasté

- 1 Pour instruire. D'Asaph.
 Pourquoi, ô Dieu, [nous] as-tu rejetés pour toujours, [et] ta colère fume-t-elle contre le troupeau de ton pâturage ?
 2 Souviens-toi de ta communauté, que tu as acquise autrefois, que tu as rachetée pour être la tribu de ton héritage¹ ! [Souviens-toi] du mont Sion où tu as habité !
 —¹ ou : de la tribu de ton héritage que tu as rachetée.
 3 Porte¹ tes pas vers les ruines perpétuelles ! L'ennemi a tout saccagé dans le lieu saint.
 —¹ littéralement : Élève.
 4 Tes adversaires rugissent au milieu des lieux où l'on te rencontrait¹ ; ils ont mis leurs signes² pour signes².
 —¹ littéralement : de ton lieu de rencontre. —² voir Exode 4:17 ; 10:2.
 5 Un homme se faisait connaître quand il levait la hache dans le fourré de la forêt.
 6 Et maintenant, avec des haches et des marteaux, ils brisent ses sculptures toutes ensemble.
 7 Ils ont mis le feu à ton sanctuaire, ils ont profané à terre la demeure¹ de ton nom.
 —¹ ailleurs aussi : le Tabernacle.
 8 Ils ont dit dans leur cœur : « Détruisons-les tous ensemble ! » Ils ont brûlé tous les lieux où l'on rencontrait °Dieu dans le pays.
 9 Nous ne voyons plus nos signes¹ ; il n'y a plus de prophète, et il n'y a personne avec nous qui sache jusqu'à quand...
 —² voir Exode 4:17 ; 10:2.
 10 Jusqu'à quand, ô Dieu, l'adversaire dira-t-il des outrages ? L'ennemi méprisera-t-il ton nom pour toujours ?
 11 Pourquoi détournes-tu ta main et ta [main] droite ? [Sors-la] de ta poitrine¹ [et] détruis !
 —¹ littéralement : de ton sein.
 ○
 12 Mais Dieu est mon roi depuis les temps anciens, opérant des délivrances au milieu du pays.
 13 C'est toi qui as fendu la mer par ta puissance, qui as brisé les têtes des monstres sur les eaux.

14 C'est toi qui as écrasé les têtes du Léviathan, c'est toi qui l'as donné comme nourriture au peuple – aux habitants du désert.

15 C'est toi qui as fait sortir la source et le torrent, c'est toi qui as mis à sec des fleuves qui ne tarissent jamais.

16 À toi est le jour, à toi est aussi la nuit ; c'est toi qui as établi la lune¹ et le soleil.

— ¹ littéralement : [le] luminaire.

17 C'est toi qui as posé toutes les limites de la terre ; l'été et l'hiver, c'est toi qui les as formés.

○

18 Souviens-toi de ceci, que l'ennemi a outragé l'Éternel, et qu'un peuple insensé a méprisé ton nom.

19 Ne livre pas l'âme de ta tourterelle à la bête sauvage ! N'oublie pas pour toujours la vie de tes affligés !

20 Prête attention¹ à l'alliance ! Car les lieux ténébreux de la terre sont pleins de repaires de violence.

— ¹ littéralement : Regarde attentivement.

21 Que l'opprimé ne s'en retourne pas humilié ! Que l'affligé et le pauvre louent ton nom !

○

22 Lève-toi, ô Dieu ! Défends ta cause ! Souviens-toi des outrages que te fait tous les jours l'insensé !

23 N'oublie pas la voix de tes adversaires ! Le tumulte de ceux qui se dressent¹ contre toi monte continuellement.

— ¹ littéralement : se lèvent.

Psaume 75

Intervention de Dieu en jugement

1 Au chef de musique. Al-Tashketh¹. Psaume d'Asaph. Cantique.

— ¹ al-tashketh : ne détruis pas.

2 Nous te célébrons, ô Dieu ! Nous te célébrons et ton nom est proche ; on proclame tes actes merveilleux¹.

— ¹ ou : tes actes merveilleux le proclament.

○

3 Quand j'arriverai au temps fixé, je jugerai, moi, avec droiture.

4 La terre¹ tremble avec tous ses habitants ; moi, j'affermis ses piliers. Sélah.

— ¹ ou : Le pays.

○

5 J'ai dit à ceux qui se glorifient : « Ne vous glorifiez pas ! » Et aux méchants : « N'élevez pas [votre] corne¹ ! »

— ¹ la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance.

6 N'élevez pas en haut votre corne¹, ne parlez pas avec arrogance, d'un cou [raide] !

— ¹ la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance.

7 Car ce n'est ni de l'est, ni de l'ouest, ni du désert¹ que vient l'élévation.

— ¹ le désert était au sud.

8 Car c'est Dieu qui juge ; il abaisse l'un et élève l'autre.

9 Car une coupe est dans la main de l'Éternel, et le vin fermente ; elle est pleine de vin épicé, et il en verse. Oui, tous les méchants de la terre la boiront en la vidant jusqu'à la lie.

○

10 Mais moi, je raconterai toujours [ces choses] ; je chanterai au Dieu de Jacob.

11 Et j'abattraï toutes les cornes¹ des méchants ; [mais] les cornes des justes seront élevées.

— ¹ la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance.

Psaume 76

Le fidèle loue Dieu qui vient de délivrer Israël

1 Au chef de musique. Sur Neguinoth¹. Psaume d'Asaph. Cantique.

— ¹ neguinoth : instruments à cordes.

2 Dieu est connu en Juda, son nom est grand en Israël.

3 Et son Tabernacle est à Salem, et sa demeure à Sion.

4 Là, il a brisé les flèches enflammées¹ de l'arc, le bouclier, et l'épée, et la guerre. Sélah.

— ¹ littéralement : les éclairs.

○

5 Tu es plus rayonnant, plus magnifique que des montagnes de butin.

6 Ceux qui sont forts de cœur sont devenus des proies, ils se sont endormis de leur [dernier] sommeil, et aucun des hommes courageux n'a trouvé ses mains.

7 Quand tu les as menacés, ô Dieu de Jacob, chars et chevaux sont tombés dans un profond sommeil.

8 Toi, tu es terrible ! Alors qui peut tenir devant toi dès que ta colère [éclate] ?

9 Depuis les cieux tu as fait entendre le jugement. La terre a eu peur et s'est tenue tranquille,

10 Quand tu t'es levé, ô Dieu, pour le jugement, pour sauver tous les humbles de la terre¹. Sélah.

— ¹ ou : du pays.

○

11 Car la colère de l'homme te louera ; tu auras le reste de la colère pour ceinture.

12 Faites des vœux et acquittez[-les] envers l'Éternel votre Dieu ! Que tous ceux qui l'entourent apportent des dons au Redoutable !

13 Il retranchera l'esprit des chefs, il est terrible pour les rois de la terre.

Psaume 77

Le fidèle se souvient des actes merveilleux de Dieu dans le passé

1 Au chef de musique. Pour Jeduthun¹. D'Asaph. Psaume.

— ¹ voir 1 Chron. 16:41.

2 Ma voix s'adresse à Dieu, et je crierai ; ma voix s'adresse à Dieu, et il m'écouterà.

3 Le jour de ma détresse, j'ai cherché le Seigneur ; durant la nuit, ma main était étendue et ne se fatiguait pas ; mon âme refusait d'être consolée.

4 Je me souvenais de Dieu, et je gémissais ; je méditais, et mon esprit était abattu. Sélah.

○

5 Tu tiens mes paupières ouvertes ; je suis inquiet, et je ne parle pas.

6 Je pense aux jours d'autrefois, aux années des siècles passés.

7 Je me souviens de mon cantique pendant la nuit ; je médite dans mon cœur, et mon esprit fait des recherches.

8 Le Seigneur rejettera-t-il pour toujours ? Et ne montrera-t-il plus sa faveur ?

9 Sa bonté a-t-elle cessé pour toujours ? Sa parole a-t-elle pris fin de génération en génération ?

○

10 °Dieu a-t-il oublié d'user de grâce ? A-t-il enfermé sa miséricorde dans la colère ? Sélah.

11 Et j'ai dit : « C'est là ma souffrance : la [main] droite du Très-Haut a changé. »

12 Je me souviendrai des œuvres de Jah ; oui, je me souviendrai de tes actes merveilleux d'autrefois.

13 Et je réfléchirai à toute ton œuvre, et je méditerai sur tes actes puissants.

○

14 Ô Dieu, ta voie est dans le lieu saint ! Qui est un °dieu grand comme Dieu ?

15 Toi, tu es le °Dieu qui fait des choses merveilleuses ; tu as fait connaître ta puissance parmi les peuples.

16 Par [ton] bras, tu as racheté ton peuple, les fils de Jacob et de Joseph. Sélah.

17 Les eaux t'ont vu, ô Dieu ! Les eaux t'ont vu et elles ont tremblé ; même les abîmes ont été secoués.

18 Les nuées ont déversé des eaux, les nuages ont fait retentir une voix, et tes flèches ont volé de tous côtés.

19 La voix de ton tonnerre était dans le tourbillon, les éclairs ont illuminé le monde ; la terre en a été secouée et a tremblé.

20 Ta voie est dans la mer, et tes sentiers dans les grandes eaux ; et tes traces ne sont pas connues.

21 Tu as conduit ton peuple comme un troupeau, par l'intermédiaire¹ de Moïse et d'Aaron.

— ¹ littéralement : par la main.

Psaume 78

Le fidèle rappelle l'infidélité du peuple d'Israël et la fidélité de Dieu

1 Pour instruire. D'Asaph.

Mon peuple, prête l'oreille à ma loi ! Inclinez vos oreilles aux paroles de ma bouche !

2 J'ouvrirai ma bouche en paraboles, j'annoncerai les énigmes [des jours] d'autrefois,

3 Que nous avons entendues et connues, et que nos pères nous ont racontées.

4 Nous ne les cacherons pas à leurs fils ; nous raconterons à la génération à venir les louanges de l'Éternel, et sa force, et les œuvres merveilleuses qu'il a faites.

○

5 Il a établi un témoignage en Jacob, et il a mis en Israël une loi qu'il a prescrite à nos pères, pour qu'ils les fassent connaître à leurs fils,

6 Afin que la génération à venir, les fils qui naîtraient, les connaissent, [et] qu'ils se lèvent et les racontent à leurs fils.

7 Et [c'est afin] qu'ils mettent leur confiance en Dieu, et qu'ils n'oublient pas les œuvres de °Dieu, et qu'ils observent ses commandements,

8 Et qu'ils ne soient pas, comme leurs pères, une génération indocile et rebelle, une génération qui n'a pas affermi son cœur, et dont l'esprit n'a pas été fidèle à °Dieu.

○

- 9 Les fils d'Éphraïm, armés [et] tirant à l'arc, ont tourné le dos le jour du combat.
 10 Ils n'ont pas gardé l'alliance de Dieu, et ont refusé de marcher selon sa loi.
 11 Et ils ont oublié ses actes puissants et ses œuvres merveilleuses qu'il leur avait fait voir.
 ○
 12 Il fit des miracles devant leurs pères dans le pays d'Égypte, dans la campagne de Tsoan¹.
 —¹ ou : Tanis, dans la basse Égypte.
 13 Il fendit la mer et les fit passer ; il fit se dresser les eaux comme un monceau.
 14 Et il les conduisit, le jour par une nuée, et toute la nuit par une lumière de feu.
 15 Il fendit les rochers dans le désert, et leur donna à boire abondamment, comme [les eaux] des abîmes.
 16 Et il fit sortir des ruisseaux du rocher, et il fit couler les eaux comme des fleuves.
 ○
 17 Mais ils péchèrent de nouveau contre lui, ils se révoltèrent contre le Très-Haut dans le désert.
 18 Et ils tentèrent °Dieu dans leurs cœurs, en demandant de la nourriture selon leur désir.
 19 Et ils parlèrent contre Dieu ; ils dirent : « °Dieu pourrait-il dresser une table dans le désert ?
 20 Voici, il a frappé le rocher, et les eaux ont coulé, et des rivières ont débordé. Pourrait-il aussi donner du pain ou préparer de la viande à son peuple ? »
 ○
 21 C'est pourquoi l'Éternel l'entendit, et se mit dans une grande colère. Et le feu s'alluma contre Jacob, et la colère monta aussi contre Israël.
 22 Car ils ne crurent pas Dieu et n'eurent pas confiance dans son salut,
 23 Bien qu'il ait commandé aux nuages d'en haut, et qu'il ait ouvert les portes des cieux,
 24 Et qu'il ait fait pleuvoir sur eux la manne pour qu'ils mangent, et qu'il leur ait donné le blé des cieux.
 25 L'homme mangea le pain des puissants ; il leur envoya de la nourriture à satiété.
 ○
 26 Il fit lever dans les cieux le vent d'est, et il amena par sa puissance le vent du sud.
 27 Et il fit pleuvoir sur eux de la viande comme de la poussière, et des oiseaux ailés comme le sable des mers.
 28 Et il les fit tomber au milieu de leur camp, autour de leurs habitations.
 29 Alors ils mangèrent et furent abondamment rassasiés. Il leur envoya ce qu'ils avaient convoité.
 30 Ils ne s'étaient pas encore détournés de leur convoitise, leur nourriture était encore dans leur bouche,
 31 Quand la colère de Dieu monta contre eux. Et il tua parmi eux les hommes forts¹, et abattit les jeunes hommes d'Israël.
 —¹ littéralement : gras.
 ○
 32 Avec tout cela, ils péchèrent encore, et ne crurent pas par¹ ses œuvres merveilleuses.
 —¹ ou : à.
 33 Et il mit fin à leurs jours dans¹ la vanité, et à leurs années dans¹ la frayeur.
 —¹ ou : par.
 34 S'il les tuait, alors ils le cherchaient, et ils revenaient et s'empressaient de chercher °Dieu.
 35 Et ils se souvenaient que Dieu était leur rocher, et °Dieu le Très-Haut leur rédempteur.
 36 Mais ils le flattaient de leur bouche, et ils lui mentaient de leur langue.
 37 Et leur cœur n'était pas ferme envers lui, et ils ne furent pas fidèles dans son alliance.
 38 Mais lui, étant miséricordieux, [leur] pardonna l'iniquité, et ne [les] détruisit pas. Et il détourna souvent sa colère, et ne réveilla pas toute sa fureur.
 39 Et il se souvint qu'ils étaient de chair, un souffle qui passe et ne revient pas.
 ○
 40 Que de fois ils se révoltèrent contre lui dans le désert, [et] ils l'attristèrent dans les lieux arides !
 41 Et ils recommencèrent, et tentèrent °Dieu, et affligèrent le Saint d'Israël.
 42 Ils ne se souvinrent pas de sa main le jour où il les avait délivrés¹ de l'oppresseur,
 —¹ littéralement : rachetés.
 43 Lorsqu'il mit ses signes en Égypte, et ses prodiges dans les campagnes de Tsoan,
 44 Et qu'il changea en sang leurs canaux¹ et leurs ruisseaux, de sorte qu'ils ne purent pas en boire.
 —¹ le mot hébreu signifie : les canaux et les bras du Nil.
 45 Il envoya contre eux des mouches qui les dévorèrent, et des grenouilles qui les détruisirent.
 46 Et il livra leurs récoltes à la locuste¹, et [le produit de] leur travail à la sauterelle.
 —¹ locuste : sorte de sauterelle.
 47 Il détruisit¹ leurs vignes par la grêle, et leurs sycomores² par les grêlons.
 —¹ littéralement : tua. —² sycomore : sorte de figuier.
 48 Et il livra leur bétail à la grêle, et leurs troupeaux à la foudre.
 49 Il envoya sur eux l'ardeur de sa colère, la fureur, et l'indignation, et la détresse, une troupe d'anges de malheur¹.

— ¹ littéralement : malheurs.

50 Il fraya un chemin à sa colère ; il n'épargna pas leurs âmes de la mort, et il livra leur vie à la peste.

51 Et il frappa tout premier-né en Égypte, les prémices de la vigueur dans les tentes de Cham.

52 Alors il fit partir son peuple comme des brebis, et il les conduisit comme un troupeau dans le désert.

53 Et il les guida en toute sécurité, et ils furent sans crainte ; et la mer recouvrit leurs ennemis.

54 Puis il les introduisit dans son saint territoire, la montagne que sa [main] droite s'est acquise.

55 Et il chassa les nations devant eux, et leur partagea¹ un héritage, et fit habiter les tribus d'Israël dans leurs tentes.

— ¹ littéralement : fit tomber au cordeau.

○

56 Mais ils tentèrent le Dieu Très-Haut, et se révoltèrent [contre lui], et ne gardèrent pas ses témoignages.

57 Et ils se retirèrent et agirent de façon perfide, comme leurs pères ; ils se retournèrent comme un arc trompeur.

58 Et ils le provoquèrent à la colère par leurs hauts lieux, et le rendirent jaloux par leurs idoles.

59 Dieu l'entendit, et se mit dans une grande colère, et il rejeta durement Israël.

60 Et il abandonna le Tabernacle de Silo, la Tente où il avait habité parmi les hommes.

61 Puis il livra sa force à la captivité, et sa magnificence entre les mains de l'ennemi.

62 Et il abandonna son peuple à l'épée, et se mit dans une grande colère contre son héritage.

63 Le feu dévora ses jeunes hommes, et ses vierges ne furent pas célébrées¹.

— ¹ proprement : célébrées par des chants de noce.

64 Ses sacrificateurs¹ tombèrent par l'épée, et ses veuves ne se lamentèrent² pas.

— ¹ ou : prêtres. — ² ailleurs : pleurer.

○

65 Alors le Seigneur se réveilla comme un homme qui dort, et comme un homme puissant qui, [animé] par le vin, pousse des cris.

66 Et il frappa ses ennemis par-derrière, il les livra à une honte éternelle.

67 Et il rejeta la tente de Joseph, et ne choisit pas la tribu d'Éphraïm ;

68 Mais il choisit la tribu de Juda, le mont Sion qu'il aima.

69 Et il construisit son sanctuaire comme des lieux très hauts, comme la terre qu'il a fondée pour toujours.

70 Et il choisit David son serviteur, et il le prit des parcs des brebis ;

71 Il le fit venir d'auprès des brebis qui allaitent, pour faire paître son peuple Jacob, et son héritage Israël.

72 Et il les fit paître selon l'intégrité de son cœur, et il les conduisit par l'intelligence de ses mains.

Psaume 79

Le résidu persécuté par les nations implore la délivrance de Dieu

1 Psaume d'Asaph.

Ô Dieu, les nations sont entrées dans ton héritage ! Elles ont profané ton saint Temple ; elles ont fait de Jérusalem un monceau de pierres.

2 Elles ont donné les cadavres de tes serviteurs comme nourriture aux oiseaux des cieux, la chair de tes saints¹ aux bêtes de la terre.

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

3 Elles ont versé leur sang comme de l'eau tout autour de Jérusalem, et il n'y a eu personne pour les enterrer.

4 Nous avons été un objet de mépris pour nos voisins, de moquerie et de dérision auprès de ceux qui nous entourent.

○

5 Jusqu'à quand, ô Éternel ? Seras-tu en colère pour toujours ? Ta jalousie brûlera-t-elle comme le feu ?

6 Verse ta fureur sur les nations qui ne t'ont pas connu, et sur les royaumes qui n'invoquent pas ton nom !

7 Car on a dévoré Jacob, et on a dévasté son domaine.

8 Ne te souviens pas contre nous des iniquités anciennes ! Que tes compassions viennent vite au-devant de nous, car nous sommes très misérables !

9 Aide-nous, ô Dieu de notre salut, à cause de la gloire de ton nom ! Et délivre-nous et pardonne nos péchés, à cause de ton nom !

10 Pourquoi les nations diraient-elles : « Où est leur Dieu ? » Qu'elle soit connue parmi les nations, sous nos yeux, la vengeance du sang de tes serviteurs, qui a été versé !

11 Que le gémissement du prisonnier vienne devant toi ! Selon la grandeur de ton bras, préserve ceux qui sont voués à la mort¹ !

— ¹ littéralement : les fils de la mort.

12 Et rends sept fois à nos voisins, dans leur cœur¹, les insultes dont ils t'ont insulté, Seigneur !

— ¹ littéralement : sein.

13 Mais nous, ton peuple et le troupeau de ton pâturage, nous te célébrerons éternellement ; de génération en génération nous raconterons ta louange.

Psaume 80

Prière pour la restauration d'Israël

1 Au chef de musique. Sur Shoshannim¹. Témoignage d'Asaph. Psaume.

— ¹ shoshannim : les lis.

2 Berger d'Israël, prête l'oreille ! Toi qui conduis Joseph comme un troupeau, toi qui es assis entre les chérubins¹, brille [de ton éclat] !

— ¹ ou : au-dessus des chérubins.

3 Devant Éphraïm, et Benjamin, et Manassé, réveille ta puissance, et viens à notre secours !

4 Ô Dieu, ramène-nous ! Et fais briller ta face, et nous serons sauvés !

○

5 Éternel, Dieu des armées, jusqu'à quand ta colère fumera-t-elle¹ contre la prière de ton peuple ?

— ¹ littéralement : jusqu'à quand fumeras-tu ?

6 Tu leur as fait manger un pain [trempé] de larmes, et tu leur as fait boire des larmes à pleine mesure.

7 Tu as fait de nous un sujet de contestation pour nos voisins, et entre eux nos ennemis se livrent à leurs moqueries.

8 Ô Dieu des armées, ramène-nous ! Et fais briller ta face, et nous serons sauvés !

○

9 Tu as transporté d'Égypte une vigne, tu as chassé les nations, et tu l'as plantée.

10 Tu as préparé une place devant elle, et elle a enfoncé ses racines, et a rempli le pays.

11 Les montagnes étaient couvertes de son ombre, et ses sarments étaient [comme] des cèdres de °Dieu.

12 Elle étendait ses rameaux jusqu'à la mer¹, et ses pousses jusqu'au Fleuve².

— ¹ c.-à-d. : la mer Méditerranée. — ² c.-à-d. : l'Euphrate.

13 Pourquoi as-tu rompu ses clôtures, de sorte que tous ceux qui passent sur le chemin la grapillent ?

14 Le sanglier de la forêt la ravage, et les bêtes des champs la broutent.

15 Ô Dieu des armées, reviens, je te prie ! Regarde attentivement depuis les cieus, et vois, et intervins en faveur de cette vigne,

16 Et de la plante que ta [main] droite a plantée, et du¹ provin² que tu avais fortifié pour toi.

— ¹ quelques-uns lisent : Et protège ce que ta [main] droite a planté, et le. — ² littéralement : du fils.

17 Elle est brûlée par le feu, elle est coupée ; ils périssent devant ta face menaçante¹.

— ¹ littéralement : à cause du reproche de ta face.

○

18 Que ta main soit sur l'homme qui est à ta droite, sur le fils de l'homme que tu as fortifié pour toi !

19 Alors nous ne nous retirerons pas de toi. Fais-nous revivre et nous invoquerons ton nom !

20 Éternel, Dieu des armées, ramène-nous ! Fais briller ta face, et nous serons sauvés.

Psaume 81

Exhortation à écouter Dieu pour être délivré

1 Au chef de musique. Sur Guitthith¹. D'Asaph.

— ¹ guitthith : mot de signification douteuse ; peut-être une mélodie.

2 Chantez joyeusement à Dieu, notre force ! Poussez des cris de joie vers le Dieu de Jacob !

3 Entonnez le cantique et faites résonner le tambourin, la harpe agréable, avec le luth !

4 Sonnez de la trompette à la nouvelle lune, à la pleine lune, le jour de notre fête !

5 Car c'est un statut pour Israël, une ordonnance du Dieu de Jacob.

6 Il l'établit comme un témoignage¹ en Joseph, lorsqu'il² sortit contre le pays d'Égypte, où j'entendis une langue que je ne connaissais pas.

— ¹ ou : une ordonnance. — ² c.-à-d. : Dieu.

○

7 « J'ai retiré son épaule de dessous le fardeau ; ses mains ont été déchargées des corbeilles. »

8 Dans la détresse tu as crié, et je t'ai délivré ; je t'ai répondu du lieu secret du tonnerre ; je t'ai mis à l'épreuve auprès des eaux de Meriba¹. Sélah.

— ¹ Meriba : querelle, contestation.

9 Écoute, mon peuple, et je témoignerai contre toi ! Israël, si [seulement] tu voulais m'écouter !

10 Il n'y aura pas au milieu de toi de °dieu étranger, et tu ne te prosterner pas devant un °dieu étranger.

11 Moi, je suis l'Éternel ton Dieu, qui t'ai fait monter du pays d'Égypte. Ouvre grand ta bouche, et je la remplirai !

12 Mais mon peuple n'a pas écouté ma voix, et Israël n'a pas voulu de moi.

13 Alors je les ai abandonnés à l'obstination de leur cœur ; ils ont marché selon leurs [propres] desseins.

○

14 Si seulement mon peuple m'avait écouté ! Si Israël avait marché dans mes voies !

15 J'aurais bien vite humilié leurs ennemis, et tourné ma main contre leurs adversaires.

16 Ceux qui haïssent l'Éternel auraient fait semblant [de se soumettre] à lui¹ ; et leur temps aurait été pour toujours.

— ¹ c.-à-d. : lui auraient rendu une obéissance forcée (ou feinte); comme en Deut. 33:29.

17 Et il les aurait nourris du meilleur¹ blé, et je t'aurais rassasié du miel du rocher.

— ¹ littéralement : de la graisse du.

Psaume 82

Dieu jugera les juges iniques

1 Psaume d'Asaph.

Dieu se tient dans la communauté de °Dieu ; il juge au milieu des dieux.

○

2 « Jusqu'à quand jugerez-vous injustement, et favoriserez-vous les¹ méchants ? Sélah.

— ¹ littéralement : relèverez-vous la face des.

3 Faites droit¹ au faible et à l'orphelin, faites justice à l'affligé et au nécessiteux !

— ¹ ailleurs : juger.

4 Délivrez le faible et le pauvre, sauvez-le de la main des méchants !

○

5 Ils ne connaissent ni ne comprennent, ils marchent dans les ténèbres ; tous les fondements de la terre chancellent.

6 Moi j'ai dit : "Vous êtes des dieux, et vous êtes tous des fils du Très-Haut."

7 Cependant, vous mourrez comme un homme, et vous tomberez comme un des princes. »

○

8 Lève-toi, ô Dieu ! Juge la terre ! Car toi, tu hériteras de toutes les nations.

Psaume 83

Le fidèle supplie Dieu d'être délivré de la coalition des nations voisines

1 Cantique. Psaume d'Asaph.

2 Ô Dieu, ne garde pas le silence ! Ne te tais pas, et ne te tiens pas tranquille, ô °Dieu !

3 Car voici, tes ennemis s'agitent, et ceux qui te haïssent ont relevé la tête.

4 Ils forment de perfides complots contre ton peuple, et ils tiennent conseil contre tes [fidèles] cachés.

5 Ils ont dit : « Venez et exterminons-les, afin qu'ils ne soient plus une nation, et qu'on ne fasse plus mention du nom d'Israël ! »

6 Car ils tiennent conseil d'un même cœur, ils ont fait une alliance contre toi :

7 Les tentes d'Édom, et les Ismaélites, Moab, et les Hagaréniens,

8 Guebal, et Ammon, et Amalek, la Philistie, avec les habitants de Tyr.

9 Assur¹ aussi s'est joint à eux ; ils servent de bras aux fils de Lot. Sélah.

— ¹ c.-à-d. : l'Assyrie.

○

10 Fais-leur comme à Madian, comme à Sisera, comme à Jabin au torrent de Kison !

11 Ils ont été détruits à En-Dor, ils sont devenus du fumier pour la terre.

12 Fais que leurs chefs soient comme Oreb et comme Zeëb, et tous leurs princes¹ comme Zébakh et comme Tsalmunna !

— ¹ littéralement : oints.

13 Car ils ont dit : « Prenons possession des habitations de Dieu ! »

14 Mon Dieu, rends-les semblables à un tourbillon¹, comme la paille devant le vent !

— ¹ proprement : une chose tourbillonnée.

15 Comme le feu brûle la forêt, et comme la flamme met le feu aux montagnes,

16 Ainsi, poursuis-les par ta tempête, et épouvante-les par ton ouragan !

17 Couvre de mépris leurs visages, afin qu'ils recherchent ton nom, ô Éternel !

18 Qu'ils soient honteux et épouvantés pour toujours, qu'ils soient confus et qu'ils périssent !

19 Et qu'ils sachent que toi seul, dont le nom est l'Éternel¹, tu es le Très-Haut sur toute la terre !

— ¹ hébreu : Jéhovah ; voir Exode 6:2, 3.

*

Psaume 84

Le fidèle célèbre la joie qui l'attend dans la Maison de l'Éternel

1 Au chef de musique. Sur Guitthith¹. Des fils de Coré. Psaume.

— ¹ guitthith : mot de signification douteuse ; peut-être une mélodie.

2 Combien tes demeures sont aimées¹, ô Éternel des armées !

— ¹ littéralement : *expressément aimées*.

3 Mon âme soupire, et même elle s'épuise [à désirer] les parvis de l'Éternel ; mon cœur et ma chair poussent des cris vers le °Dieu vivant.

4 Même le moineau a trouvé une maison, et l'hirondelle un nid pour elle, où elle a mis ses petits... Tes autels, ô Éternel des armées, mon roi et mon Dieu !

5 Bienheureux ceux qui habitent dans ta Maison ; ils te loueront sans cesse ! Sélah.

○

6 Bienheureux l'homme dont la force est en toi, [et ceux] dans le cœur desquels sont des chemins tout tracés !

7 Passant par la vallée de Baca¹, ils en font un lieu de sources ; la pluie² la couvre aussi de bénédictions.

— ¹ Baca : pleurs. — ² c.-à-d. : la pluie d'automne, la première par rapport aux semailles.

8 Ils marchent de force en force, ils paraissent devant Dieu à Sion.

○

9 Éternel, Dieu des armées, écoute ma prière ! Dieu de Jacob, prête l'oreille ! Sélah.

10 [Toi qui es] notre bouclier, vois, ô Dieu, et regarde attentivement¹ le visage de ton oint !

— ¹ ou : *avec satisfaction*.

11 Car un jour dans tes parvis vaut mieux que mille. J'aimerais mieux me tenir sur le seuil dans la Maison de mon Dieu que d'habiter dans les tentes de la méchanceté.

12 Car l'Éternel Dieu est un soleil et un bouclier ; l'Éternel donnera la grâce et la gloire ; il ne refusera aucun bien à ceux qui marchent dans l'intégrité.

○

13 Éternel des armées, bienheureux l'homme qui met sa confiance en toi !

Psaume 85

Prière pour le rétablissement d'Israël, alors qu'il est encore persécuté par les peuples voisins

1 Au chef de musique. Des fils de Coré. Psaume.

2 Éternel, tu as été propice à ton pays¹, tu as rétabli les déportés² de Jacob.

— ¹ ou : ta terre. — ² dans ce sens, qu'il rétablit la bénédiction, et ne ramène pas seulement les déportés individuellement.

3 Tu as pardonné l'iniquité de ton peuple, tu as couvert tous leurs péchés. Sélah.

4 Tu as retiré toute ta fureur, tu es revenu de l'ardeur de ta colère.

5 Ramène-nous, ô Dieu de notre salut, et fais cesser ton indignation contre nous !

6 Seras-tu pour toujours en colère contre nous ? Feras-tu durer ta colère de génération en génération ?

7 Ne veux-tu pas nous faire vivre de nouveau, afin que ton peuple se réjouisse en toi ?

8 Éternel, fais-nous voir ta bonté, et accorde-nous ton salut !

○

9 J'écouterai ce que dira °Dieu, l'Éternel ; car il dira paix à son peuple et à ses saints¹. Mais qu'ils ne retournent pas à la folie !

— ¹ ailleurs : *hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10*.

10 Certainement son salut est près de ceux qui le craignent, afin que la gloire habite dans notre pays.

11 La bonté et la vérité se sont rencontrées, la justice et la paix se sont embrassées.

12 La vérité germera de la terre et la justice regardera des cieux.

13 De même l'Éternel donnera ce qui est bon, et notre terre donnera ses produits.

14 La justice marchera devant lui, et elle mettra ses pas¹ sur le chemin.

— ¹ c.-à-d. : *les pas de l'Éternel*.

Psaume 86

Le fidèle en appelle à la grâce de Dieu, lui demande son chemin et réclame sa délivrance

1 Prière de David.

Éternel, incline ton oreille ! Réponds-moi, car je suis affligé et pauvre !

2 Garde mon âme, car je suis l'un de [tes] saints¹ ! Toi, mon Dieu, sauve ton serviteur qui met sa confiance en toi !

— ¹ ailleurs : *hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10*.

3 Use de grâce envers moi, Seigneur ! Car je crie vers toi tout le jour.

4 Réjouis l'âme de ton serviteur ! Car vers toi, Seigneur, j'élève mon âme.

5 Car toi, Seigneur, tu es bon, et tu pardonnes, et tu es grand en bonté envers tous ceux qui crient vers toi.

○

6 Éternel, prête l'oreille à ma prière, et sois attentif à la voix de mes supplications !

7 Le jour de ma détresse, je crierai vers toi, car tu me répondras.

- 8 Seigneur, personne n'est comme toi parmi les dieux, et il n'y a pas d'actions comme les tiennes.
- 9 Toutes les nations que tu as faites viendront se prosterner devant toi, Seigneur, et elles rendront gloire à ton nom.
- 10 Car tu es grand, et tu fais des choses merveilleuses ; tu es Dieu, toi seul.
-
- 11 Éternel, enseigne-moi ton chemin ! Je marcherai dans ta vérité ; unis mon cœur à la crainte de ton nom.
- 12 Je te célébrerai de tout mon cœur, Seigneur mon Dieu, et je glorifierai ton nom pour toujours.
- 13 Car ta bonté est grande envers moi, et tu as sauvé mon âme du Shéol¹ profond.
- ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.
-
- 14 Ô Dieu, des hommes arrogants se sont dressés¹ contre moi, et une bande² d'hommes violents cherche ma vie. Et ils ne t'ont pas mis devant eux.
- ¹ littéralement : levés. — ² littéralement : communauté.
- 15 Mais toi, Seigneur, tu es un °Dieu miséricordieux et qui fait grâce, lent à la colère, et grand en bonté et en vérité.
- 16 Tourne-toi vers moi, et use de grâce envers moi ! Donne ta force à ton serviteur, et sauve le fils de ta servante !
- 17 Accomplis en ma faveur¹ un signe de bonté, et que ceux qui me haïssent le voient et soient honteux ! Car c'est toi, ô Éternel, qui m'as secouru et qui m'a consolé.
- ¹ littéralement : Fais avec moi.

Psaume 87

Sion, glorieuse cité de Dieu

- 1 Des fils de Coré. Psaume. Cantique.
La fondation qu'il a posée¹ est sur les montagnes saintes.
- ¹ littéralement : Sa fondation.
- 2 L'Éternel aime les portes de Sion plus que toutes les habitations de Jacob.
-
- 3 Des choses glorieuses sont dites de toi, cité de Dieu. Sélah.
- 4 Je ferai mention de Rahab¹ et de Babylone à ceux qui me connaissent ; voici la Philistie et Tyr, avec l'Éthiopie : « Celui-ci est né là. »
- ¹ Rahab : nom poétique et symbolique de l'Égypte.
- 5 Et de Sion il sera dit : « Celui-ci et celui-là sont nés en elle ; et le Très-Haut, lui, l'établira¹. »
- ¹ c.-à-d. : établira Sion.
- 6 Quand l'Éternel enregistrera les peuples, il comptera : « Celui-ci est né là. » Sélah.
- 7 Et en chantant et en dansant¹, [ils diront] : « Toutes mes sources sont en toi ! »
- ¹ ou : en jouant de la flûte.

Psaume 88

Détresse du fidèle devant la colère de Dieu contre le péché

- 1 Cantique. Psaume. Des fils de Coré. Au chef de musique. Sur Mahalath-Léannoth¹. Pour instruire. D'Héman l'Ezrakhite.
- ¹ mahalath : mot d'un sens incertain ; léannoth : peut-être : à voix tempérée.
- 2 Éternel, Dieu de mon salut, j'ai crié de jour [et] de nuit devant toi !
- 3 Que ma prière parvienne jusque devant toi ! Incline ton oreille à mon cri !
- 4 Car mon âme est saturée¹ de malheurs, et ma vie touche au Shéol².
- ¹ littéralement : rassasiée. — ² Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.
- 5 Je suis compté parmi ceux qui descendent dans la fosse, je suis comme un homme qui n'a pas de force.
- 6 [Je suis] étendu parmi les morts, comme les tués¹ qui sont couchés dans la tombe, desquels tu ne te souviens plus, et qui sont séparés de ta main².
- ¹ littéralement : transpercés. — ² c.-à-d. : de sa main conductrice et secourable.
- 7 Tu m'as mis dans une fosse profonde, dans des lieux ténébreux, dans des abîmes.
- 8 Ta fureur s'est appesantie sur moi, et tu m'as accablé de toutes tes vagues. Sélah.
- 9 Tu as éloigné de moi ceux de ma connaissance, tu m'as mis en abomination auprès d'eux ; je suis enfermé et je ne peux pas sortir.
- 10 Mon œil est épuisé à cause de ma souffrance ; j'ai crié vers toi, Éternel, tous les jours ; j'ai étendu mes mains vers toi.
-
- 11 Feras-tu des choses merveilleuses¹ pour les morts ? Ou les défunts² se lèveront-ils pour te célébrer ? Sélah.
- ¹ littéralement : une chose merveilleuse. — ² littéralement : ombres.

12 Racontera-t-on ta bonté dans le tombeau, ta fidélité dans l'abîme¹ ?

— ¹ proprement : destruction ; hébreu : abaddon ; comparer avec Job 26:6.

13 Connaîtra-t-on tes actes merveilleux¹ dans les ténèbres, et ta justice dans le pays de l'oubli ?

— ¹ littéralement : ton acte merveilleux.

14 Mais moi, Éternel, je crie vers toi, et dès le matin ma prière va au-devant de toi.

15 Éternel, pourquoi as-tu rejeté mon âme, [et] caches-tu ta face loin de moi ?

16 Je suis affligé et mourant dès ma jeunesse ; je porte tes terreurs, je suis désemparé.

17 Les ardeurs de ta colère sont passées sur moi, tes frayeurs m'ont anéanti.

18 Elles m'ont environné tout le jour comme des eaux, elles m'ont entouré toutes ensemble.

19 Tu as éloigné de moi amis et compagnons ; ceux de ma connaissance [ne sont que] ténèbres.

Psaume 89

Le fidèle supplie l'Éternel d'accomplir les promesses qu'il a faites à David

1 Instruction d'Éthan l'Ezrahite.

2 Je chanterai toujours les bontés de l'Éternel ; par ma bouche je ferai connaître ta fidélité de génération en génération.

3 Car j'ai dit : « La bonté sera édifiée éternellement ; dans les cieux mêmes tu établiras ta fidélité. »

○

4 J'ai fait une alliance avec mon élu, j'ai juré à David mon serviteur :

5 « J'établirai ta descendance pour toujours, et j'édifierai ton trône de génération en génération. » Sélah.

6 Et les cieux célébreront tes actes merveilleux¹, ô Éternel, et ta fidélité dans l'assemblée des saints.

— ¹ littéralement : ton acte merveilleux.

7 Car qui, dans les cieux, peut être comparé à l'Éternel ? Qui, parmi les fils des forts, est semblable à l'Éternel ?

8 °Dieu est redoutable dans la grande assemblée¹ des saints, et terrible au milieu de² tous ceux qui l'entourent.

— ¹ assemblée, ailleurs : conseil secret. — ² ou : plus que.

9 Éternel, Dieu des armées, qui est comme toi, puissant Jah ? Et ta fidélité est tout autour de toi.

10 Toi, tu domines l'orgueil de la mer ; quand ses déferlantes se soulèvent, toi, tu les apaises.

11 Toi, tu as abattu Rahab¹ comme un homme tué² ; par le bras de ta force tu as dispersé tes ennemis.

— ¹ Rahab : nom poétique et symbolique de l'Égypte. — ² littéralement : transpercé.

12 À toi les cieux, et à toi la terre ! Toi, tu as fondé le monde et tout ce qu'il contient.

13 Le nord et le sud, toi, tu les as créés ; le Thabor et l'Hermon exultent en ton nom.

14 À toi est le bras de puissance ! Ta main est forte, ta [main] droite est haut élevée.

15 La justice et le jugement sont les bases de ton trône ; la bonté et la vérité marchent devant ta face.

○

16 Bienheureux le peuple qui connaît le cri de joie ! Ils marchent, ô Éternel, à la lumière de ta face.

17 Ils se réjouissent en ton nom tout le jour, et ils sont haut élevés par ta justice.

18 Car tu es la gloire de leur force ; et par ta faveur notre corne¹ sera haut élevée.

— ¹ la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance.

19 Car l'Éternel¹ est notre bouclier, et le Saint d'Israël est notre roi.

— ¹ ou : Par l'Éternel.

○

20 Alors tu as parlé à tes saints¹ dans une vision, et tu as dit : « J'ai placé du secours sur un homme puissant, j'ai haut élevé un élu d'entre peuple.

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

21 J'ai trouvé David mon serviteur ; je l'ai oint de mon huile sainte.

22 Ma main sera fermement avec lui, et mon bras le fortifiera.

23 L'ennemi ne le pressurera pas, et le fils d'iniquité ne l'affligera pas.

24 J'abattrais ses adversaires devant lui, et je frapperai ceux qui le haïssent.

25 Et ma fidélité et ma bonté seront avec lui, et par mon nom, sa corne¹ sera élevée.

— ¹ la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance.

26 Et je mettrai sa main sur la mer, et sa [main] droite sur les fleuves.

27 Lui me criera : "Tu es mon père, mon °Dieu et le rocher de mon salut !"

28 Et moi, je ferai de lui le premier-né, le plus élevé des rois de la terre.

29 Je [lui] garderai ma bonté pour toujours, et mon alliance lui sera assurée.

30 Et je ferai subsister sa descendance pour toujours, et son trône comme les jours des cieux.

31 Si ses fils abandonnent ma loi et ne marchent pas dans mes ordonnances,

32 S'ils transgressent mes statuts et ne gardent pas mes commandements,

33 Alors je punirai leur transgression avec le bâton, et leur iniquité avec des coups.

- 34 Mais je ne lui retirerai pas ma bonté, et je ne démentirai pas ma fidélité.
 35 Je ne romprai pas mon alliance, et je ne changerai pas ce qui est sorti de mes lèvres.
 36 Une fois j'ai juré par ma sainteté : "Je ne mentirai certainement pas à David !" —¹ littéralement (hébraïsme) : Si je mens à David !
 37 Sa descendance sera pour toujours, et son trône comme le soleil devant moi.
 38 Comme la lune, il sera affermi pour toujours. Et le témoin dans les cieux¹ est fidèle. » Sélah.
 —¹ littéralement : les nuées.
 ○
 39 Mais toi, tu l'as rejeté et tu l'as méprisé ; tu as été très en colère contre ton oint.
 40 Tu as rejeté l'alliance de ton serviteur, tu as profané sa couronne¹ jusqu'à terre.
 —¹ littéralement : diadème, couronne royale.
 41 Tu as rompu toutes ses clôtures, tu as mis en ruine ses forteresses.
 42 Tous ceux qui passent pillent ses biens ; il est un objet de mépris pour ses voisins.
 43 Tu as élevé la [main] droite de ses adversaires, tu as réjoui tous ses ennemis.
 44 Tu as même retourné le tranchant de son épée, et tu ne l'as pas soutenu dans la bataille.
 45 Tu as fait cesser son éclat, et tu as jeté à terre son trône.
 46 Tu as abrégé les jours de sa jeunesse, tu l'as couvert de honte. Sélah.
 47 Jusqu'à quand, ô Éternel, te cacheras-tu pour toujours, [et] ta fureur brûlera-t-elle comme un feu ?
 48 Rappelle-toi ce qu'est la durée de ma vie ! Pourquoi as-tu créé tous les fils des hommes [pour n'être que] vanité ?
 49 Qui est l'homme qui vit et qui ne verra pas la mort, qui sauvera son âme de la main du Shéol¹ ? Sélah.
 —¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.
 50 Où sont, Seigneur, tes bontés d'autrefois¹, que tu as jurées à David dans ta fidélité ?
 —¹ littéralement : premières bontés.
 51 Souviens-toi, Seigneur, des outrages faits à tes serviteurs – je porte en moi [ceux de] tous les grands¹ peuples –
 —¹ littéralement : nombreux.
 52 [Les outrages] dont tes ennemis couvrent, ô Éternel, dont ils couvrent les pas de ton oint.
 53 Béni soit l'Éternel pour toujours ! Amen, oui, amen !

Livre quatrième

Psaume 90

Brièveté de la vie humaine

- 1 Prière de Moïse, homme de Dieu.
 Seigneur, toi, tu as été pour nous un refuge de génération en génération.
 ○
 2 Avant que les montagnes soient nées, et que tu aies formé la terre et le monde, oui, d'éternité en éternité tu es °Dieu.
 3 Tu fais retourner l'homme jusqu'à la poussière¹, et tu dis : « Retournez, fils des hommes ! »
 —¹ littéralement : la poussière qu'on écrase.
 4 Car 1 000 ans, à tes yeux, sont comme le jour d'hier quand il est passé, et comme une veille dans la nuit.
 5 Tu les emportes, ils sont comme un sommeil. Le matin, [ils sont] comme l'herbe qui passe :
 6 Le matin, elle fleurit, puis elle passe ; le soir on la coupe et elle se dessèche.
 ○
 7 Car nous sommes achevés par ta colère, et nous sommes épouvantés par ta fureur.
 8 Tu as mis devant toi nos iniquités ; nos [fautes] cachées [sont] devant la lumière de ta face.
 9 Car tous nos jours s'en vont par ta grande colère ; nous achevons nos années comme un soupir¹.
 —¹ littéralement : murmure.
 10 Les jours de nos années [vont jusqu']à 70 ans, et si, à cause de la vigueur, [ils arrivent jusqu']à 80 ans, leur orgueil encore est peine et vanité. Car le temps¹ passe vite, et nous nous envolons.
 —¹ littéralement : il.
 11 Qui connaît la force de ta colère et ta fureur qui te fait craindre¹ ?
 —¹ littéralement : comme ta crainte ta fureur.
 12 Enseigne-nous ainsi à compter nos jours, afin que nous en acquérions un cœur sage !
 ○
 13 Reviens, Éternel ! – Jusqu'à quand... ? – Et repens-toi à l'égard de tes serviteurs !
 14 Dès le matin, rassasie-nous de ta bonté ! Et nous chanterons de joie, et nous nous réjouirons tous nos jours.
 15 Réjouis-nous autant de jours que tu nous as affligés, autant d'années que nous avons vu le malheur.

16 Que ton œuvre apparaisse à tes serviteurs, et ta majesté à¹ leurs fils !

—¹ ou : sur.

17 Et que la faveur¹ du Seigneur² notre Dieu soit sur nous ! Et établis sur nous l'œuvre de nos mains ! Oui, le travail de nos mains, établis-le !

—¹ ou : beauté ; comme au psaume 27:4. —² selon quelques-uns : de l'Éternel.

Psaume 91

La protection du Très-Haut est pleinement suffisante

1 Celui qui est assis sous la protection du Très-Haut restera continuellement à l'ombre du Tout-Puissant.

○

2 J'ai dit de l'Éternel : « Il est mon refuge et ma forteresse ; il est mon Dieu, je mettrai ma confiance en lui. »

○

3 Car c'est lui qui te délivrera du piège de l'oiseleur, de la peste dévastatrice.

4 Il te couvrira de ses plumes, et tu trouveras un refuge sous ses ailes. Sa vérité sera un bouclier et une cuirasse.

5 Tu ne craindras pas les frayeurs de la nuit, ni la flèche qui vole de jour,

6 Ni la peste qui rôde dans les ténèbres, ni la destruction qui dévaste en plein midi.

7 Il en tombera 1 000 à ton côté, et 10 000¹ à ta droite ; [et] toi, tu ne seras pas atteint.

—¹ littéralement : une myriade.

8 Il suffit de regarder attentivement de tes yeux, et tu verras la récompense des méchants.

○

9 Parce que [tu as dit :] « Tu es mon refuge, ô Éternel ! » et que tu as placé ton habitation dans le Très-Haut,

10 Aucun malheur ne t'arrivera, et aucun fléau n'approchera de ta tente.

11 Car, pour toi, il commandera à ses anges de te garder dans toutes tes voies.

12 Ils te porteront sur leurs mains, de peur que tu ne heurtes ton pied contre¹ une pierre.

—¹ ou : que ton pied ne heurte.

13 Tu marcheras sur le lion¹ et sur l'aspic, tu piétineras le lionceau et le dragon².

—¹ littéralement : le rugissant. —² ailleurs : monstre marin.

○

14 « Parce qu'il s'est attaché à moi, [dit l'Éternel,] je le délivrerai ; je le mettrai en sécurité, parce qu'il a connu mon nom.

15 Il m'invoquera et je lui répondrai ; dans la détresse je serai avec lui ; je le délivrerai et je le glorifierai.

16 Je le rassasierai de longs jours, et je lui ferai voir mon salut. »

Psaume 92

Le fidèle célèbre la puissance et la justice de l'Éternel

1 Psaume. Cantique pour le jour du sabbat.

2 Il est bon de célébrer l'Éternel, et de chanter des cantiques à [la gloire de] ton nom, ô Très-Haut !

3 D'annoncer le matin ta bonté, et durant les nuits ta fidélité,

4 Sur l'instrument à dix cordes, et sur le luth, et sur le higgsaïon¹, avec la harpe.

—¹ higgsaïon : instrument de musique ; ou : cantique de méditation.

5 Car, ô Éternel, tu m'as réjoui par tes actes. Je chanterai de joie à cause des œuvres de tes mains.

○

6 Éternel, que tes œuvres sont grandes ! Tes pensées sont très profondes.

7 L'homme stupide ne les connaît pas, et l'insensé ne les comprend pas.

8 Quand les méchants poussent comme l'herbe, et que tous ceux qui commettent l'iniquité fleurissent, c'est pour être détruits éternellement.

9 Mais toi, Éternel, tu es haut élevé pour toujours.

10 Car voici, tes ennemis, ô Éternel, car voici, tes ennemis périront ; tous ceux qui commettent l'iniquité seront dispersés.

11 Mais tu élèveras ma corne¹ comme celle du buffle ; je serai oint² d'une huile fraîche.

—¹ la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance. —² ailleurs : pétri ; comme en Lév. 2:4, 5.

12 Et mon œil regardera avec satisfaction mes ennemis, et mes oreilles entendront [avec satisfaction le sort] des méchants qui se dressent¹ contre moi.

—¹ littéralement : se lèvent.

13 Le juste poussera comme le palmier, il croîtra comme le cèdre dans le Liban.

14 Plantés dans la Maison de l'Éternel, ils fleuriront dans les parvis de notre Dieu.

15 Ils porteront encore des fruits à l'âge des cheveux blancs, ils seront pleins de sève et verdoyants,

16 Afin d'annoncer que l'Éternel est droit. Il est mon rocher, et il n'y a pas d'injustice en lui.

*

Psaume 93

L'Éternel règne en majesté

- 1 L'Éternel règne, il s'est revêtu de majesté. L'Éternel s'est revêtu, il a la force pour ceinture ; aussi, le monde est affermi, il ne sera pas ébranlé.
- 2 Ton trône est établi dès les temps anciens ; tu existes depuis l'éternité.
- 3 Les fleuves ont élevé, ô Éternel, les fleuves ont élevé leur voix, les fleuves ont élevé [le grondement de] leurs vagues.
- 4 L'Éternel, dans les hauteurs, est plus puissant que la voix des grandes eaux, que les puissantes vagues de la mer.
- 5 Tes témoignages sont très sûrs. La sainteté convient à ta Maison, ô Éternel, pour de longs jours.

Psaume 94

Le fidèle dénonce les mauvais comportements et les crimes des juges iniques

- 1 °Dieu des vengeances, Éternel, °Dieu des vengeances, brille [de ton éclat] !
- 2 Lève-toi, juge de la terre, rends la récompense aux orgueilleux !
-
- 3 Jusqu'à quand les méchants, ô Éternel, jusqu'à quand les méchants se réjouiront-ils ?
- 4 [Jusqu'à quand] tous ceux qui commettent l'iniquité proféreront-ils [et] diront-ils des paroles arrogantes ? [Jusqu'à quand] se vanteront-ils ?
- 5 Ils écrasent ton peuple, ô Éternel, et oppriment ton héritage.
- 6 Ils tuent la veuve et l'étranger, et mettent à mort les orphelins,
- 7 Et ils disent : « Jah¹ ne le verra pas, et le Dieu de Jacob n'y fera pas attention. »
- ¹ Jah : abréviation du nom de Jéhovah ; mais c'est l'expression de son existence absolue plutôt que celle de l'éternité de son être ; voir Exode 15:2.
-
- 8 Comprenez, vous les stupides parmi le peuple ! Et [vous,] insensés, quand serez-vous intelligents ?
- 9 Celui qui a planté l'oreille n'entendra-t-il pas ? Ou celui qui a formé l'œil ne regardera-t-il pas attentivement ?
- 10 Celui qui instruit les nations ne punira-t-il pas, lui qui enseigne la connaissance aux hommes ?
- 11 L'Éternel connaît les pensées des hommes, qu'elles ne sont que vanité.
-
- 12 Bienheureux l'homme que tu disciplines, ô Jah¹, et que tu enseignes par ta loi,
- ¹ Jah : abréviation du nom de Jéhovah ; mais c'est l'expression de son existence absolue plutôt que celle de l'éternité de son être ; voir Exode 15:2.
- 13 Pour le mettre à l'abri des mauvais jours, jusqu'à ce que la fosse soit creusée pour le méchant !
- 14 Car l'Éternel ne délaissera¹ pas son peuple, et n'abandonnera pas son héritage.
- ¹ ou : rejettera.
- 15 Car le jugement retournera à la justice, et tous ceux qui sont droits de cœur s'y conformeront¹.
- ¹ littéralement : [seront] derrière lui.
-
- 16 Qui se dressera¹ pour moi contre les méchants ? Qui se tiendra avec moi contre ceux qui commettent l'iniquité ?
- ¹ littéralement : se lèvera.
- 17 Si l'Éternel n'avait pas été mon aide, mon âme aurait bien vite habité dans le silence.
- 18 Quand je disais : « Mon pied glisse », ta bonté, ô Éternel, me soutenait.
- 19 Dans la multitude des pensées qui étaient au-dedans de moi, tes consolations ont réjoui mon âme.
- 20 Le trône d'iniquité, qui fait de l'oppression¹ une loi, sera-t-il uni à toi ?
- ¹ ou : l'iniquité.
-
- 21 Ils se rassemblent contre l'âme du juste, et condamnent le sang innocent.
- 22 Mais l'Éternel sera pour moi une haute tour, et mon Dieu [sera] le rocher de mon refuge.
- 23 Il fera retomber sur eux leur iniquité, et les détruira par leur méchanceté ; l'Éternel notre Dieu les détruira.

Psaume 95

Le fidèle appelle son peuple à l'adoration et à la fidélité

- 1 Venez, chantons avec allégresse à l'Éternel ! Pouvons des cris de joie vers le rocher de notre salut !
- 2 Allons au-devant de lui avec la louange, poussons vers lui des cris de joie avec des psaumes !
- 3 Car l'Éternel est un grand °Dieu et un grand roi, au-dessus de tous les dieux.
- 4 Les lieux profonds de la terre sont dans sa main, et les sommets des montagnes sont à lui.
- 5 À lui est la mer, et lui-même l'a faite ; et ses mains ont formé la terre sèche.

- 6 Venez, adorons et inclinons-nous, agenouillons-nous devant l'Éternel qui nous a faits !
 7 Car c'est lui qui est notre Dieu, et nous sommes le peuple de son pâturage et les brebis de sa main. Aujourd'hui, si vous entendez sa voix,
 8 N'endurcissez pas votre cœur comme à Meriba¹, comme au jour de Massa², dans le désert,
 — ¹ Meriba : querelle, contestation. — ² Massa : tentation, mise à l'épreuve.
 9 Là où vos pères m'ont tenté¹, [m'ont] mis à l'épreuve, et ont vu mes œuvres.
 10 Pendant 40 ans j'ai eu cette génération en dégoût, et j'ai dit : « C'est un peuple dont le cœur s'égare, et ils n'ont pas connu mes voies »,
 11 De sorte que j'ai juré¹ dans ma colère : « Ils n'entreront certainement pas dans mon repos !² »
 — ¹ ou : Auxquels j'ai juré. — ² littéralement (hébraïsme) : S'ils entrent dans mon repos !

Psaume 96

Israël, les nations et la Création tout entière sont invités à louer la grandeur et la gloire de l'Éternel

- 1 Chantez à l'Éternel un cantique nouveau ! Chantez à l'Éternel, [vous,] toute la terre !
 2 Chantez à l'Éternel, bénissez son nom, annoncez de jour en jour son salut !
 3 Racontez sa gloire parmi les nations, ses œuvres merveilleuses parmi tous les peuples !
 4 Car l'Éternel est grand et très digne de louange ; il est terrible au-dessus de tous les dieux.
 5 Car tous les dieux des peuples sont des idoles¹, mais l'Éternel a fait les cieux.
 — ¹ ou : des choses de néant.
 6 La majesté et la magnificence sont devant lui, la force et la beauté sont dans son sanctuaire.
 7 Familles des peuples, rendez à l'Éternel, rendez à l'Éternel la gloire et la force !
 8 Rendez à l'Éternel la gloire de son nom ! Apportez une offrande et entrez dans ses parvis !
 9 Prosternez-vous devant l'Éternel en sainte magnificence ! Tremblez devant lui, [vous,] toute la terre !
 10 Dites parmi les nations : « L'Éternel règne ! » Aussi, le monde est affermi, il ne sera pas ébranlé. Il exercera le jugement sur les peuples avec droiture.
 11 Que les cieux se réjouissent, et que la terre exulte ! Que la mer gronde, et tout ce qui la remplit !
 12 Que les champs se réjouissent, et tout ce qui est en eux ! Alors tous les arbres de la forêt crieront de joie
 13 Devant l'Éternel, car il vient, car il vient pour juger la terre. Il jugera le monde avec justice, et les peuples selon sa fidélité.

Psaume 97

L'Éternel règne – Allégresse des Juifs fidèles et honte des peuples idolâtres

- 1 L'Éternel règne. Que la terre exulte, que les îles nombreuses se réjouissent !
 2 Des nuages et l'obscurité sont autour de lui ; la justice et le jugement sont la base de son trône.
 3 Un feu va devant lui et enflamme ses adversaires tout autour.
 4 Ses éclairs illuminent le monde ; la terre le voit et tremble.
 5 Les montagnes fondent comme de la cire devant l'Éternel, devant le Seigneur de toute la terre.
 6 Les cieux déclarent sa justice, et tous les peuples voient sa gloire.
 7 Que tous ceux qui servent une idole sculptée, qui se vantent des idoles¹, soient honteux ! [Vous,] tous les dieux², prosternez-vous devant lui !
 — ¹ ou : choses de néant. — ² ou : anges ; comme en 8:6 ; cité en Hébr. 1:6.
 8 Sion l'a entendu et s'est réjoui. Et les filles de Juda ont exulté à cause de tes jugements, ô Éternel !
 9 Car toi, Éternel, tu es le Très-Haut sur toute la terre ; tu es souverainement élevé au-dessus de tous les dieux.
 10 Vous qui aimez l'Éternel, haïssez le mal ! Il garde les âmes de ses saints¹, il les délivre de la main des méchants.
 — ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.
 11 La lumière est semée pour le juste, et la joie pour ceux qui sont droits de cœur.
 12 Justes, réjouissez-vous en l'Éternel et célébrez le souvenir de sa sainteté !

Psaume 98

Le monde entier doit chanter la gloire de l'Éternel triomphant

- 1 Psaume.

Chantez à l'Éternel un cantique nouveau, car il a fait des choses merveilleuses ! Sa [main] droite et le bras de sa sainteté l'ont rendu vainqueur¹.

— ¹ littéralement : l'ont délivré.

2 L'Éternel a fait connaître son salut, il a révélé sa justice aux yeux des nations.

3 Il s'est souvenu de sa bonté et de sa fidélité envers la maison d'Israël. Toutes les extrémités de la terre ont vu le salut de notre Dieu.

○

4 Poussez des cris de joie vers l'Éternel, [vous,] toute la terre ! Éclatez d'allégresse, et exultez avec des chants de triomphe, et psalmodiez !

5 Chantez les louanges de l'Éternel avec la harpe, avec la harpe et une voix de cantique !

6 Avec des trompettes et le son du cor, poussez des cris de joie devant le Roi, l'Éternel !

7 Que la mer gronde et tout ce qui la remplit, le monde et ceux qui y habitent !

8 Que les fleuves frappent dans leurs mains, qu'ensemble les montagnes chantent de joie

9 Devant l'Éternel ! Car il vient pour juger la terre ; il jugera le monde avec justice, et les peuples avec droiture.

Psaume 99

L'Éternel est le Roi juste et saint

1 L'Éternel règne : que les peuples frémissent [de peur] ! Il est assis entre les chérubins¹ : que la terre tremble !

— ¹ ou : au-dessus des chérubins.

2 L'Éternel est grand dans Sion, et il est haut élevé au-dessus de tous les peuples.

3 Ils célébreront ton nom grand et terrible – il est saint ! –

4 Et la force du roi qui aime la justice¹. Toi, tu établis la droiture, toi, tu exerces le jugement et la justice en Jacob.

— ¹ littéralement : le jugement.

○

5 Exaltez l'Éternel notre Dieu, et prosternez-vous devant le marchepied de ses pieds ! Il est saint !

6 Moïse et Aaron, parmi ses sacrificateurs, et Samuel, parmi ceux qui invoquent son nom, crièrent vers l'Éternel, et lui, il leur a répondu.

7 Il leur parla dans la colonne de nuée. Ils ont gardé ses témoignages et le statut qu'il leur avait donné.

8 Éternel notre Dieu, toi, tu leur as répondu ; tu as été pour eux un °Dieu qui pardonnait, mais qui tirait vengeance de leurs actes.

○

9 Exaltez l'Éternel notre Dieu, et prosternez-vous à sa montagne sainte ! Car l'Éternel notre Dieu est saint !

Psaume 100

Le fidèle appelle tous les habitants de la terre à servir l'Éternel

1 Psaume d'actions de grâces.

Poussez des cris de joie vers l'Éternel, [vous,] toute la terre !

2 Servez l'Éternel avec joie, venez devant lui avec des chants de triomphe !

3 Sachez que l'Éternel, lui, est Dieu ! C'est lui qui nous a faits, et [nous sommes] à lui ; nous [sommes] son peuple et le troupeau de son pâturage.

4 Entrez par ses portes avec des actions de grâces, dans ses parvis avec des louanges ! Célébrez-le, bénissez son nom !

5 Car l'Éternel est bon ; sa bonté [est] pour toujours, et sa fidélité de génération en génération.

*

Psaume 101

Les principes du règne d'un roi intègre

1 Psaume de David.

Je chanterai la bonté et le jugement ; c'est à toi, ô Éternel, que je psalmodierai.

○

2 Je veux agir sagement, dans la voie de l'intégrité – quand viendras-tu à moi ? Au milieu de ma maison, je marcherai dans l'intégrité de mon cœur.

3 Je ne mettrai pas devant mes yeux une chose de Bélial. Je déteste la conduite de ceux qui se détournent¹ ; elle ne s'attachera pas à moi.

— ¹ ailleurs aussi : les apostats.

4 Le cœur pervers se retirera loin de moi ; je ne connaîtrai pas le mal¹.

— ¹ ou : l'[homme] mauvais.

5 Celui qui calomnie en secret son prochain, je le détruirai ; celui qui a les yeux hautains et le cœur orgueilleux, je ne le supporterai pas.

6 J'aurai les yeux sur les fidèles du pays, pour les faire habiter avec moi. Celui qui marche dans la voie de l'intégrité, lui me servira.

7 Celui qui se livre à la fraude n'habitera pas dans ma maison ; celui qui dit des mensonges ne tiendra pas devant mes yeux.

8 Chaque matin, je détruirai tous les méchants du pays¹, pour retrancher de la ville de l'Éternel tous ceux qui commettent l'iniquité.

— ¹ ou : de la terre.

Psaume 102

Plaintes et espérances du fidèle opprimé

1 Prière de l'affligé, quand il est accablé et qu'il répand sa plainte devant l'Éternel.

2 Éternel, écoute ma prière, et que mon cri vienne jusqu'à toi !

3 Ne cache pas ta face loin de moi ! Le jour de ma détresse, incline vers moi ton oreille ! Le jour où je crie, hâte-toi de me répondre !

○

4 Car mes jours se dissipent comme une fumée, et mes os sont brûlants comme un brasier.

5 Mon cœur est frappé et est desséché comme l'herbe ; car j'ai oublié de manger mon pain.

6 À cause de la voix de mon gémissement, mes os s'attachent à ma chair.

7 Je suis devenu semblable au pélican du désert, je suis comme la chouette des [habitations en] ruine.

8 Je veille et je suis comme un oiseau solitaire sur un toit.

9 Tout le jour mes ennemis m'outragent ; ceux qui sont furieux contre moi jurent par moi.

10 Car j'ai mangé la cendre comme du pain, et j'ai mêlé des larmes à ma boisson,

11 À cause de ton indignation et de ta colère. Car tu m'as soulevé, et tu m'as jeté en bas.

○

12 Mes jours sont comme l'ombre qui s'allonge, et moi, je me dessèche comme l'herbe.

13 Mais toi, Éternel, tu sièges pour toujours, et ta mémoire est de génération en génération.

14 Toi, tu te lèveras, tu auras compassion de Sion. Car c'est le temps d'user de grâce envers elle, parce que le temps fixé est venu.

15 Car tes serviteurs prennent plaisir à ses pierres, et ont pitié de sa poussière.

16 Alors les nations craindront le nom de l'Éternel, et tous les rois de la terre [craindront] ta gloire.

○

17 Quand l'Éternel construira Sion, il paraîtra dans sa gloire.

18 Il aura égard à la prière du démuné, et il ne méprisera pas sa¹ prière.

— ¹ littéralement : leur.

19 Cela sera écrit pour la génération à venir, et le peuple qui naîtra¹ louera Jah.

— ¹ littéralement : qui sera créé.

20 Car il s'est penché du haut de son sanctuaire¹. Depuis les cieux l'Éternel a regardé attentivement vers la terre,

— ¹ ou : de la hauteur de sa sainteté.

21 Pour entendre le gémissement du prisonnier, et pour délier ceux qui étaient destinés à la mort¹.

— ¹ littéralement : les fils de la mort.

22 [Ce sera] pour proclamer le nom de l'Éternel dans Sion, et sa louange dans Jérusalem,

23 Quand les peuples et les royaumes seront rassemblés¹ pour servir l'Éternel.

— ¹ littéralement : seront rassemblés ensemble.

24 Il a fait fléchir¹ ma force en chemin, il a abrégé mes jours.

— ¹ ou : affligé ; ou : humilié.

25 J'ai dit : « Mon °Dieu, ne m'enlève pas au milieu de mes jours ! » – « Tes années sont de génération en génération !

○

26 Autrefois tu as fondé la terre, et les cieux sont l'œuvre de tes mains.

27 Eux, ils périront, mais toi, tu subsisteras. Et ils vieilliront tous comme un vêtement ; tu les changeras comme un habit et ils seront changés.

28 Mais toi, tu es le Même¹, et tes années ne finiront pas.

— ¹ Celui qui existe, immuable en Lui-Même ; comparer avec Deut. 32:39.

29 Les fils de tes serviteurs auront une habitation, et leur génération sera établie devant toi. »

*

Psaume 103

Louange à l'Éternel pour sa miséricorde et sa grâce

1 De David.

Mon âme, bénis l'Éternel, et que tout ce qui est au-dedans de moi [bénisse] son saint nom !

2 Mon âme, bénis l'Éternel, et n'oublie aucun de ses bienfaits !

3 C'est lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui guérit toutes tes maladies,

4 Qui rachète ta vie de la fosse, qui te couronne de bonté et de compassion,

5 Qui rassasie de biens ta vieillesse¹. Ta jeunesse se renouvelle comme celle de l'aigle.

— ¹ selon quelques-uns : ton ornement, ta bouche.

○

6 L'Éternel fait justice¹ et droit à tous les opprimés.

— ¹ littéralement : des justices ; comme au psaume 11:7.

7 Il a fait connaître ses voies à Moïse, ses actes puissants aux fils d'Israël.

8 L'Éternel est miséricordieux et fait grâce ; il est lent à la colère et grand en bonté.

9 Il ne contestera pas sans fin, et il ne gardera pas sa colère indéfiniment.

10 Il ne nous a pas fait selon nos péchés, et ne nous a pas rendu selon nos iniquités.

11 Car comme les cieux sont élevés au-dessus de la terre, sa bonté est grande envers ceux qui le craignent.

12 Autant le levant est loin du couchant, autant il a éloigné de nous nos transgressions.

○

13 Comme un père a compassion de ses fils, l'Éternel a compassion de ceux qui le craignent.

14 Car il sait, lui, de quoi nous sommes formés, il se souvient que nous sommes poussière.

15 L'homme... ses jours sont comme l'herbe ; comme la fleur des champs, ainsi, il fleurit.

16 Car le vent passe sur elle, et elle n'est plus, et son lieu ne la reconnaît plus.

17 Mais la bonté de l'Éternel est de tout temps et pour toujours sur ceux qui le craignent, et sa justice [est] pour les fils de leurs fils,

18 Pour ceux qui gardent son alliance, et qui se souviennent de ses préceptes pour les mettre en pratique.

○

19 L'Éternel a établi son trône dans les cieux, et sa royauté domine sur tout.

20 Bénissez l'Éternel, [vous,] ses anges puissants en force, qui exécutez sa parole, écoutant¹ la voix de sa parole !

— ¹ littéralement : écouter attentivement, en vue d'obéir.

21 Bénissez l'Éternel, [vous,] toutes ses armées, qui êtes ses serviteurs, [et] qui accomplissez son bon plaisir !

22 Bénissez l'Éternel, [vous,] toutes ses œuvres, dans tous les lieux de sa domination ! Mon âme, bénis l'Éternel !

Psaume 104

Louange à Dieu, le Créateur

1 Mon âme, bénis l'Éternel ! Éternel mon Dieu, tu es très grand, tu es revêtu de majesté et de magnificence !

2 Il s'enveloppe de lumière comme d'un manteau ; il étend les cieux comme une tenture.

3 Il édifie ses demeures supérieures sur les eaux ; des nuages il fait son char ; il s'avance sur les ailes du vent.

4 Il fait ses anges [tels] des esprits, et ses serviteurs [tels] des flammes de feu.

5 Il a établi la terre sur ses bases ; elle ne sera pas ébranlée, pour toujours et éternellement.

6 Tu l'avais couverte de l'abîme comme d'un vêtement, les eaux se tenaient au-dessus des montagnes.

7 À ta menace, elles s'enfuirent, au bruit¹ de ton tonnerre, elles se hâtèrent de fuir.

— ¹ littéralement : à la voix.

8 Les montagnes s'élevèrent, les vallées s'abaissèrent vers le lieu même que tu leur avais fixé.

9 Tu as mis une limite que les eaux¹ ne dépasseront pas ; elles ne reviendront pas couvrir la terre.

— ¹ littéralement : elles.

10 Il a envoyé les sources dans les vallées ; elles coulent entre les montagnes.

11 Elles abreuvant toutes les bêtes des champs ; les ânes sauvages y étanchent leur soif.

12 Les oiseaux des cieux habitent auprès d'elles ; ils font entendre leur voix parmi les branches.

13 De ses demeures supérieures, il abreuve les montagnes ; la terre est rassasiée du fruit de tes œuvres.

○

14 Il fait germer l'herbe pour le bétail, et les plantes pour le service de l'homme, faisant sortir le pain de la terre,

15 Et le vin qui réjouit le cœur de l'homme, faisant reluire son visage plus que l'huile. Et avec le pain il soutient le cœur de l'homme.

- 16 Les arbres de l'Éternel sont rassasiés, les cèdres du Liban, qu'il a plantés.
 17 C'est là que les oiseaux font leurs nids. Les cyprès sont l'habitation de la cigogne ;
 18 Les hautes montagnes sont pour les bouquetins ; les rochers sont le refuge des damans.
 ○
 19 Il a fait la lune pour [marquer] les temps ; le soleil connaît son coucher.
 20 Tu amènes les ténèbres, et la nuit arrive ; [alors] toutes les bêtes de la forêt sont en mouvement.
 21 Les lionceaux rugissent après la proie, et pour demander à °Dieu leur nourriture.
 22 [Quand] le soleil se lève, ils se retirent¹, et se couchent dans leurs tanières.
 —¹ ou : se rassemblent.
 23 [Alors] l'homme sort à son ouvrage et à son travail, jusqu'au soir.
 ○
 24 Que tes œuvres sont nombreuses, ô Éternel ! Tu les as toutes faites avec sagesse. La terre est remplie de tes richesses¹.
 —¹ ou : créatures ; ou : biens.
 ○
 25 Voici la mer, grande et vaste en tous sens ! Là fourmillent sans nombre des animaux, petits et grands.
 26 Là se déplacent les bateaux, [tout comme] ce Léviathan que tu as formé pour s'y ébattre.
 27 Eux tous s'attendent à toi pour que tu leur donnes la nourriture en son temps.
 28 Tu [la] leur donnes, ils [la] recueillent ; tu ouvres ta main, ils sont rassasiés de biens.
 29 Tu caches ta face, ils sont épouvantés ; tu retires leur souffle, ils expirent et retournent à leur poussière.
 30 Tu envoies ton souffle, ils sont créés, et tu renouvelles la surface de la terre¹.
 —¹ ou : du sol.
 ○
 31 La gloire de l'Éternel sera pour toujours ; l'Éternel se réjouira de ses œuvres.
 32 Il regarde attentivement vers la terre, et elle tremble ; il touche les montagnes, et elles fument.
 33 Je chanterai à l'Éternel durant ma vie, je chanterai des cantiques à mon Dieu tant que j'existerai.
 34 Que ma méditation¹ lui soit agréable ! Moi, je me réjouirai en l'Éternel.
 —¹ littéralement : contemplation.
 35 Les pécheurs disparaîtront de la terre, et les méchants ne seront plus. Mon âme, bénis l'Éternel ! Louez Jah¹ !
 —¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

*

Psaume 105

Rappel de la fidélité de l'Éternel envers les patriarches et Israël

- 1 Célébrez l'Éternel, invoquez son nom ! Faites connaître ses actes puissants parmi les peuples !
 2 Chantez-lui, chantez-lui des cantiques ! Méditez sur toutes ses œuvres merveilleuses !
 3 Glorifiez-vous de son saint nom ! Que le cœur de ceux qui recherchent l'Éternel se réjouisse !
 ○
 4 Cherchez l'Éternel et sa force, recherchez continuellement sa face !
 5 Souvenez-vous de ses œuvres merveilleuses qu'il a faites, de ses prodiges et des jugements¹ de sa bouche,
 —¹ souvent : ordonnances.
 6 [Vous,] descendance d'Abraham son serviteur, [vous,] fils de Jacob, ses élus !
 7 Lui, l'Éternel, est notre Dieu ; ses jugements [s'exercent] sur toute la terre.
 ○
 8 Il s'est souvenu pour toujours de son alliance, de la parole qu'il a édictée pour 1 000 générations,
 9 De l'alliance¹ qu'il a conclue avec Abraham, et de son serment [qu'il a fait] à Isaac.
 —¹ littéralement : celle.
 10 Et il l'a établie pour Jacob comme statut, pour Israël comme alliance éternelle,
 11 En disant : « Je te donnerai le pays de Canaan, le lot¹ de votre héritage. »
 —¹ littéralement : cordeau.
 12 Ils étaient alors un petit nombre d'hommes, peu de chose, et étrangers dans le pays¹.
 —¹ littéralement : en lui.
 13 Et ils allaient de nation en nation, d'un royaume vers un autre peuple.
 14 Il ne permit à personne de les opprimer, et il reprit des rois à cause d'eux :
 15 « Ne touchez pas à mes oints, et ne faites pas de mal à mes prophètes ! »
 16 Et il appela la famine sur la terre ; il brisa tout bâton de pain¹.
 —¹ dans le sens de soutien de la vie.
 17 Il envoya un homme devant eux, Joseph, qui fut vendu comme esclave.
 18 On lui serra les pieds dans les entraves, son âme entra dans les fers,

- 19 Jusqu'au temps où arriva ce qu'il avait dit ; la parole de l'Éternel le purifia [au creuset].
 20 Le roi envoya libérer Joseph¹ ; celui qui domine les peuples le relâcha.
 — ¹ littéralement : Le roi envoya et il le rendit libre.
 21 Il l'établit seigneur sur sa maison, et gouverneur sur toutes ses possessions,
 22 Pour attacher ses princes à sa personne, et pour rendre sages ses anciens.
 ○
 23 Alors Israël vint en Égypte, et Jacob séjourna dans le pays de Cham.
 24 Et l'Éternel¹ rendit son peuple très fécond, et plus puissant que ses oppresseurs.
 — ¹ littéralement : il.
 25 Il changea leur cœur pour qu'ils haïssent son peuple, pour qu'ils agissent avec perfidie envers ses serviteurs.
 26 Il envoya Moïse son serviteur, [et] Aaron qu'il avait choisi.
 27 Ils opérèrent¹ ses signes au milieu d'eux, et des prodiges dans le pays de Cham.
 — ¹ littéralement : placèrent.
 28 Il envoya des ténèbres, et fit une obscurité ; et ils ne se révoltèrent pas contre sa parole.
 29 Il changea leurs eaux en sang, et fit mourir leurs poissons.
 30 Leur terre fourmilla de grenouilles, [jusque] dans les appartements de leurs rois.
 31 Il parla, et il arriva des mouches venimeuses [et] des moustiques dans tout leur territoire.
 32 Il leur donna de la grêle pour pluie, un feu de flammes dans leur pays.
 33 Et il frappa leurs vignes et leurs figuiers, et il brisa les arbres de leur territoire.
 34 Il parla, et il arriva des sauterelles et des yéleks¹, sans nombre.
 — ¹ yélek : espèce de sauterelle.
 35 Et ils dévorèrent toute l'herbe dans leur pays, et dévorèrent les produits¹ de leur sol.
 — ¹ littéralement : le fruit.
 36 Puis il frappa tout premier-né dans leur pays, les prémices de toute leur vigueur.
 37 Et il les fit sortir avec de l'argent et de l'or, et personne ne chancelait parmi ses tribus.
 38 L'Égypte s'est réjouie quand ils sortirent, car la frayeur d'Israël¹ était tombée sur eux.
 — ¹ littéralement : leur frayeur.
 ○
 39 Il étendit une nuée pour couverture, et un feu pour éclairer la nuit.
 40 Ils demandèrent [de la nourriture], et il fit venir des cailles, et il les rassasia du pain des cieux.
 41 Il ouvrit le rocher, et les eaux coulèrent ; elles allèrent dans des lieux arides, comme une rivière.
 42 Car il se souvint de sa parole sainte, [et] d'Abraham son serviteur.
 43 Et il fit sortir son peuple avec joie, ses élus avec chant de triomphe.
 44 Puis il leur donna les pays des nations, et ils prirent possession du travail des peuples,
 45 Afin qu'ils gardent ses statuts et qu'ils observent ses lois. Louez Jah¹ !
 — ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Psaume 106

Le fidèle reconnaît l'infidélité d'Israël et loue l'Éternel pour sa fidélité

1 Louez Jah¹ !

Célébrez l'Éternel, car il est bon ! Car sa bonté [est] pour toujours.

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

2 Qui dira les actes puissants de l'Éternel ? Qui fera entendre toute sa louange ?

3 Bienheureux ceux qui gardent le [juste] jugement, qui pratiquent la justice en tout temps !

4 Souviens-toi de moi, Éternel, selon [ta] faveur envers ton peuple ! Occupe-toi de moi par ton salut,

5 Afin que je voie le bien-être de tes élus, que je me réjouisse de la joie de ta nation, [et] que je me glorifie avec ton héritage.

○

6 Nous avons péché avec nos pères, nous avons commis l'iniquité, nous sommes coupables.

7 Nos pères, en Égypte, n'ont pas été attentifs à tes actes merveilleux. Ils ne se sont pas souvenus de la multitude de tes bontés, mais ils ont été rebelles, près de la mer, à la mer Rouge.

8 Cependant, il les a sauvés à cause de son nom, pour faire connaître sa puissance.

9 Alors il a menacé la mer Rouge, et elle s'est desséchée ; et il les a fait marcher dans les abîmes, comme dans un désert.

10 Et il les a sauvés de la main de celui qui les haïssait, et il les a rachetés de la main de l'ennemi.

11 Et les eaux ont recouvert leurs adversaires ; il n'en est pas resté un seul.

12 Alors ils ont cru en ses paroles, ils ont chanté sa louange.

○

13 Ils ont vite oublié ses actes, ils n'ont pas attendu [la réalisation de] ses desseins.

14 Et ils ont été remplis de convoitise dans le désert, et ils ont tenté °Dieu dans le lieu aride.

- 15 Alors il leur a donné ce qu'ils avaient demandé, mais il a envoyé le dépérissement dans leur âme.
16 Et ils ont été jaloux de Moïse dans le camp, [et] d'Aaron, le saint de l'Éternel.
17 La terre s'est ouverte, et a englouti Dathan, et a recouvert la communauté d'Abiram ;
18 Et un feu s'est allumé dans leur communauté, une flamme a consumé les méchants.
○
19 Ils ont fait un veau à l'Horeb, et se sont prosternés devant une statue en métal fondu ;
20 Et ils ont échangé leur gloire contre la figure d'un bœuf qui mange de l'herbe.
21 Ils ont oublié °Dieu leur sauveur qui avait fait de grandes choses en Égypte,
22 Des choses merveilleuses dans le pays de Cham, des choses terribles près de la mer Rouge.
23 Et il dit qu'il les aurait détruits si Moïse, son élu, ne s'était pas tenu à la brèche devant lui, pour détourner sa fureur destructrice.
○
24 Puis ils ont méprisé le pays délicieux, ils n'ont pas cru à sa parole ;
25 Et ils ont murmuré dans leurs tentes, ils n'ont pas écouté la voix de l'Éternel.
26 Alors il a juré¹ à leur sujet qu'il les ferait tomber dans le désert,
— ¹ littéralement : il a levé sa main.
27 Et qu'il ferait tomber leur descendance parmi les nations, et qu'il les disperserait dans les pays.
○
28 Puis ils se sont attachés à Baal-Péor¹, et ont mangé les sacrifices des morts².
— ¹ ou : Baal de Péor. — ² peut-être : offerts à des idoles.
29 Et ils ont provoqué [Dieu] par leurs œuvres, et un fléau a éclaté parmi eux.
30 Alors Phinées s'est levé et a exécuté le jugement, et le fléau s'est arrêté.
31 Et cela lui a été compté comme justice, de génération en génération, pour toujours.
○
32 Puis ils l'ont provoqué à la colère près des eaux de Meriba¹, et il en est arrivé du mal à Moïse à cause d'eux ;
— ¹ Meriba : querelle, contestation.
33 Car ils ont provoqué son esprit, de sorte qu'il a parlé de ses lèvres avec colère.
○
34 Ils n'ont pas détruit les peuples, comme l'Éternel [le] leur avait dit ;
35 Mais ils se sont mêlés aux nations, et ils ont appris leurs [manières de] faire.
36 Et ils ont servi leurs idoles, et elles ont été un piège pour eux.
37 Et ils ont sacrifié leurs fils et leurs filles aux démons,
38 Et ils ont versé le sang innocent, le sang de leurs fils et de leurs filles, qu'ils ont sacrifiés aux idoles de Canaan ; et le pays a été souillé par le sang.
39 Et ils se sont rendus impurs par leurs actes, et se sont prostitués par leurs agissements.
○
40 Alors la colère de l'Éternel s'est enflammée contre son peuple, et il a eu en horreur son héritage.
41 Et il les a livrés entre les mains des nations, et ceux qui les haïssaient ont dominé sur eux ;
42 Et leurs ennemis les ont opprimés, et ils ont été humiliés sous leur main.
43 De nombreuses fois il les a délivrés ; mais ils se sont montrés rebelles dans leurs desseins, et ils se sont enfoncés dans leur iniquité.
44 Il les a regardés dans leur détresse quand il a entendu leur cri.
45 Et il s'est souvenu en leur faveur de son alliance, et il s'est repenti selon la multitude de ses bontés.
46 Alors il leur a fait trouver compassion auprès de tous ceux qui les avaient emmenés en captivité.
○
47 Sauve-nous, Éternel notre Dieu, et rassemble-nous d'entre les nations, afin que nous célébrions ton saint nom, [et] que nous nous glorifions de ta louange !
48 Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, d'éternité en éternité ! Et que tout le peuple dise : « Amen ! » Louez Jah¹ !
— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Livre cinquième

Psaume 107

Délivrance des rachetés de l'Éternel – Retour en Israël – Louange

- 1 Célébrez l'Éternel, car il est bon ! Car sa bonté [est] pour toujours.
2 Que ceux que l'Éternel a rachetés le disent, ceux qu'il a rachetés de la main de l'adversaire,
3 Et qu'il a rassemblés de [tous] les pays, du levant et du couchant, du nord et de la mer.

4 Ils errèrent dans le désert, sur un chemin aride ; ils ne trouvèrent pas de ville pour y habiter ;

5 Ils étaient affamés et assoiffés, leur âme était abattue en eux.

6 Alors ils crièrent vers l'Éternel dans leur détresse, [et] il les délivra de leurs angoisses.

7 Et il les conduisit sur un chemin droit, pour aller dans une ville habitable.

8 Qu'ils célèbrent l'Éternel pour sa bonté et pour ses actes merveilleux envers les fils des hommes !

9 Car il a rassasié l'âme assoiffée et il a rempli de biens l'âme affamée.

○

10 [Il en est] qui habitent dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, liés d'affliction et de fers,

11 Parce qu'ils se sont révoltés contre les paroles de °Dieu, et ont méprisé le conseil du Très-Haut.

12 Et il a humilié leur cœur par la souffrance¹ ; ils ont trébuché, et personne ne les a secourus.

—¹ ou : travail pénible, tourment.

13 Alors ils crièrent vers l'Éternel dans leur détresse, [et] il les délivra de leurs angoisses.

14 Il les fit sortir des ténèbres et de l'ombre de la mort, et il rompit leurs liens.

15 Qu'ils célèbrent l'Éternel pour sa bonté et pour ses actes merveilleux envers les fils des hommes !

16 Car il a brisé les portes de bronze, et a mis en pièces les barres de fer.

○

17 À cause de leur chemin de révolte, et à cause de leurs iniquités, les insensés se sont condamnés à l'affliction.

18 Leur âme a en horreur¹ toute nourriture, et ils touchent aux portes de la mort.

19 Alors ils ont crié vers l'Éternel dans leur détresse, [et] il les a délivrés de leurs angoisses.

20 Il a envoyé sa parole et les a guéris, et il les a retirés de leurs fosses.

21 Qu'ils célèbrent l'Éternel pour sa bonté et pour ses actes merveilleux envers les fils des hommes,

22 Et qu'ils offrent¹ des sacrifices d'actions de grâces, et qu'ils racontent ses actes avec des chants d'allégresse !

—¹ littéralement : sacrifient.

○

23 Ceux qui descendent sur la mer dans des bateaux, qui font [leur] travail¹ sur les grandes eaux,

—¹ ou : [leurs] affaires.

24 Ceux-là voient les œuvres de l'Éternel et ses actes merveilleux dans les [eaux] profondes.

25 Il a commandé et a fait venir un vent de tempête qui souleva les déferlantes de la mer¹ ;

—¹ littéralement : ses vagues.

26 Ils montent aux cieux, ils descendent aux abîmes ; leur âme fond de détresse.

27 Ils sont saisis de vertige et chancellent comme un homme ivre, et toute leur sagesse est réduite à néant.

28 Alors ils ont crié vers l'Éternel dans leur détresse, et il les a fait sortir de leurs angoisses.

29 Il arrête la tempête, [la changeant] en calme, et les déferlantes se taisent.

30 Et ils se réjouissent de ce que les eaux¹ sont apaisées, et il les conduit au port qu'ils désiraient.

—¹ littéralement : elles.

31 Qu'ils célèbrent l'Éternel pour sa bonté et pour ses actes merveilleux envers les fils des hommes.

32 Et qu'ils l'exaltent dans l'assemblée du peuple, et le louent dans la réunion¹ des anciens !

—¹ littéralement : session.

○

33 Il change les fleuves en désert, et les sources d'eau en sol aride,

34 La terre fertile en terre salée, à cause de l'iniquité de ceux qui y habitent.

35 Il change le désert en un étang d'eau, et la terre aride en des sources d'eau ;

36 Et il y fait habiter les affamés, et ils y établissent une ville habitable.

37 Et ils ensemencent les champs et plantent des vignes, et ils en récoltent les produits¹.

—¹ littéralement : le fruit.

38 Et il les bénit et ils se multiplient considérablement ; et il ne laisse pas diminuer leur bétail.

39 Et ils diminuent et sont accablés par l'oppression, le malheur et le chagrin.

40 Il verse le mépris sur les notables, et les fait errer dans un désert où il n'y a pas de chemin ;

41 Mais il relève le pauvre de l'affliction, et donne des familles comme des troupeaux.

42 Les hommes droits le verront et s'en réjouiront, mais toute iniquité fermera la bouche.

○

43 [Celui] qui est sage prendra garde à ces choses, et comprendra¹ les bontés de l'Éternel.

—¹ ou : qu'il prenne garde à ces choses, et qu'ils comprennent.

Psaume 108

Le fidèle célèbre la délivrance de l'Éternel

1 Cantique. Psaume de David.

2 Mon cœur est affermi, ô Dieu ! Je chanterai et je psalmodierai. Oui, [ce sera] ma gloire..

3 Réveillez-vous, luth et harpe ! Je vais réveiller l'aurore.

○

4 Je te célébrerai parmi les peuples, ô Éternel ! Et je chanterai tes louanges parmi les peuplades.

5 Car ta bonté est grande au-dessus des cieux, et ta vérité [atteint] jusqu'aux nuages.

6 Élève-toi, ô Dieu, au-dessus des cieux, et que ta gloire soit au-dessus de toute la terre !

7 ¹Afin que tes bien-aimés soient délivrés, sauve par ta [main] droite, et réponds-moi !

— ¹ les versets 7 à 14 reproduisent les versets 7 à 14 du psaume 60, avec quelques nuances mineures.

○

8 Dieu a parlé dans sa sainteté : « Je me réjouirai. Je partagerai Sichem et je mesurerai la vallée de Succoth.

9 Galaad est à moi, Manassé est à moi, et Éphraïm est le rempart¹ de ma tête ; Juda est mon bâton de commandement..

— ¹ littéralement : la forteresse.

10 Moab est le bassin où je me lave ; sur Édom j'ai jeté ma sandale ; sur la Philistie je pousserai des cris de triomphe. »

○

11 Qui me mènera dans la ville fortifiée ? Qui me conduira jusqu'en Édom ?

12 Ne sera-ce pas toi, ô Dieu, qui nous as rejetés et qui n'es pas sorti, ô Dieu, avec nos armées ?

13 Donne-nous du secours contre l'adversaire ! Car la délivrance qui vient de l'homme est vaine.

14 Avec Dieu nous ferons des actes puissants, et c'est lui qui piétinera nos adversaires.

Psaume 109

Malédiction prononcée sur celui qui a trahi et opprimé l'affligé et le pauvre

1 Au chef de musique. De David. Psaume.

Ô Dieu de ma louange, ne garde pas le silence !

2 Car la bouche du méchant et la bouche de la fraude se sont ouvertes contre moi. Ils me parlent avec une langue menteuse,

3 Et ils m'ont entouré de paroles de haine, et ils me font la guerre sans raison.

4 Pour mon amour, ils ont été mes adversaires ; mais moi, [je suis en] prière.

5 Et ils m'ont rendu le mal pour le bien, et la haine pour mon amour.

○

6 Désigne contre lui un méchant, et que l'adversaire¹ se tienne à sa droite !

— ¹ ou : « Satan » ; ici l'article manque, comme en 1 Chron. 21:1 ; c'est le même mot hébreu, aux versets 4, 20, 29.

7 Quand il sera jugé, qu'il soit déclaré méchant, et que sa prière lui soit [comptée] comme un péché !

8 Que ses jours soient peu nombreux, [et] qu'un autre prenne sa charge !

9 Que ses fils soient orphelins, et que sa femme soit veuve !

10 Que ses fils errent de tous côtés, et qu'ils mendient, et qu'ils cherchent [leur pain] loin de leurs [habitations en] ruine !

11 Que le créancier jette le filet sur tout ce qui est à lui, et que les étrangers pillent [le fruit de] son travail !

12 Que personne n'étende sa bonté sur lui, et que personne n'use de grâce envers ses orphelins !

13 Que sa descendance soit retranchée ! Que, dans la génération qui suivra, leur nom soit effacé !

14 Que l'iniquité de ses pères revienne en mémoire devant l'Éternel, et que le péché de sa mère ne soit pas effacé !

15 Qu'ils soient continuellement devant l'Éternel, et qu'il retranche leur mémoire de la terre !

16 [C'est] parce qu'il ne s'est pas souvenu d'user de bonté, et qu'il a persécuté l'affligé, et le pauvre, et celui qui a le cœur brisé, pour le faire mourir.

17 Et il a aimé la malédiction – qu'elle vienne sur lui ! Et il n'a pas pris plaisir à la bénédiction – qu'elle s'éloigne de lui !

18 Et qu'il soit revêtu de la malédiction comme de sa tunique, et qu'elle entre au-dedans de lui comme de l'eau, et dans ses os comme de l'huile !

19 Qu'elle lui soit comme un vêtement dont il se couvre, et comme une ceinture qu'il porte continuellement !

20 Telle sera, de la part de l'Éternel, la récompense de mes adversaires et de ceux qui parlent en mal contre mon âme.

○

21 Mais toi, Éternel, Seigneur, agis pour moi à cause de ton nom ! Car ta bonté fait du bien¹ ; délivre-moi !

— ¹ littéralement : est bonne.

22 Car je suis affligé et pauvre, et mon cœur est blessé au-dedans de moi.

23 Je m'en vais comme l'ombre quand elle s'allonge ; je suis chassé comme la sauterelle.

24 Mes genoux chancellent à cause du jeûne, et ma chair a perdu sa graisse.

25 Et moi, je suis [devenu] pour eux un objet d'insulte ; quand ils me voient, ils hochent la tête.

26 Aide-moi, Éternel mon Dieu ! Sauve-moi selon ta bonté !

27 Et qu'on sache que c'est là ta main, que c'est toi, ô Éternel, qui as fait cela !

28 Eux, ils maudissent, mais toi, tu béniras ! S'ils s'élèvent, qu'ils soient honteux, et que ton serviteur se réjouisse !

29 Que mes adversaires soient revêtus de confusion, et qu'ils se couvrent de leur honte comme d'un manteau !

○

30 [Alors] de ma bouche je célébrerai hautement l'Éternel, et je le louerai au milieu de la multitude.

31 Car il s'est tenu à la droite du pauvre, pour le sauver de ceux qui jugeaient son âme.

Psaume 110

Le Messie promis sera Roi et Sacrificateur

1 De David. Psaume.

L'Éternel a déclaré¹ à mon Seigneur : « Assieds-toi à ma droite jusqu'à ce que je mette tes ennemis pour marchepied de tes pieds. »

— ¹ déclarer, dans le sens de la diction d'un oracle ; ici et au psaume 36:2.

○

2 L'Éternel enverra de Sion le sceptre de ta force : Domine au milieu de tes ennemis !

3 Ton peuple sera [plein] de bonne volonté le jour de ta puissance, en sainte magnificence. Du lieu où naît¹ l'aurore te [viendra] la rosée de ta jeunesse².

— ¹ littéralement : De l'utérus de. — ² dans le sens de : tes jeunes gens.

4 L'Éternel a juré, et il ne se repentira pas : « Tu es sacrificateur pour toujours selon l'ordre de Melchisédec¹ ! »

— ¹ Melchisédec : roi de justice ; voir Gen. 14:18-20.

○

5 Le Seigneur, à ta droite, brisera des rois le jour de sa colère.

6 Il jugera parmi les nations, il remplira [tout] de corps morts, il brisera le chef¹ d'un² grand pays.

— ¹ littéralement : la tête. — ² littéralement : sur un.

7 En chemin il boira [de l'eau] du torrent, c'est pourquoi il lèvera haut la tête.

*

Psaume 111¹

— ¹ La lettre hébraïque initiale de chacun des demi-versets des psaumes 111 et 112 suit l'ordre alphabétique.

Célébration des œuvres de l'Éternel

1 Louez Jah¹ !

Je célébrerai l'Éternel de tout mon cœur, dans la compagnie² des hommes droits et dans la communauté.

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia). — ² ailleurs : conseil secret.

○

2 Les œuvres de l'Éternel sont grandes, elles sont recherchées par tous ceux qui y prennent plaisir.

3 Son œuvre est glorieuse et magnifique, et sa justice subsiste pour toujours.

4 Il a établi un mémorial de ses actes merveilleux. L'Éternel est plein de grâce et miséricordieux.

5 Il a donné de la nourriture à ceux qui le craignent ; il se souvient pour toujours de son alliance.

6 Il a fait connaître à son peuple la puissance de ses œuvres, pour leur donner l'héritage des nations.

7 Les œuvres de ses mains sont vérité et jugement ; tous ses préceptes sont sûrs,

8 Maintenus pour toujours, éternellement, établis avec vérité et droiture.

9 Il a envoyé la rédemption à son peuple ; il a prescrit son alliance pour toujours. Son nom est saint et terrible.

10 La crainte de l'Éternel est le commencement de la sagesse ; tous ceux qui mettent en pratique [ses préceptes] auront une bonne intelligence. Sa louange subsiste pour toujours.

Psaume 112¹

— ¹ La lettre hébraïque initiale de chacun des demi-versets des psaumes 111 et 112 suit l'ordre alphabétique.

Bonheur de l'homme qui craint l'Éternel

1 Louez Jah¹ !

Bienheureux l'homme qui craint l'Éternel, [et] qui prend un grand plaisir dans ses commandements !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

2 Sa descendance sera puissante dans le pays ; la génération des hommes droits sera bénie.

3 Les biens et la richesse seront dans sa maison, et sa justice subsiste pour toujours.

○

4 La lumière se lève dans les ténèbres pour les hommes droits. Il est plein de grâce, et miséricordieux, et juste.

5 Heureux l'homme qui use de grâce et qui prête ! Il gèrera ses affaires¹ selon le droit.

— ¹ ou : paroles.

6 Aussi, il ne sera jamais ébranlé. La mémoire du juste sera pour toujours.

7 Il ne craindra pas une mauvaise nouvelle ; son cœur est ferme, mettant sa confiance en l'Éternel.

8 Son cœur est soutenu ; il ne craint pas à tel point¹ qu'il porte un regard [de satisfaction] sur ses adversaires.

— ¹ littéralement : jusqu'à ce.

9 Il répand largement¹, il donne aux pauvres ; sa justice subsiste pour toujours ; sa corne² est élevée en gloire.

— ¹ littéralement : Il disperse. — ² la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance.

○

10 Le méchant [le] verra et en sera irrité ; il grincera des dents et s'épuisera¹ ; le désir des méchants périra.

— ¹ littéralement : fondra.

Psaume 113

Célébration du nom de l'Éternel qui prend soin des pauvres

1 Louez Jah¹ !

Louez, [vous,] serviteurs de l'Éternel, louez le nom de l'Éternel !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

2 Que le nom de l'Éternel soit béni, dès maintenant et pour toujours !

3 Du soleil levant jusqu'au soleil couchant, que le nom de l'Éternel soit loué !

4 L'Éternel est haut élevé au-dessus de toutes les nations ; sa gloire est au-dessus des cieux.

○

5 Qui est comme l'Éternel notre Dieu, celui qui est élevé pour siéger,

6 Celui qui s'abaisse pour regarder dans les cieux et sur la terre ?

7 De la poussière il relève le faible, d'un tas d'ordures il élève le pauvre,

8 Pour les faire asseoir avec les notables, avec les notables de son peuple.

9 Il fait habiter la femme stérile dans une maison, [comme] une mère joyeuse [parmi] des fils. Louez Jah¹ !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

*

Psaume 114

Rappel des événements merveilleux qui ont accompagné la sortie d'Égypte et l'entrée en Canaan

1 Quand Israël sortit d'Égypte, [quand] la maison de Jacob s'éloigna d'un peuple qui parlait une langue étrangère,

2 Juda fut son sanctuaire¹, Israël [la sphère de] sa domination.

— ¹ c.-à-d. : celui de Dieu.

○

3 La mer le vit et s'enfuit, le Jourdain retourna en arrière ;

4 Les montagnes sautèrent comme des béliers, les collines comme des agneaux.

○

5 Qu'avais-tu, mer, pour t'enfuir ? Toi, Jourdain, pour retourner en arrière ?

6 Vous, montagnes, pour sauter comme des béliers, vous, collines, comme des agneaux ?

7 Tremble, ô terre, devant la face du Seigneur, devant la face du °°Dieu de Jacob,

8 Celui qui a changé le rocher en un étang d'eau, le rocher le plus dur en une source d'eau !

Psaume 115

Vanité des idoles et grandeur de l'Éternel

1 Non pas à nous, ô Éternel, non pas à nous, mais à ton nom donne gloire, à cause de ta bonté, à cause de ta vérité !

○

2 Pourquoi les nations diraient-elles : « Où donc est leur Dieu ? »

3 Mais notre Dieu est dans les cieux ; tout ce qui lui plaît, il le fait.

4 Leurs idoles sont de l'argent et de l'or, [elles sont] l'œuvre des mains de l'homme.

5 Elles ont une bouche et ne parlent pas ; elles ont des yeux et ne voient pas ;

6 Elles ont des oreilles et n'entendent pas ; elles ont un nez et ne sentent pas ;

7 Elles ont des mains et ne touchent pas ; elles ont des pieds et ne marchent pas ; elles ne tirent aucun son de leur gorge.

8 Ceux qui les ont faites, tous ceux qui mettent leur confiance en elles, sont comme elles.

○

9 Israël, mets ta confiance en l'Éternel ! Il est leur secours et leur bouclier.

10 Maison d'Aaron, mettez votre confiance en l'Éternel ! Il est leur secours et leur bouclier.

11 Vous qui craignez l'Éternel, mettez votre confiance en l'Éternel ! Il est leur secours et leur bouclier.

○

12 L'Éternel s'est souvenu de nous ; il bénira, il bénira la maison d'Israël ; il bénira la maison d'Aaron ;

13 Il bénira ceux qui craignent l'Éternel, les petits avec les grands.

14 L'Éternel vous augmentera [sa bénédiction]¹, à vous et à vos fils.

— ¹ littéralement : ajoutera sur vous.

15 Vous êtes bénis de l'Éternel qui a fait les cieux et la terre.

○

16 Les cieux sont les cieux de l'Éternel, mais il a donné la terre aux fils des hommes.

17 Ni les morts ni tous ceux qui descendent dans le [lieu du] silence ne loueront Jah.

18 Mais nous, nous bénirons Jah, dès maintenant et pour toujours. Louez Jah¹ !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Psaume 116

Le fidèle loue l'Éternel qui l'a délivré de la mort

1 J'ai aimé l'Éternel, car il a entendu ma voix [et] mes supplications,

2 Car il a incliné son oreille vers moi ; alors je l'invoquerai durant mes jours.

○

3 Les liens de la mort m'avaient environné, et les angoisses du Shéol¹ m'avaient atteint ; j'avais trouvé la détresse et le chagrin.

— ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.

4 Mais j'invoquai le nom de l'Éternel : « Je te prie, ô Éternel, délivre mon âme ! »

5 L'Éternel est plein de grâce et juste, et notre Dieu est miséricordieux.

6 L'Éternel garde les simples ; j'étais faible, et il m'a sauvé.

○

7 Mon âme, retourne dans ton repos, car l'Éternel t'a fait du bien !

8 Car tu as délivré mon âme de la mort, mes yeux des larmes, mes pieds de la chute.

9 Je marcherai devant l'Éternel dans la terre¹ des vivants.

— ¹ littéralement : les terres.

10 J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé. Quant à moi, j'ai été très affligé.

11 Moi, je disais dans mon agitation : « Tout homme est menteur. »

12 Que rendrai-je à l'Éternel pour tous ses bienfaits envers moi ?

13 Je lèverai la coupe du salut¹, et j'invoquerai le nom de l'Éternel.

— ¹ littéralement : des saluts ; comme dans les psaumes 42:6, 12 ; 43:5 ; 44:5 ; 53:7.

14 J'acquitterai mes vœux envers l'Éternel – oui, devant tout son peuple.

15 Précieuse aux yeux de l'Éternel est la mort de ses saints¹.

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

○

16 Écoute-moi, ô Éternel, car je suis ton serviteur ! Je suis ton serviteur, le fils de ta servante ; tu as délié mes liens.

17 Je t'offrirai¹ des sacrifices d'actions de grâces, et j'invoquerai le nom de l'Éternel.

— ¹ littéralement : te sacrifierai.

18 J'acquitterai mes vœux envers l'Éternel – oui, devant tout son peuple –

19 Dans les parvis de la Maison de l'Éternel, au milieu de toi, Jérusalem. Louez Jah¹ !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Psaume 117

Le fidèle invite tous les peuples à louer l'Éternel

1 Louez l'Éternel, [vous,] toutes les nations ! Célébrez-le, [vous,] tous les peuples !

2 Car sa bonté est grande envers nous, et la vérité de l'Éternel [est] pour toujours. Louez Jah¹ !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Psaume 118

Louange à Dieu pour sa miséricorde et sa bonté

1 Célébrez l'Éternel, car il est bon ! Car sa bonté [est] pour toujours.

2 Qu'Israël le dise : « Oui, sa bonté [est] pour toujours ! »

3 Que la maison d'Aaron le dise : « Oui, sa bonté [est] pour toujours ! »

4 Que ceux qui craignent l'Éternel le disent : « Oui, sa bonté [est] pour toujours ! »

○

5 Dans ma détresse j'ai invoqué Jah ; Jah m'a répondu [et m'a mis] au large.

6 L'Éternel est pour moi, je ne craindrai pas ; que me fera l'homme ?

7 L'Éternel est pour moi, il m'entoure de sa protection ; et moi, je porterai un regard [de satisfaction] sur ceux qui me haïssent.

8 Mieux vaut chercher un refuge en l'Éternel que de mettre sa confiance dans l'homme.

9 Mieux vaut chercher un refuge en l'Éternel que de mettre sa confiance dans les hauts dignitaires.

○

10 Toutes les nations m'avaient environné ; au nom de l'Éternel, certes, je les ai détruites.

11 Elles m'avaient environné, oui, environné ; au nom de l'Éternel, certes, je les ai détruites.

12 Elles m'avaient environné comme des abeilles ; elles ont été éteintes comme un feu de ronces ; au nom de l'Éternel, certes, je les ai détruites.

○

13 Tu m'avais poussé fort pour [me faire] tomber ; mais l'Éternel m'a été en secours.

14 Jah a été ma force et mon cantique¹, et il a été mon salut.

— ¹ ou : ma puissance ; même mot hébreu.

○

15 Les cris de triomphe et de salut sont dans les tentes des justes ; la [main] droite de l'Éternel agit puissamment.

16 La [main] droite de l'Éternel est haut élevée, la [main] droite de l'Éternel agit puissamment.

17 Je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres de Jah.

18 Jah m'a sévèrement corrigé, mais il ne m'a pas livré à la mort.

○

19 Ouvrez-moi les portes de la justice ! J'y entrerai, je célébrerai Jah.

20 Voici la porte de l'Éternel : c'est par elle que les justes entreront.

21 Je te célébrerai, car tu m'as répondu, et tu es devenu mon salut.

○

22 La pierre qu'ont rejetée ceux qui construisaient est devenue la pierre maîtresse¹ de l'angle.

— ¹ littéralement : la tête.

23 C'est de l'Éternel que cela est venu ; c'est¹ une chose merveilleuse à nos yeux.

— ¹ ou : elle est.

24 Voici le jour que l'Éternel a fait ; exultons et réjouissons-nous en lui !

25 S'il te plaît, ô Éternel, sauve, je te prie¹ ! S'il te plaît, ô Éternel, donne le succès, je te prie !

— ¹ sauve, je te prie, hébreu : hoshia-na ; la transcription en grec a donné « hosanna » dans le Nouveau Testament.

26 Béni soit celui qui vient au nom de l'Éternel ! Nous vous bénissons depuis la Maison de l'Éternel.

○

27 L'Éternel est °Dieu, et il nous a donné la lumière. Liez avec des cordes [le sacrifice de] la fête aux cornes de l'autel !

28 Tu es mon °Dieu et je te célébrerai ; mon Dieu, je t'exalterai.

29 Célébrez l'Éternel, car il est bon ! Car sa bonté [est] pour toujours.

*

Psaume 119¹

— ¹ Ce psaume est divisé en paragraphes de huit versets chacun ; la lettre hébraïque initiale de chaque verset dans le paragraphe reste la même et suit, pour ceux-ci, l'ordre alphabétique.

Les multiples aspects de la Parole de Dieu

1 Bienheureux ceux qui sont intègres dans leur voie, ceux qui marchent dans la loi de l'Éternel !

2 Bienheureux ceux qui gardent¹ ses témoignages, qui le cherchent de tout leur cœur,

— ¹ littéralement : observent.

3 Qui aussi ne font pas d'iniquité ! Ils marchent dans ses voies.

4 Toi, tu as prescrit tes préceptes pour qu'on les garde soigneusement.

5 Oh ! que mes voies soient fermement établies pour garder tes statuts !

6 Alors je ne serai pas honteux quand je porterai des regards attentifs sur tous tes commandements.

7 Je te célébrerai d'un cœur droit, quand j'aurai appris les ordonnances¹ de ta justice.

— ¹ ou : jugements ; le mot hébreu a les deux sens.

8 Je garderai tes statuts ; ne m'abandonne pas entièrement !

○

9 Comment un jeune homme rendra-t-il pure sa voie ? Ce sera en y prenant garde selon ta parole.

10 Je t'ai cherché de tout mon cœur ; ne me laisse pas m'égarer de tes commandements !

11 J'ai caché ta parole¹ dans mon cœur afin que je ne pêche pas contre toi.

— ¹ plutôt : ce que tu as dit ; ici et ailleurs dans ce psaume.

12 Béni sois-tu, Éternel ! Enseigne-moi tes statuts !

13 De mes lèvres, j'ai raconté toutes les ordonnances de ta bouche.

- 14 Je me suis réjoui dans la voie de tes témoignages, autant qu'à toutes les richesses.
 15 Je méditerai sur tes préceptes, et je prendrai garde¹ à tes sentiers.
 — ¹ littéralement : regarderai attentivement.
- 16 Je prends un grand plaisir à tes statuts ; je n'oublierai pas ta parole.
 ○
- 17 Fais du bien à ton serviteur, [et] je vivrai, et je garderai ta parole.
 18 Ouvre mes yeux, et je contemplerai les choses merveilleuses qui sont dans ta loi.
 19 Je suis étranger dans le pays ; ne cache pas tes commandements loin de moi !
 20 Mon âme est rongée par le désir [qui la porte] en tout temps vers tes ordonnances.
 21 Tu as menacé les orgueilleux, les maudits, qui s'égareront loin de tes commandements.
 22 Décharge-moi de¹ l'insulte et du mépris ! Car je garde² tes témoignages.
 — ¹ littéralement : Roule de dessus moi. — ² littéralement : j'observe.
- 23 Même si des princes sont assis [et] parlent contre moi, ton serviteur médite sur tes statuts.
 24 Tes témoignages font aussi mon plaisir ; ce sont mes conseillers¹.
 — ¹ littéralement : les hommes de mon conseil.
 ○
- 25 Mon âme est attachée à la poussière ; fais-moi vivre selon ta parole !
 26 Je [t']ai déclaré mes voies, et tu m'as répondu ; enseigne-moi tes statuts !
 27 Fais-moi comprendre la voie de tes préceptes, et je méditerai sur tes actes merveilleux.
 28 À cause du chagrin, mon âme fond en larmes ; relève-moi¹ selon ta parole !
 — ¹ selon d'autres : affermis-moi.
- 29 Éloigne de moi la voie du mensonge, et, dans ta grâce, donne-moi ta loi !
 30 J'ai choisi la voie de la fidélité, j'ai placé tes jugements [devant moi].
 31 Je suis attaché à tes témoignages ; Éternel, ne me rends pas honteux !
 32 Je courrai dans la voie de tes commandements, quand tu auras mis mon cœur au large.
 ○
- 33 Éternel, enseigne-moi la voie de tes statuts, et je la garderai jusqu'à la fin.
 34 Donne-moi de l'intelligence, et j'observerai ta loi, et je la garderai de tout mon cœur.
 35 Fais-moi marcher sur le chemin de tes commandements, car j'y prends plaisir !
 36 Incline mon cœur vers tes témoignages, et non vers le gain mal acquis !
 37 Détourne mes yeux pour qu'ils ne regardent pas la vanité ! Fais-moi vivre dans ta voie !
 38 Confirme ta parole¹ à ton serviteur qui [s'applique à] te craindre.
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
- 39 Détourne de moi l'insulte que je crains ! Car tes jugements sont bons.
 40 Voici, j'ai ardemment désiré tes préceptes ; fais-moi vivre dans ta justice !
 ○
- 41 Et que vienne à moi ta bonté, ô Éternel, [avec] ton salut, selon ta parole¹ !
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
- 42 Alors j'aurai de quoi répondre à celui qui m'outrage ; car j'ai mis ma confiance dans ta parole.
 43 Et n'ôte pas entièrement de ma bouche la parole de la vérité ! Car je me suis attendu à tes jugements.
 44 Alors je garderai continuellement ta loi, pour toujours et éternellement.
 45 Et je marcherai au large, car j'ai recherché tes préceptes.
 46 Et je parlerai de tes témoignages devant des rois, et je ne serai pas honteux.
 47 Et je trouverai mon plaisir dans tes commandements que j'aime.
 48 Et je lèverai mes mains vers tes commandements que j'aime, et je méditerai sur tes statuts.
 ○
- 49 Souviens-toi de la parole [dite] à ton serviteur ; par toi je me suis attendu à elle.
 50 C'est là ma consolation dans mon affliction, que ta parole¹ m'a fait vivre.
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
- 51 Des orgueilleux se sont moqués de moi avec véhémence ; je n'ai pas dévié de ta loi.
 52 Je me suis souvenu de tes ordonnances d'autrefois, ô Éternel, et je me suis consolé.
 53 Une violente indignation m'a saisi à cause des méchants qui abandonnent ta loi.
 54 Tes statuts ont été pour moi des cantiques dans la maison où je suis étranger.
 55 Je me suis souvenu de ton nom pendant la nuit, ô Éternel, et j'ai gardé ta loi.
 56 Cela m'est arrivé, car j'ai observé tes préceptes.
 ○
- 57 Ma part, ô Éternel, je l'ai dit, c'est de garder¹ tes paroles.
 — ¹ ou : Tu es ma part, ô Éternel ! J'ai dit que je garderai.
- 58 Je t'ai imploré¹ de tout mon cœur ; use de grâce envers moi selon ta parole² !
 — ¹ littéralement : J'ai adouci ta face. — ² plutôt : ce que tu as dit.
- 59 J'ai réfléchi à mes voies, et j'ai fait retourner mes pas vers tes témoignages.

- 60 Je me suis hâté, et je n'ai pas différé de garder tes commandements.
 61 Les cordes des méchants m'ont entouré ; je n'ai pas oublié ta loi.
 62 Au milieu de la nuit, je me lève pour te célébrer à cause des ordonnances de ta justice.
 63 Je suis le compagnon de tous ceux qui te craignent, et de ceux qui gardent tes préceptes.
 64 La terre, ô Éternel, est pleine de ta bonté ; enseigne-moi tes statuts !
 ○
 65 Tu as fait du bien à ton serviteur, ô Éternel, selon ta parole.
 66 Enseigne-moi le bon discernement et la connaissance ! Car j'ai cru à tes commandements.
 67 Avant que je sois humilié, je m'égarais ; mais maintenant, je garde ta parole¹.
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
 68 Tu es bon et tu fais du bien ; enseigne-moi tes statuts !
 69 Les orgueilleux ont imaginé des mensonges contre moi ; j'observerai tes préceptes de tout mon cœur.
 70 Leur cœur est [devenu] épais comme la graisse ; moi, je prends plaisir à ta loi.
 71 Il est bon pour moi que j'aie été humilié afin que j'apprenne tes statuts.
 72 La loi de ta bouche est meilleure pour moi que des milliers [de pièces] d'or et d'argent.
 ○
 73 Tes mains m'ont fait et façonné ; rends-moi intelligent, et j'apprendrai tes commandements.
 74 Ceux qui te craignent me verront et se réjouiront ; car je me suis attendu à ta parole.
 75 Je sais, ô Éternel, que tes jugements sont justice, et que c'est en fidélité que tu m'as humilié.
 76 Que ta bonté, je te prie, soit ma consolation, selon ce que tu as dit à ton serviteur !
 77 Que tes compassions viennent sur moi, et je vivrai ; car ta loi fait mon plaisir.
 78 Que les orgueilleux soient couverts de honte, car ils me maltraitent sans raison ; moi, je médite sur tes préceptes.
 79 Qu'ils retournent vers moi, ceux qui te craignent et ceux qui connaissent tes témoignages !
 80 Que mon cœur soit entier dans tes statuts, afin que je ne sois pas honteux.
 ○
 81 Mon âme s'épuise à [attendre] ton salut ; je m'attends à ta parole.
 82 Mes yeux s'épuisent à [attendre] ta parole¹, et j'ai dit : « Quand me consoleras-tu ? »
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
 83 Car je suis [devenu] comme une outre mise à la fumée ; je n'oublie pas tes statuts.
 84 Combien [dureront] les jours de ton serviteur ? Quand exécuteras-tu le jugement contre ceux qui me persécutent ?
 85 Les orgueilleux ont creusé des fosses pour moi, ce qui n'est pas selon ta loi.
 86 Tous tes commandements sont fidélité. On me persécute sans raison ; aide-moi !
 87 Peu s'en est fallu qu'ils ne m'aient achevé sur la terre ; mais moi, je n'ai pas abandonné tes préceptes.
 88 Selon ta bonté, fais-moi vivre, et je garderai le témoignage de ta bouche.
 ○
 89 Éternel, ta parole est établie pour toujours dans les cieux.
 90 Ta fidélité est de génération en génération. Tu as établi la terre, et elle subsiste¹.
 — ¹ littéralement : tient debout.
 91 Selon tes ordonnances, [ces choses] subsistent¹ aujourd'hui ; car toutes choses te servent.
 — ¹ littéralement : tiennent debout.
 92 Si ta loi n'avait pas fait mon plaisir, alors j'aurais péri dans mon affliction.
 93 Jamais je n'oublierai tes préceptes, car par eux tu m'as fait vivre.
 94 Je suis à toi, sauve-moi ! Car j'ai recherché tes préceptes.
 95 Les méchants me guettent pour me faire périr ; [mais] je suis attentif à tes témoignages.
 96 J'ai vu la fin de toute perfection ; ton commandement est très étendu.
 ○
 97 Combien j'aime ta loi ! Tout le jour elle est [l'objet de] ma méditation..
 98 Ton commandement m'a rendu plus sage que mes ennemis, car il est toujours avec moi.
 99 J'ai plus d'intelligence que tous ceux qui m'enseignent, parce tes préceptes sont [l'objet de] ma méditation.
 100 J'ai plus de discernement que les anciens, parce que j'observe tes préceptes.
 101 J'ai retenu mes pieds loin de toute mauvaise voie, afin que je garde ta parole.
 102 Je ne me suis pas détourné de tes ordonnances, car c'est toi qui m'as enseigné.
 103 Que tes paroles ont été douces à mon palais, plus que le miel à ma bouche !
 104 Par tes préceptes je suis [devenu] intelligent ; c'est pourquoi je déteste toute voie de mensonge.
 ○
 105 Ta parole est une lampe pour mes pieds¹, et une lumière pour mon sentier.
 — ¹ littéralement : mon pied.
 106 J'ai juré – et je [m'y] tiendrai – de garder les ordonnances de ta justice.

- 107 Je suis profondément humilié, ô Éternel ! Fais-moi vivre selon ta parole !
- 108 Éternel, prends plaisir, je te prie, aux offrandes volontaires de ma bouche, et enseigne-moi tes ordonnances !
- 109 Ma vie est continuellement dans ma main, mais je n'oublie pas ta loi.
- 110 Des méchants m'ont tendu un piège, mais je ne me suis pas égaré de tes préceptes.
- 111 Tes témoignages sont mon héritage¹, pour toujours ; car ils sont la joie de mon cœur.
— ¹ littéralement : j'ai en héritage tes témoignages.
- 112 J'ai incliné mon cœur à mettre en pratique tes statuts, pour toujours, jusqu'à la fin.
-
- 113 Je déteste les [cœurs] partagés, mais j'aime ta loi.
- 114 Tu es mon abri et mon bouclier ; je me suis attendu à ta parole.
- 115 Retirez-vous de moi, vous qui faites le mal, et j'observerai les commandements de mon Dieu.
- 116 Soutiens-moi selon ta parole¹, et je vivrai ; et ne me rends pas confus dans mon espérance !
— ¹ plutôt : ce que tu as dit.
- 117 Soutiens-moi, et je serai sauvé, et j'aurai constamment les yeux sur tes statuts.
- 118 Tu as rejeté¹ tous ceux qui s'égarer de tes statuts ; car leur tromperie n'est que mensonge.
— ¹ littéralement : condamné.
- 119 Tu ôtes comme des scories tous les méchants de la terre ; c'est pourquoi j'aime tes témoignages.
- 120 Ma chair frissonne de la frayeur que j'ai de toi, et j'ai craint à cause de tes jugements.
-
- 121 J'ai agi selon le droit et la justice ; ne me livre pas à mes oppresseurs !
- 122 Sois le garant de ton serviteur pour [son] bien ! Que les orgueilleux ne m'oppriment pas !
- 123 Mes yeux s'épuisent à [attendre] ton salut et la parole¹ de ta justice.
— ¹ plutôt : ce que tu as dit.
- 124 Agis envers ton serviteur selon ta bonté, et enseigne-moi tes statuts !
- 125 Je suis ton serviteur ; rends-moi intelligent et je connaîtrai tes témoignages !
- 126 Il est temps que l'Éternel agisse : ils ont transgressé ta loi.
- 127 C'est pourquoi j'aime tes commandements plus que l'or et que l'or fin.
- 128 C'est pourquoi je considère tous [tes] préceptes comme droits en tous points ; je déteste toute voie de mensonge.
-
- 129 Tes témoignages sont merveilleux ; c'est pourquoi mon âme les observe.
- 130 La découverte¹ de tes paroles illumine, donnant de l'intelligence aux simples.
— ¹ littéralement : l'ouverture.
- 131 J'ai ouvert grand la bouche, et j'ai soupiré ; car j'ai un ardent désir de tes commandements.
- 132 Tourne-toi vers moi et use de grâce envers moi, comme tu le fais¹ pour ceux qui aiment ton nom !
— ¹ littéralement : selon le droit.
- 133 Affermis mes pas dans ta parole¹, et qu'aucune iniquité ne domine sur moi !
— ¹ plutôt : ce que tu as dit.
- 134 Délivre-moi de l'oppression de l'homme, et je garderai tes préceptes !
- 135 Fais briller ta face sur ton serviteur, et enseigne-moi tes statuts !
- 136 Des ruisseaux d'eau coulent de mes yeux parce qu'on ne garde pas ta loi.
-
- 137 Tu es juste, ô Éternel, et droit dans tes jugements.
- 138 Tu as constitué tes témoignages avec justice et avec une grande fidélité.
- 139 Mon zèle m'a dévoré, car mes adversaires ont oublié tes paroles.
- 140 Ta parole¹ est entièrement pure², et ton serviteur l'aime.
— ¹ plutôt : Ce que tu as dit. — ² littéralement : affinée (par le feu).
- 141 Je suis petit et méprisé ; je n'ai pas oublié tes préceptes.
- 142 Ta justice est une justice pour toujours, et ta loi est vérité.
- 143 La détresse et l'angoisse m'avaient atteint ; tes commandements font mon plaisir.
- 144 La justice de tes témoignages est pour toujours ; donne-moi de l'intelligence et je vivrai !
-
- 145 J'ai crié de tout mon cœur ; réponds-moi, Éternel, [et] j'observerai tes statuts !
- 146 Je t'invoque, sauve-moi et je garderai tes témoignages !
- 147 J'ai devancé l'aurore et j'ai imploré ton aide ; je me suis attendu à ta parole.
- 148 Mes yeux ont devancé les veilles de la nuit pour méditer sur ta parole¹.
— ¹ plutôt : ce que tu as dit.
- 149 Écoute ma voix selon ta bonté, ô Éternel ! Fais-moi vivre selon ton ordonnance !
— ¹ ou : jugement ; le mot hébreu a les deux sens.
- 150 Ceux qui poursuivent la méchanceté se sont approchés [de moi] ; ils s'éloignent de ta loi.

- 151 Éternel, tu es près [de moi] ; et tous tes commandements sont vérité.
 152 Je sais depuis longtemps, par tes témoignages, que tu les as établis pour toujours.
 ○
 153 Vois mon affliction et délivre-moi ! Car je n'ai pas oublié ta loi.
 154 Défends ma cause et rachète-moi ! Fais-moi vivre selon ta parole¹ !
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
 155 Le salut est loin des méchants, car ils ne cherchent pas tes statuts.
 156 Tes compassions sont en grand nombre, ô Éternel ! Fais-moi vivre selon tes ordonnances !
 157 Mes persécuteurs et mes adversaires sont nombreux ; je n'ai pas dévié de tes témoignages.
 158 J'ai vu ceux qui sont perfides, et je les déteste, parce qu'ils n'ont pas gardé ta parole¹.
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
 159 Considère que j'ai aimé tes préceptes ; Éternel, fais-moi vivre selon ta bonté !
 160 Le principe¹ de ta parole, c'est [la] vérité, et toute ordonnance de ta justice est pour toujours.
 — ¹ littéralement : la tête.
 ○
 161 Des princes m'ont persécuté sans raison, mais mon cœur a eu peur de ta parole.
 162 J'ai de la joie dans ta parole¹, comme un [homme] qui trouve un grand butin.
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
 163 Je déteste et j'ai en horreur le mensonge ; j'aime ta loi.
 164 Sept fois par jour je te loue, à cause des ordonnances de ta justice.
 165 Une grande paix est pour ceux qui aiment ta loi, et il n'y a aucune chute pour eux.
 166 J'ai espéré en ton salut, ô Éternel ! Et j'ai mis en pratique tes commandements.
 167 Mon âme a gardé tes témoignages, et je les aime beaucoup.
 168 J'ai gardé tes préceptes et tes témoignages, car toutes mes voies sont devant toi.
 ○
 169 Que mon cri parvienne devant toi, ô Éternel ! Rends-moi intelligent, selon ta parole !
 170 Que ma supplication vienne devant toi ! Délivre-moi selon ta parole¹ !
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
 171 Mes lèvres proclameront [ta] louange quand tu m'auras enseigné tes statuts.
 172 Ma langue célébrera ta parole¹, car tous tes commandements sont justice.
 — ¹ plutôt : ce que tu as dit.
 173 Que ta main vienne à mon secours, car j'ai choisi tes préceptes.
 174 J'ai désiré ton salut, ô Éternel ! Et ta loi fait mon plaisir.
 175 Que mon âme vive, et elle te louera ! Et fais que tes ordonnances¹ me soient en aide !
 — ¹ ou : jugements ; le mot hébreu a les deux sens.
 176 J'ai erré comme une brebis perdue ; recherche ton serviteur, car je n'ai pas oublié tes commandements !

*

Psaume 120

Prière du fidèle accusé injustement

- 1 Cantique des degrés.
 J'ai crié vers l'Éternel dans ma détresse, et il m'a répondu.
 2 Éternel, délivre mon âme de la lèvre menteuse, de la langue trompeuse !
 3 Que te donnera-t-on, et que t'ajoutera-t-on, langue trompeuse¹ ?
 — ¹ ou : Que te donnera et t'ajoutera la langue trompeuse ?
 4 – Des flèches aiguës d'un homme puissant, avec des braises de genêt !
 5 Malheur à moi de ce que je séjourne à Méshec, de ce que j'habite parmi les tentes de Kédar !
 6 Mon âme a trop longtemps habité parmi ceux qui haïssent la paix.
 7 Je veux la paix, mais si j'en parle, ils sont, eux, pour la guerre.

Psaume 121

Secours et protection de Dieu

- 1 Cantique des degrés.
 Je lève les yeux vers les montagnes. D'où viendra mon secours ?
 2 Mon secours [vient] d'auprès de l'Éternel qui a fait les cieux et la terre.
 ○
 3 Il ne permettra pas que ton pied soit ébranlé ; celui qui te garde ne sommeillera pas.
 4 Voici, celui qui garde Israël ne sommeillera pas et ne dormira pas.
 ○
 5 L'Éternel est celui qui te garde ; l'Éternel est ton ombre à ta main droite.

- 6 Le soleil ne te frappera pas pendant le jour, ni la lune pendant la nuit.
7 L'Éternel te gardera de tout mal ; il gardera ton âme.
8 L'Éternel te gardera quand tu sors et quand tu entres, dès maintenant et pour toujours.

Psaume 122

Joie et paix à Jérusalem et dans la Maison de l'Éternel

- 1 Cantique des degrés. De David.
Je me suis réjoui quand ils m'ont dit : « Allons à la Maison de l'Éternel ! »
2 Nos pieds se tiendront dans tes portes, ô Jérusalem !
○
3 Jérusalem, tu es construite comme une ville [qui forme] en elle-même un ensemble bien uni !
4 C'est là que montent les tribus, les tribus de Jah, un témoignage pour Israël, pour célébrer le nom de l'Éternel.
5 Car là sont placés des trônes pour le jugement, les trônes de la maison de David.
○
6 Demandez la paix de Jérusalem ! Ceux qui t'aiment vivront tranquilles¹.
— ¹ ou : prospéreront.
7 Que la paix soit dans tes murs, la tranquillité dans tes palais !
8 À cause de mes frères et de mes compagnons, je dirai : Oui, que la paix soit en toi !
9 À cause de la Maison de l'Éternel notre Dieu, je rechercherai ton bien.

Psaume 123

Prière du fidèle pour Israël opprimé

- 1 Cantique des degrés.
Vers toi, je lève les yeux, toi qui habites dans les cieux.
○
2 Voici, comme les yeux des serviteurs [sont tournés] vers la main de leurs maîtres, comme les yeux de la servante [sont tournés] vers la main de sa maîtresse, ainsi, nos yeux [sont tournés] vers l'Éternel notre Dieu, jusqu'à ce qu'il use de grâce envers nous.
3 Use de grâce envers nous, ô Éternel ! Use de grâce envers nous ! Car nous sommes excessivement saturés¹ de mépris.
— ¹ littéralement : rassasiés.
4 Notre âme est excessivement saturée¹ des moqueries de ceux qui sont à l'aise, du mépris des orgueilleux.
— ¹ littéralement : rassasiée.

Psaume 124

Dieu protège et délivre les siens

- 1 Cantique des degrés. De David.
Si l'Éternel n'avait pas été pour nous – qu'Israël le dise ! –
2 Si l'Éternel n'avait pas été pour nous, quand les hommes se sont dressés¹ contre nous,
— ¹ littéralement : levés.
3 Alors ils nous auraient engloutis vivants, quand leur colère s'enflammait contre nous.
4 Alors les eaux nous auraient submergés, un torrent serait passé sur notre âme.
5 Alors les eaux bouillonnantes seraient passées sur notre âme.
6 Béni soit l'Éternel qui ne nous a pas livrés en proie à leurs dents !
7 Notre âme s'est échappée comme un oiseau du piège des oiseleurs ; le piège s'est rompu, et nous nous sommes échappés.
8 Notre secours est dans le nom de l'Éternel qui a fait les cieux et la terre.

Psaume 125

L'Éternel entoure son peuple de sa protection

- 1 Cantique des degrés.
Ceux qui mettent leur confiance en l'Éternel sont comme le mont Sion, qui ne chancelle pas, qui subsiste¹ pour toujours.
— ¹ ou : Sion ; ils ne chancellent pas, ils subsistent.
○
2 Jérusalem ! Des montagnes sont autour d'elle ! Ainsi est l'Éternel autour de son peuple, dès maintenant et pour toujours.
3 Car le sceptre de la méchanceté ne reposera pas sur la part des justes, afin que les justes n'étendent pas leur main vers l'iniquité.
○

4 Éternel, fais du bien à ceux qui sont bons et à ceux qui sont droits dans leur cœur !

5 Mais quant à ceux qui se détournent vers des voies tortueuses, l'Éternel les fera marcher avec ceux qui commettent l'iniquité.

Que la paix soit¹ sur Israël !

— ¹ ou : La paix sera.

Psaume 126

Le fidèle, de retour de la déportation, se réjouit d'avoir revu sa patrie – Prière pour le retour de ceux qui sont encore déportés

1 Cantique des degrés.

Quand l'Éternel rétablit les déportés¹ de Sion, nous étions comme ceux qui rêvent.

— ¹ dans ce sens, qu'il rétablit la bénédiction, et ne ramène pas seulement les déportés individuellement.

2 Alors notre bouche fut remplie de rires, et notre langue de chants d'allégresse. Alors on dit parmi les nations : « L'Éternel a fait de grandes choses pour ceux-ci ! »

3 L'Éternel a fait de grandes choses pour nous ; nous en avons été réjouis.

○

4 Ô Éternel, rétablis nos déportés¹, comme les cours d'eau dans le Néguev² !

— ¹ dans ce sens, qu'il rétablit la bénédiction, et ne ramène pas seulement les déportés individuellement. — ² nom de la contrée située au sud de Juda, vers le désert.

5 Ceux qui sèment avec des larmes moissonneront avec des chants d'allégresse.

6 Il va, il va en pleurant, et portant la semence qu'il répand ; il revient, il revient avec un chant d'allégresse, portant ses gerbes.

Psaume 127

C'est l'Éternel qui construit et qui garde

1 Cantique des degrés. De Salomon.

Si l'Éternel ne construit pas la maison, ceux qui la construisent y travaillent en vain. Si l'Éternel ne garde pas la ville, celui qui la garde veille en vain.

2 C'est en vain que vous vous levez tôt, que vous vous couchez tard, que vous mangez le pain [gagné avec] des souffrances. Ainsi¹, il donne le sommeil à son bien-aimé.

— ¹ ou : De même.

○

3 Voici, les fils sont un héritage de l'Éternel, [et] le fruit du ventre est une récompense.

4 Comme des flèches dans la main d'un homme puissant, tels sont les fils de la jeunesse.

5 Bienheureux l'homme qui en a rempli son carquois ! Ils n'auront pas honte quand ils parleront avec des ennemis à la porte [de la ville].

Psaume 128

Bénédiction du foyer de l'homme qui craint l'Éternel

1 Cantique des degrés.

Bienheureux tout homme qui craint l'Éternel, qui marche dans ses voies !

2 Car tu mangeras [du fruit] du travail¹ de tes mains ; tu seras bienheureux et tu seras entouré de biens².

— ¹ littéralement : dur travail. — ² ou : tu prospéreras.

3 Ta femme sera comme une vigne portant du fruit, à l'intérieur de ta maison¹ ; tes fils seront comme des plants d'oliviers autour de ta table.

— ¹ ou : aux côtés de ta maison.

4 Voici, c'est bien ainsi que sera béni l'homme qui craint l'Éternel.

5 L'Éternel te bénira depuis Sion. Et tu verras le bien de Jérusalem tous les jours de ta vie ;

6 Et tu verras les fils de tes fils. Que la paix soit sur¹ Israël !

— ¹ ou : tes fils [et] la paix sur.

Psaume 129

Israël est délivré de tous ses oppresseurs

1 Cantique des degrés.

Ils m'ont souvent opprimé dès ma jeunesse – qu'Israël le dise ! –

2 Ils m'ont souvent opprimé dès ma jeunesse ; cependant, ils n'ont pas prévalu sur moi.

3 Des laboureurs ont labouré mon dos, ils y ont tracé leurs longs sillons.

○

4 L'Éternel est juste ; il a coupé les cordes des méchants.

5 Qu'ils soient couverts de honte, et qu'ils se retirent en arrière, tous ceux qui haïssent Sion !

6 Qu'ils soient comme l'herbe des toits, qui se dessèche avant qu'on ne l'ait arrachée,

7 Dont le moissonneur ne remplit pas sa main, ni celui qui lie les gerbes le pli de son vêtement¹ !

— ¹ le pli du vêtement servait de poche.

8 De sorte que les passants ne disent pas : « Que la bénédiction de l'Éternel soit sur vous ! Nous vous bénissons au nom de l'Éternel. »

Psaume 130

Le fidèle humilié demande et attend le pardon de l'Éternel

1 Cantique des degrés.

Je t'ai invoqué des lieux profonds, ô Éternel !

2 Seigneur, écoute ma voix ! Que tes oreilles soient attentives à la voix de mes supplications !

3 Ô Jah, si tu prends garde aux iniquités, Seigneur, qui subsistera ?

4 Mais il y a pardon auprès de toi afin que tu sois craint.

○

5 J'ai attendu l'Éternel ; mon âme l'a attendu, et j'ai eu mon attente dans sa parole.

6 Mon âme [attend] le Seigneur plus que les gardes [n'attendent] le matin, plus que les gardes [n'attendent] le matin.

7 Israël, attends-toi à l'Éternel ! Car auprès de l'Éternel est la bonté, et il y a rédemption en abondance auprès de lui.

8 Or c'est lui qui rachètera Israël de toutes ses iniquités.

Psaume 131

Le fidèle s'abandonne entre les mains de l'Éternel

1 Cantique des degrés. De David.

Éternel, mon cœur n'est pas hautain, et mes yeux ne s'élèvent pas. Et je n'ai pas marché dans des choses trop grandes et trop merveilleuses pour moi.

2 N'ai-je pas apaisé et fait taire mon âme comme un enfant sevré¹ auprès de sa mère ? Mon âme est en moi comme un enfant sevré¹.

— ¹ c.-à-d. : rassasié.

3 Israël, attends-toi à l'Éternel, dès maintenant et pour toujours !

Psaume 132

À cause de David, l'Éternel bénira Sion

1 Cantique des degrés.

Éternel, souviens-toi de David [et] de toutes ses afflictions,

2 Comment il a juré à l'Éternel, [et] fait un vœu au Puissant de Jacob :

3 « Certainement je n'entrerai pas dans la tente où j'habite¹, certainement je ne monterai pas² sur le lit où je couche,

— ¹ littéralement : la tente de ma maison. — ² littéralement (hébraïsme) : Si j'entre dans la tente où j'habite, si je monte.

4 Certainement je ne permettrai pas¹ à mes yeux de dormir, ni à mes paupières de sommeiller,

— ¹ littéralement (hébraïsme) : Si je permets.

5 Jusqu'à ce que j'aie trouvé un lieu pour l'Éternel, des demeures pour le Puissant de Jacob ! »

○

6 Voici, nous avons entendu parler d'elle¹ à Éphrata, nous l'avons trouvée dans les champs de Jaar².

— ¹ c.-à-d. : de l'arche. — ² ou : de la forêt ; selon quelques-uns, Jaar serait employé ici poétiquement pour Kiriath-Jéarim ; voir 1 Sam. 7:1, 2.

7 Entrons dans ses demeures, prosternons-nous devant le marchepied de ses pieds !

8 Lève-toi, Éternel, pour [entrer dans] ton repos, toi et l'arche de ta force !

9 Que tes sacrificateurs soient revêtus de justice, et que tes saints¹ chantent avec allégresse !

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

10 À cause de David ton serviteur, ne repousse pas la face de ton oint !

○

11 L'Éternel a juré à David [en] vérité, il n'y reviendra pas : « Je mettrai du fruit de ton ventre sur ton trône.

12 Si tes fils gardent mon alliance et mes témoignages que je leur enseignerai, leurs fils aussi seront assis pour toujours sur ton trône. »

○

13 Car l'Éternel a choisi Sion ; il l'a désirée pour être son habitation :

14 « Celle-ci est mon lieu de repos pour toujours ; ici j'habiterai, car je l'ai désirée.

15 Je bénirai abondamment sa nourriture, je rassasierai de pain ses pauvres.

16 Et je revêtirai de salut ses sacrificateurs, et ses saints¹ exulteront en chantant avec allégresse.

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

17 Là je ferai germer la corne de¹ David ; j'ai préparé² une lampe pour mon oint.

— ¹ littéralement : une corne pour ; la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance. — ² selon d'autres : je préparerai.

18 Je revêtirai de honte ses ennemis, et sur lui brillera¹ sa couronne². »

— ¹ littéralement : s'épanouira. — ² littéralement : diadème, couronne royale.

Psaume 133

Unité retrouvée et amour fraternel

1 Cantique des degrés. De David.

Voici, qu'il est bon et qu'il est agréable que des frères habitent unis ensemble !

2 [C'est] comme l'huile précieuse qui, [répandue] sur la tête, descendait sur la barbe, la barbe d'Aaron, qui descendait sur le bord de ses vêtements.

3 [C'est] comme la rosée de l'Hermon qui descend sur les montagnes de Sion. Car c'est là que l'Éternel a commandé la bénédiction, la vie pour l'éternité.

Psaume 134

Appel à la louange

1 Cantique des degrés.

Voici, bénissez l'Éternel, [vous,] tous les serviteurs de l'Éternel, vous qui vous tenez durant les nuits dans la Maison de l'Éternel !

2 Élevez vos mains dans le lieu saint, et bénissez l'Éternel !

3 Que l'Éternel, qui a fait les cieux et la terre, te bénisse depuis Sion !

*

Psaume 135

Tous les serviteurs de l'Éternel doivent le louer – Contraste entre Dieu et les idoles

1 Louez Jah¹ !

Louez le nom de l'Éternel ! Louez-[le], serviteurs de l'Éternel,

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

2 Qui vous tenez dans la maison de l'Éternel, dans les parvis de la maison de notre Dieu !

3 Louez Jah, car l'Éternel est bon ! Chantez des cantiques à [la gloire de] son nom, car il¹ est agréable !

— ¹ ou : cela.

4 Car Jah s'est choisi Jacob, Israël pour son trésor particulier.

○

5 Car je sais, moi, que l'Éternel est grand, et que notre Seigneur est au-dessus de tous les dieux.

6 ¹Tout ce qu'il a plu à l'Éternel de faire, il l'a fait, dans les cieux et sur la terre, dans les mers et dans tous les abîmes.

— ¹ Les versets 6 à 12 forment une seule phrase dans le texte original.

7 [C'est] lui qui fait monter les nuages depuis les extrémités¹ de la terre, qui fait les éclairs pour la pluie, qui fait sortir le vent de ses réserves.

— ¹ littéralement : de l'extrémité.

8 [C'est] lui qui a frappé les premiers-nés d'Égypte, depuis l'homme jusqu'à la bête.

9 Il a envoyé des signes et des prodiges au milieu de toi, ô Égypte, contre le Pharaon et contre tous ses serviteurs.

10 [C'est] lui qui a frappé de nombreuses nations, et tué de puissants rois,

11 Sihon, roi des Amoréens, et Og, roi de Basan, et tous les royaumes de Canaan.

12 Et il a donné leur pays en héritage, en héritage à Israël son peuple.¹

○

— ¹ Les versets 6 à 12 forment une seule phrase dans le texte original.

13 Éternel, ton nom est pour toujours ! Éternel, ta mémoire¹ est de génération en génération !

— ¹ ou : ton mémorial ; voir Exode 3:15, et comparer avec le psaume 102:13.

14 Car l'Éternel jugera son peuple, mais il¹ se repentira en faveur de ses serviteurs.

— ¹ ou : l'Éternel fera justice à... et il.

15 Les idoles des nations sont de l'argent et de l'or, [elles sont] l'œuvre des mains de l'homme.

16 Elles ont une bouche et ne parlent pas ; elles ont des yeux et ne voient pas ;

17 Elles ont des oreilles et n'entendent pas ; il n'y a pas non plus de souffle dans leur bouche.

18 Ceux qui les ont faites, tous ceux qui mettent leur confiance en elles, sont comme elles.

○

19 Maison d'Israël, bénissez l'Éternel ! Maison d'Aaron, bénissez l'Éternel !

20 Maison de Lévi, bénissez l'Éternel ! Vous qui craignez l'Éternel, bénissez l'Éternel !

21 Depuis Sion, béni soit l'Éternel qui habite à Jérusalem ! Louez Jah¹ !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Psaume 136

« Célébrez l'Éternel !... car sa bonté est pour toujours. »

1 Célébrez l'Éternel, car il est bon ! – car sa bonté [est] pour toujours.

— ¹ ou : cela.

2 Célébrez le Dieu des dieux ! – car sa bonté [est] pour toujours.

3 Célébrez le Seigneur des seigneurs ! – car sa bonté [est] pour toujours !

○

4 [C'est] lui, lui seul, qui fait des choses grandes [et] merveilleuses – car sa bonté [est] pour toujours.

5 [C'est] lui qui a fait les cieux par [son] intelligence – car sa bonté [est] pour toujours.

6 [C'est] lui qui a étendu la terre sur les eaux – car sa bonté [est] pour toujours.

7 [C'est] lui qui a fait de grands luminaires – car sa bonté [est] pour toujours –

8 Le soleil pour dominer sur le jour – car sa bonté [est] pour toujours –

9 La lune et les étoiles pour dominer sur la nuit – car sa bonté [est] pour toujours.

10 [C'est] lui qui a frappé l'Égypte dans ses premiers-nés – car sa bonté [est] pour toujours –

11 Et qui a fait sortir Israël du milieu d'eux – car sa bonté [est] pour toujours –

12 Par une main forte et un bras étendu – car sa bonté [est] pour toujours.

13 [C'est] lui qui a divisé en deux la mer Rouge – car sa bonté [est] pour toujours –

14 Et qui a fait passer Israël au milieu d'elle – car sa bonté [est] pour toujours –

15 Et qui a précipité le Pharaon et son armée dans la mer Rouge – car sa bonté [est] pour toujours.

16 [C'est] lui qui a conduit son peuple dans le désert – car sa bonté [est] pour toujours.

17 [C'est] lui qui a frappé de grands rois – car sa bonté [est] pour toujours –

18 Et qui a tué de puissants rois – car sa bonté [est] pour toujours –

19 Sihon, roi des Amoréens – car sa bonté [est] pour toujours –

20 Et Og, roi de Basan – car sa bonté [est] pour toujours –

21 Et qui a donné leur pays en héritage – car sa bonté [est] pour toujours –

22 En héritage à Israël son serviteur – car sa bonté [est] pour toujours.

○

23 [C'est] lui qui dans notre bas état s'est souvenu de nous – car sa bonté [est] pour toujours –

24 Et qui nous a délivrés de nos ennemis – car sa bonté [est] pour toujours.

25 [C'est] lui qui donne du pain à toute chair – car sa bonté [est] pour toujours.

26 Célébrez le °Dieu des cieux ! – car sa bonté [est] pour toujours.

*

Psaume 137

Souffrance des déportés loin de Jérusalem

1 Là, près des fleuves de Babylone, nous nous sommes assis et nous avons pleuré quand nous nous sommes souvenus de Sion.

2 Aux saules qui étaient au milieu d'elle, nous avons suspendu nos harpes.

3 Car là, ceux qui nous avaient emmenés en captivité nous demandaient des cantiques, et ceux qui nous faisaient gémir, de la joie : « Chantez-nous un des cantiques de Sion. »

○

4 Comment chanterions-nous un cantique de l'Éternel sur un sol étranger ?

5 Si je t'oublie, ô Jérusalem, que ma [main] droite oublie [son habileté] !

6 Que ma langue s'attache à mon palais si je ne me souviens pas de toi, si je n'élève pas Jérusalem au-dessus de la première¹ de mes joies !

— ¹ littéralement : tête.

7 Souviens-toi, ô Éternel, des fils d'Édom qui, le jour [de la prise] de Jérusalem, disaient : « Rasez, rasez jusqu'à ses fondations ! »

8 Fille de Babylone, toi qui vas être dévastée, bienheureux celui qui te rendra la même chose que tu nous as faite !

9 Bienheureux celui qui saisira tes petits enfants, et les écrasera contre le rocher !

Psaume 138

Louange à l'Éternel pour l'accomplissement de ses promesses

1 De David.

Je te célébrerai de tout mon cœur ; je chanterai tes louanges devant les dieux.

2 Je me prosternerai vers ton saint Temple, et je célébrerai ton nom à cause de ta bonté et à cause de ta vérité. Car tu as exalté ta parole au-dessus de tout ton nom.

○
3 Le jour où j'ai crié, alors tu m'as répondu ; tu m'as encouragé en fortifiant mon âme¹.

— ¹ ou : tu as augmenté la force de mon âme ; littéralement : tu as agité de la force dans mon âme.

4 Tous les rois de la terre te célébreront, ô Éternel, quand ils auront entendu les paroles de ta bouche.

5 Et ils chanteront les voies¹ de l'Éternel, parce que la gloire de l'Éternel est grande.

— ¹ ou : ils chanteront sur les chemins.

○
6 Car l'Éternel est haut élevé ; mais il voit les humbles, et il reconnaît de loin les gens hautains.

7 Si je marche au milieu de la détresse, tu me feras vivre, tu étendras ta main contre la colère de mes ennemis, et ta [main] droite me sauvera.

8 L'Éternel achèvera ce qui me concerne. Éternel, ta bonté [est] pour toujours. N'abandonne pas les œuvres de tes mains !

Psaume 139

L'Éternel connaît et sonde les cœurs et les pensées des hommes

1 Au chef de musique. De David. Psaume.

Éternel, tu m'as sondé et tu m'as connu.

2 Tu sais, toi, quand je m'assieds et quand je me lève, tu discernes de loin ma pensée.

3 Tu connais¹ mon sentier et mon coucher, et tu es au fait de toutes mes voies.

— ¹ littéralement : Tu cribles.

4 Car la parole n'est pas encore sur ma langue, que voilà, ô Éternel, tu la connais entièrement.

5 Tu me tiens serré par-derrière et par-devant, et tu as mis ta main sur moi.

6 Connaissance trop merveilleuse pour moi, si élevée que je ne peux pas [l'atteindre] !

○
7 Où irai-je loin de ton Esprit ? Et où fuirai-je loin de ta face ?

8 Si je monte aux cieux, tu es là ; si je me couche au Shéol¹, te voilà.

— ¹ Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps.

9 Si je prends les ailes de l'aurore, si je fais mon habitation à l'extrémité de la mer,

10 Là aussi, ta main me conduira, et ta [main] droite me saisira.

11 Et si je dis : « Au moins les ténèbres m'envelopperont », alors la nuit est lumière autour de moi.

12 Même les ténèbres ne sont pas obscures pour toi, et la nuit brille comme le jour, l'obscurité est comme la lumière.

13 Car toi, tu as formé mes reins, tu m'as tissé¹ dans le ventre de ma mère.

— ¹ comparer avec Job 10:11.

○
14 Je te célébrerai de ce que j'ai été fait d'une étonnante et admirable manière. Tes œuvres sont merveilleuses, et mon âme le sait très bien.

15 Mes os ne t'ont pas été cachés lorsque j'ai été fait dans le secret, façonné comme une broderie dans les profondeurs de la terre.

16 Tes yeux ont vu mon embryon, et dans ton livre, mes membres¹ étaient tous écrits ; de jour en jour² ils se formaient, lorsqu'il n'y en avait [encore] aucun.

— ¹ littéralement : eux. — ² ou : [durant] des jours.

17 Alors combien me sont précieuses tes pensées, ô °Dieu ! Combien en est grande la somme¹ !

— ¹ littéralement : leurs têtes ; autre traduction : Que leurs principes sont élevés !

18 Si je veux les compter, elles sont plus nombreuses que le sable. Si je me réveille, je suis encore avec toi.

○
19 Ô °Dieu, si tu voulais tuer le méchant ! Et vous, hommes de sang, éloignez-vous de moi !

20 [Ce sont] eux qui¹ parlent de toi pour [appuyer] leurs mauvais desseins, qui prennent [ton nom] en vain², tes ennemis.

— ¹ ou : Car ils. — ² ou : qui se sont élevés pour la vanité (ou : le mensonge).

21 N'ai-je pas en haine, ô Éternel, ceux qui te haïssent ? Et n'ai-je pas en horreur ceux qui se dressent¹ contre toi ?

— ¹ littéralement : se lèvent.

22 Je les déteste d'une haine totale ; ils sont devenus pour moi des ennemis.

23 Sonde-moi, ô °Dieu, et connais mon cœur ! Mets-moi à l'épreuve, et connais mes pensées !

24 Et regarde s'il y a en moi une mauvaise voie¹, et conduis-moi dans la voie éternelle !

— ¹ littéralement : un chemin de douleur.

Psaume 140

Le fidèle implore la protection divine contre ses adversaires

1 Au chef de musique. Psaume de David.

- 2 Éternel, délivre-moi de l'homme mauvais, préserve-moi de l'homme violent !
- 3 Ce sont eux qui méditent le mal dans leur cœur ; tous les jours ils se rassemblent pour la guerre.
- 4 Ils aiguisent leur langue comme un serpent ; il y a du venin de vipère sous leurs lèvres. Sélah.
- 5 Éternel, garde-moi des mains du méchant, préserve-moi de l'homme violent, de ceux qui projettent de faire trébucher mes pas !
- 6 Des orgueilleux ont caché un piège et des cordes pour moi, ils ont étendu un filet le long du chemin, ils ont posé des lacets¹ pour moi. Sélah.
- ¹ lacet : nœud coulant utilisé comme piège pour la capture du gibier.
- 7 J'ai dit à l'Éternel : « Tu es mon °Dieu. Prête l'oreille, ô Éternel, à la voix de mes supplications ! »
- 8 L'Éternel, le Seigneur, est la force de mon salut ; tu as couvert ma tête au jour des armes.
- 9 Ô Éternel, n'accorde pas au méchant ce qu'il désire, ne fais pas réussir ses projets¹ ! Ils s'élèveraient. Sélah.
- ¹ littéralement : son projet.
- 10 Que la méchanceté des lèvres de ceux qui m'entourent recouvre leur tête !
- 11 Que des braises tombent sur eux ! Fais-les tomber dans le feu, dans des eaux profondes, et qu'ils ne se relèvent pas !
- 12 Que l'homme de [mauvaise] langue ne soit pas établi dans le pays ! L'homme violent, que le mal le poursuive jusqu'à sa ruine.
- 13 Je sais que l'Éternel maintiendra la cause de l'affligé, le droit des pauvres.
- 14 Oui, les justes célébreront ton nom, les hommes droits habiteront devant toi.

Psaume 141

Prière du fidèle qui se trouve dans une extrême détresse

- 1 Psaume de David.
- Éternel, je t'ai invoqué ; hâte-toi pour moi ! Prête l'oreille à ma voix quand je t'invoque !
- 2 Que ma prière vienne devant toi comme l'encens, l'élévation de mes mains comme l'offrande du soir !
- 3 Mets, ô Éternel, une garde à ma bouche, veille sur la porte de mes lèvres !
- 4 N'incline pas mon cœur à des choses mauvaises, pour pratiquer de méchantes actions avec des hommes qui commettent l'iniquité. Et que je ne mange pas de leurs friandises.
- 5 Si le juste me frappe, c'est une faveur. Et s'il me reprend, c'est une huile pour [ma] tête ; ma tête ne la refusera pas, car ma prière sera encore là dans leurs malheurs¹.
- ¹ ou : contre leurs iniquités.
- 6 Que leurs juges soient précipités contre les rochers¹ ! Alors ils entendront mes paroles, qu'elles sont douces.
- ¹ littéralement : dans les mains du rocher.
- 7 Nos os sont dispersés à l'entrée¹ du Shéol², comme lorsqu'on coupe et fend [du bois] sur la terre³.
- ¹ ou : la bouche. — ² Shéol : expression très vague désignant le séjour des âmes séparées du corps. — ³ ou : fend la terre.
- 8 Car, ô Éternel, Seigneur, mes yeux sont sur toi, je me réfugie en toi ; n'abandonne pas¹ mon âme !
- ¹ ou : n'expose pas ; littéralement : ne mets pas à nu.
- 9 Garde-moi du piège qu'ils m'ont tendu, et des lacets¹ de ceux qui commettent l'iniquité !
- ¹ lacet : nœud coulant utilisé comme piège pour la capture du gibier.
- 10 Que les méchants tombent dans leurs propres filets, tandis que moi, je passerai [outre] !

Psaume 142

L'Éternel, dernier refuge du fidèle persécuté

- 1 Instruction de David. Lorsqu'il était dans la caverne. Prière.
- 2 De ma voix, je crie vers l'Éternel ; de ma voix, je supplie l'Éternel.
- 3 Je répands ma plainte devant lui, je déclare ma détresse devant lui.
- 4 Quand mon esprit était accablé en moi, alors toi, tu as connu mon sentier. Sur le chemin où je marchais, ils m'ont caché un piège pour moi.
- 5 Regarde attentivement à droite, et vois, et il n'y a personne qui me reconnaisse. Tout refuge est perdu pour moi ; il n'y a personne qui s'inquiète de mon âme.
- 6 J'ai crié vers toi, ô Éternel ! J'ai dit : Tu es mon refuge, ma part sur la terre des vivants.
- 7 Sois attentif à mon cri, car je suis très misérable ! Délivre-moi de mes persécuteurs, car ils sont plus forts que moi !

8 Fais sortir mon âme de la prison, afin que je célèbre ton nom ! Les justes m'environneront, parce que tu m'auras fait du bien.

Psaume 143

Le fidèle persécuté demande la délivrance

1 Psaume de David.

Éternel, écoute ma prière ! Prête l'oreille à mes supplications ! Réponds-moi dans ta fidélité, dans ta justice !

2 Et n'entre pas en jugement avec ton serviteur ! Car devant toi, aucun homme vivant ne sera justifié.

○

3 Car l'ennemi poursuit mon âme, il écrase ma vie à terre ; il me fait habiter dans des lieux ténébreux, comme ceux qui sont morts depuis longtemps.

4 Et mon esprit est accablé en moi, mon cœur est dévasté au-dedans de moi.

5 Je me souviens des jours d'autrefois, je pense à tous tes actes, je médite sur les œuvres de tes mains.

6 J'étends mes mains vers toi ; mon âme, comme une terre altérée, [a soif] de toi. Sélah.

○

7 Éternel, hâte-toi, réponds-moi ! Mon esprit s'épuise. Ne cache pas ta face loin de moi ! Autrement je serai semblable à ceux qui descendent dans la fosse.

8 Fais-moi entendre ta bonté dès le matin, car en toi j'ai mis ma confiance ! Fais-moi connaître le chemin où je dois marcher, car c'est vers toi que j'élève mon âme !

9 Éternel, délivre-moi de mes ennemis ! C'est vers toi que je me réfugie.

10 Enseigne-moi à faire ce qui te plaît, car tu es mon Dieu ! Que ton bon Esprit me conduise¹ dans un pays aplani² !

— ¹ ou : Ton Esprit est bon. Conduis-moi. — ² ou : de droiture.

11 À cause de ton nom, ô Éternel, fais-moi vivre ! Dans ta justice, fais sortir mon âme de la détresse !

12 Et dans ta bonté, extermine mes ennemis, et fais périr tous ceux qui oppriment mon âme, car je suis ton serviteur !

Psaume 144

Le fidèle cherche sa force en Dieu, et demande la délivrance de son peuple

1 De David.

Béni soit l'Éternel mon rocher, qui enseigne mes mains pour le combat, mes doigts pour la bataille !

2 [Il est] mon bienfaiteur¹ et ma forteresse, ma haute tour et celui qui me délivre, mon bouclier et celui en qui je me réfugie ! Il soumet mon peuple à mon pouvoir².

— ¹ littéralement : ma bonté. — ² littéralement : sous moi.

○

3 Éternel, qu'est-ce que l'homme pour que tu prennes connaissance de lui, le fils de l'homme pour que tu tiennes compte de lui ?

4 L'homme ressemble à une vapeur ; ses jours sont comme une ombre qui passe.

5 Éternel, abaisse tes cieux et descends ! Touche les montagnes, et elles fumeront !

6 Fais briller l'éclair et disperse-les¹ ! Lance tes flèches et mets-les¹ en déroute !

— ¹ c.-à-d. : les ennemis.

7 D'en haut, étends tes mains ! Arrache-moi [au danger] et délivre-moi des grandes eaux, de la main des fils de l'étranger,

8 Dont la bouche profère la vanité, et dont la [main] droite est une [main] droite de mensonge.

○

9 Ô Dieu, je te chanterai un cantique nouveau ; je te célébrerai sur le luth à dix cordes,

10 Toi qui donnes le salut aux rois, toi qui délivres David ton serviteur de l'épée funeste.

11 Arrache-moi [au danger], et délivre-moi de la main des fils de l'étranger, dont la bouche profère la vanité, et dont la [main] droite est une [main] droite de mensonge.

12 Que nos fils soient comme des plantes qui grandissent dans leur jeunesse, [et] nos filles comme des pierres d'angle, sculptées selon le style des palais.

13 Que nos greniers soient remplis, débordants de toute espèce [de provisions] ! Que nos troupeaux se multiplient par milliers, par myriades¹ dans nos campagnes !

— ¹ une myriade est un nombre de 10 000.

14 Que nos bœufs soient lourdement chargés ! Qu'il n'y ait pas de brèche, pas de sortie et pas de cris d'angoisse dans nos rues !

15 Bienheureux le peuple pour lequel il en est ainsi ! Bienheureux le peuple qui a l'Éternel pour son Dieu !

Psaume 145¹

— ¹ La lettre hébraïque initiale de chaque verset de ce psaume suit l'ordre alphabétique.

Le fidèle célèbre la puissance et la bonté de Dieu

1 Louange de David.

Je t'exalterai, ô Roi, mon Dieu ! Et je bénirai ton nom pour toujours et éternellement.

2 Je te bénirai chaque jour, et je louerai ton nom pour toujours et éternellement.

○

3 L'Éternel est grand et très digne de louange, et sa grandeur est insondable.

4 Une génération célébrera tes œuvres auprès de l'autre génération, et elles raconteront tes actes puissants.

5 Je parlerai de la magnificence glorieuse de ta majesté, et de tes actes merveilleux.

6 Et ils diront la force de tes actes terribles, et [moi,] je déclarerai tes actes puissants¹.

— ¹ ou : ta grandeur.

7 Ils feront jaillir le souvenir de ta grande bonté, et ils chanteront avec allégresse ta justice.

○

8 L'Éternel est plein de grâce et miséricordieux, lent à la colère et grand en bonté.

9 L'Éternel est bon envers tous, et ses compassions sont sur toutes ses œuvres.

10 Toutes tes œuvres te célébreront, ô Éternel, et tes saints¹ te béniront !

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

11 Ils parleront de la gloire de ton règne, et ils diront ta puissance,

12 Afin de faire connaître aux fils des hommes¹ ses actes puissants et la magnificence glorieuse de son règne.

— ¹ c.-à-d. : la race humaine ; voir la note à Gen. 2:8 ; de même au psaume 33:13.

○

13 Ton règne est un règne de tous les siècles, et ta domination [s'exerce] sur toutes les générations.¹

Un manuscrit de Qumrân et plusieurs versions anciennes ajoutent un verset supplémentaire, qui correspond à une lettre manquant dans l'ordre alphabétique hébreu : L'Éternel est fidèle dans tous ses actes (ou dans toutes ses paroles), et bon dans toutes ses œuvres.

14 L'Éternel soutient tous ceux qui tombent, et relève tous ceux qui sont courbés.

15 Les yeux de tous s'attendent à toi, et tu leur donnes leur nourriture en temps voulu.

16 Tu ouvres ta main, et tu rassasies à souhait tout [être] vivant.

17 L'Éternel est juste dans toutes ses voies, et bon¹ dans toutes ses œuvres.

— ¹ hébreu : khésed, d'où le mot khasid, saint ; c'est la bonté en Dieu, la piété dans l'homme, envers Dieu, envers ses parents, la miséricorde. Christ lui-même, comme Celui en qui ces qualités se trouvent, est appelé khasid ; voir Psaume 89:2-5, 20.

18 L'Éternel est près de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'invoquent en vérité.

19 Il accomplit les désirs de ceux qui le craignent ; il entend leur cri et les sauve.

20 L'Éternel garde tous ceux qui l'aiment, et il extermine tous les méchants.

○

21 Ma bouche dira la louange de l'Éternel, et toute chair bénira¹ son saint nom, pour toujours et éternellement !

— ¹ ou : Que ma bouche dise... et que toute chair bénisse.

*

Psaume 146

Louange du restant d'Israël au Dieu de Jacob qui l'a délivré

1 Louez Jah¹ !

Mon âme, loue l'Éternel !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

2 Je louerai l'Éternel durant ma vie, je chanterai des cantiques à mon Dieu tant que j'existerai.

○

3 Ne mettez pas votre confiance dans les hauts dignitaires, dans un fils d'homme, en qui il n'y a aucun salut.

4 Son esprit sort, l'homme retourne dans le sol d'où il est tiré¹ ; en ce même jour, ses projets périssent.

— ¹ littéralement : il retourne dans son sol.

5 Bienheureux celui qui a le °Dieu de Jacob pour son secours, qui s'attend à l'Éternel son Dieu !

6 Il a fait les cieus et la terre, la mer et tout ce qui s'y trouve ; il garde la vérité pour toujours.

7 Il exécute le jugement en faveur des opprimés ; il donne du pain à ceux qui ont faim. L'Éternel libère¹ les prisonniers.

— ¹ littéralement : délie.

8 L'Éternel ouvre les yeux des aveugles ; l'Éternel relève ceux qui sont courbés ; l'Éternel aime les justes.

9 L'Éternel garde les étrangers ; il soutient l'orphelin et la veuve, mais il fait dévier la voie des méchants.

10 L'Éternel régnera pour toujours. [Il est] ton Dieu, ô Sion, de génération en génération ! Louez Jah¹ !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Psaume 147

L'Éternel reconstruit Jérusalem, trouve son plaisir en ceux qui le craignent, et manifeste sa puissance dans la Création

1 Louez Jah¹, car c'est une chose bonne ! Chantez les louanges de notre Dieu, car c'est une chose agréable ! La louange est bienséante.

—¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

2 L'Éternel reconstruit Jérusalem, il rassemble les exilés d'Israël.

3 C'est lui qui guérit ceux qui ont le cœur brisé, et qui panse leurs blessures ;

4 Qui compte le nombre des étoiles ; à elles toutes il donne des noms.

5 Notre Seigneur est grand et d'une grande puissance ; son intelligence est sans limites.

6 L'Éternel soutient les malheureux ; il abaisse les méchants jusqu'à terre.

○

7 Chantez à l'Éternel avec des actions de grâces, psalmodiez à notre Dieu avec la harpe !

8 C'est lui qui couvre les cieux avec des nuages, qui prépare la pluie pour la terre, qui fait germer l'herbe sur les montagnes ;

9 Qui donne la nourriture au bétail [et] aux petits du corbeau quand ils crient.

10 Il ne trouve pas son plaisir dans la force du cheval, ni sa satisfaction dans les jambes de l'homme.

11 Le plaisir de l'Éternel est en ceux qui le craignent, en ceux qui s'attendent à sa bonté.

○

12 Jérusalem, célèbre l'Éternel ! Sion, loue ton Dieu !

13 Car il rend fortes les barres de tes portes ; il bénit tes fils au milieu de toi ;

14 Il donne la paix à ton territoire ; il te rassasie du blé le meilleur¹.

—¹ littéralement : de la graisse du blé.

15 Il envoie ses oracles sur la terre : sa parole court avec rapidité.

16 C'est lui qui donne la neige comme de la laine, qui répand la gelée blanche comme de la cendre,

17 qui jette sa glace comme par morceaux ; qui peut tenir devant son froid ?

18 Il envoie sa parole, et les fait fondre ; il fait souffler son vent, [et] les eaux coulent.

19 Il annonce ses paroles à Jacob, ses statuts et ses ordonnances¹ à Israël.

—¹ ou : jugements.

20 Il n'a fait ainsi pour aucune des nations, et elles n'ont pas connu ses ordonnances¹. Louez Jah² !

—¹ ou : jugements. —² hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Psaume 148

Les cieux et la terre sont invités à louer l'Éternel

1 Louez Jah¹ !

Louez l'Éternel depuis les cieux ! Louez-le dans les lieux élevés !

—¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).

2 Louez-le, [vous,] tous ses anges ! Louez-le, [vous,] toutes ses armées !

3 Louez-le, soleil et lune ! Louez-le, [vous,] toutes les étoiles lumineuses¹ !

—¹ littéralement : de lumière.

4 Louez-le, cieux des cieux, et [vous,] les eaux qui êtes au-dessus des cieux !

5 Qu'ils louent le nom de l'Éternel ! Car c'est lui qui a donné des ordres, et ils ont été créés.

6 Et il les a établis pour toujours, pour l'éternité ; il a rendu son décret, et il ne passera pas.

○

7 Louez l'Éternel depuis la terre, [vous,] monstres des eaux, et [vous,] tous les abîmes ;

8 Feu et grêle, neige et brouillard, vent de tempête exécutant sa parole ;

9 Montagnes et [vous,] toutes les collines, arbres fruitiers et tous les cèdres ;

10 Animaux et tout le bétail, reptiles et oiseaux ;

11 Rois de la terre et tous les peuples¹, princes et tous les juges de la terre ;

—¹ ailleurs aussi : peuplades.

12 Jeunes hommes et aussi les vierges ; [vous,] personnes âgées avec les enfants !

13 Qu'ils louent le nom de l'Éternel ! Car son nom seul est haut élevé ; sa majesté est au-dessus de la terre et des cieux.

○

14 Et il exaltera la corne¹ de son peuple, la louange de tous ses saints², [celle] des fils d'Israël, le peuple qui est près de lui. Louez Jah³ !

—¹ la corne est habituellement le symbole de la puissance ou de l'arrogance. —² ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10. —³ hébreu : halelou Yah (Alléluia)..

Psaume 149

L'Éternel donnera la victoire à son peuple

1 Louez Jah¹ !

Chantez à l'Éternel un cantique nouveau ! [Chantez] sa louange dans l'assemblée des saints² !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia). — ² ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

2 Qu'Israël se réjouisse en celui qui l'a fait ! Que les fils de Sion exultent en leur roi !

3 Qu'ils louent son nom avec des danses, qu'ils chantent ses louanges avec le tambourin et la harpe !

4 Car l'Éternel prend plaisir en son peuple ; il pare les humbles de salut.

○

5 Que les saints¹ se réjouissent dans la gloire, qu'ils poussent des cris de joie sur leurs lits !

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10.

6 Les louanges de °Dieu sont dans leur bouche¹, et une épée à deux tranchants [est] dans leur main,

— ¹ littéralement : gorge.

7 Pour exécuter la vengeance sur les nations, des punitions au milieu des peuples¹ ;

— ¹ ailleurs aussi : peuplades.

8 Pour lier leurs rois avec des chaînes, et leurs dignitaires avec des entraves de fer ;

9 Pour exécuter contre eux le jugement écrit. Cette gloire est pour tous ses saints¹. Louez Jah¹ !¹

— ¹ ailleurs : hommes pieux ; voir la note au psaume 16:10. — ² hébreu : halelou Yah (Alléluia).

Psaume 150

Louange finale

1 Louez Jah¹ !

Louez °Dieu dans son saint lieu ! Louez-le dans l'étendue céleste où se déploie sa force² !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia). — ² littéralement : l'étendue de sa force.

2 Louez-le pour¹ ses actes puissants ! Louez-le pour l'étendue de sa grandeur !

— ¹ littéralement : dans.

3 Louez-le avec le son retentissant de la trompette ! Louez-le avec le luth et la harpe !

4 Louez-le avec le tambourin et la danse ! Louez-le avec des instruments à cordes et le chalumeau¹ !

— ¹ chalumeau : petit instrument de musique, ancêtre de la clarinette.

5 Louez-le avec les cymbales sonores ! Louez-le avec les cymbales retentissantes !

6 Que tout ce qui respire loue Jah ! Louez Jah¹ !

— ¹ hébreu : halelou Yah (Alléluia).